گلچین

از

دفع الهم
ابن عبری

تألیف

دکتر پیره سرمس
(نویسنده تاریخ ادبیات آشوری)

۱۳۴۲

چاپخانه خونین ـ شاهرضا ـ اول خیابان کاخ جنوبی شماره ۲۳

تهران ایران

ܠܘܡܕ̈ܐ

ܕܬܘܫܒ̈ܚܬܐ ܟܢܘܫ̈ܬܐ
ܕܒܪ ܥܒܪܝܐ

ܘܡܦܩܬܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܐ

ܡܢ

ܡܠܦܢܐ ܦܛܪܘܣ ܫܡܘܐܝܠ

(ܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܥܬܝܩܬܐ)

1964

ܡܛܒܥܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܚܕܪܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܒܝܬ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ 23

ܬܗܪܢ ܐܝܪܢ

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܙܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܣܬܟܠ ܒܗ ܒܣܩ̈ܠܐ
ܘܢܬܒܥܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܢܟܠܐ ܘܓܢܒܐ ܕܢܥܕܐ ܢܗܠܐ ܘܐ
ܢܗܘܐ ܠܗ ܓܢܒܐ ܕܠܐ ܫܘܒܩܢܐ ܠܗ ܓܢܒܐ ܒܗ
ܒܚܘܒ̈ܘܗܝ ܒܕܡܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܒܘܟܠܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

گلچین

از

دفع الهم
ابن عبری

تألیف

دکتر پیره سرمس
(نویسنده تاریخ ادبیات آشوری)

۱۳۴۲

چاپخانه خونین ـ شاهرضا ـ اول خیابان کاخ جنوبی شماره ۲۳

تهران ایران

ܡܘܒܠܓܝܒܘܬܐ

ܐܝܬ ܠܝ ܚܕܓܘܬܐ ܕܡܕܒܪܬܐ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܪܝܫܐ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ، (ܫܠܡܘܢ...) ،
ܕܡܕܒܪܬܐ ܠܘܩܒܠ ܗܘܢܝܐ ܠܗ ܟܝܢ ܠܟܬܒܐ ܕܗܘܢܝܐ
ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܒܪ ܕܒܟܬܒܐ ܦܘܫܩܐ ܕܝܪ ܗܝܕܐ ܦܬܓܡ،
ܕܐܢܝ ، ܐܢܐ ܠܘܩܒܠܐ ܦܫܝܛܐ ܝܬܐ ܡܠܘܬܠܝܐ ܡܢ
ܟܬܒܐ ܗܠܝܢܐ .

ܐܠܐ ܡܬܘܩܪܐ ܝܘܣܦ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܟܘܢ
ܡܬܓܕܠܬܐ ܕܡܦܪܫ ، ܦܠܝܓܐܝܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܝܫ ܐܠܦܐ ، ܕܡܫܡܫܢܐ ܝܠܗ ܠܐܢܐ ܟܬܒܐ .

ܐ . ܫ . ܢܘܝܢܘ

ܡܘܒܝܢܘܬ

ܦܣܘܩܐ			ܦܐܬܐ
" ܕܚܕ	—	ܡܫܘܚܬܐ ܡܠܟܢܝܬܐ	24
" ܕܬܪܝܢ	—	" ܒܦܬܝ ܫܪܝܪܬܐ ܘܠܟܝܢܬܐ	48
" ܕܬܠܬܐ	—	" ܒܦܬܝ ܗܘܝܬܐ	56
" ܕܐܪܒܥܐ	—	" " ܐܫܘܬܐ	61
" ܕܚܡܫܐ	—	" ܡܠܟܝܬܐ ܕܦܣܘܩܝܬܐ	67
" ܕܫܬܐ	—	" " ܡܫܘܚܬܐ	79
" ܕܫܒܥܐ	—	" " ܕܡܫܘܚܬܐ ܫܒܝܠܐ	96
" ܕܬܡܢܝܐ	—	" " ܕܗܘܝܘܬܐ	103
" ܕܬܫܥܐ	—	" " ܕܟܒܝܬܐ	108
" ܕܥܣܪܐ	—	" " ܕܐܦܘܗܝ	116
" ܕܚܕܥܣܪ	—	" " ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܫܘܚܬܢܝܬܐ	123
" ܕܬܪܥܣܪ	—	ܦܘܫܩܐ — ܐܚܪܢܐ	132

ܡܩܪܒܢܘܬܐ

ܐܢܐ ܕܝܗܒܠܗ ܒܚܝܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܚܕ ܒܡܢܝܢܐ ܕܟܬܒܝܬܐ ܒܕܘܟܐ
ܕܝܠܗܘܢ ، ܕܡܠܟܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢܘܥܐ ، ܗܘ ܕܐܬܠܗ ܠܗܘܢ
ܕܟܬܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝܐ ، ܕܟܬܒܝ ܠܗܘܢ
ܦܘܡ ܒܐܕܝܫܗ ܕܟܠܗܘܢܐ ، ܐܝܟ ܚܕ ܕܒܠܐ ܘܟܘܠܐ .
ܐܝܟ ܕܐܘܦ ، ܕܡܠܟܐ ܐܝܟܐ ܕܟܬܒܝ ܠܡܫܒܚܘ ܟܘܠ
ܘܐܘܦ ܟܠܗܘܢ .

ܕܘܟܬܘܪ ܦ. ܣܪܡܣ

Dr. P. Sarmas
Jami Ave.
37 Otak Bazargani st. Teheran Iran.

دکتر پ . سرمس
خیابان جامی اطاق بازرگانی
کاشی ۳۷ تهران ـ ایران

ܡܘܕܥܢܐ

ܟܬܒܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܬܘܢܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܡܪܝ ܠܒܝܠܘܟܝܫ
ܒܪ ܝܒܕܢܐ ܦܝܫܠܗ ܡܬܘܪܓܡܬܐ ܠܠܫܢܐ ܕܐܝܛܠܝܐ ܒܫܢܬܐ
ܕ 1867 ܒܝܕ ܩܫܐ ܘܐܠܝܫ ܛܐܠܝ .
ܩܫܐ ܛܐܠܝ ܦܝܫܠܗ ܗܘܝܠܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 1857 ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܠܘܢܕܘܢ . ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܠܡܬܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܓܘ ܒܝܬ ܣܘܦܪܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ، ܐܝܟ ܚܕ ܩܫܝܫܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܡܩܘܕܫܐ
ܒܫܢܬܐ ܕ 1888 ، ܡܫܕܪܗ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܓܘ ܫܡܫܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܚܐ ܘܡܬܘܕܥܢܐ . ܡܘܕܥܠܗ ܠܗ ܕܟܠܝܠܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ
ܕܠܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܬܐ ܕܟܠܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܕܟܠܐ
ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܟܠܐ ܩܫܝܫܘܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܕܟܠܐ ܕܡܬܘܕܥܢܐ .
ܒܫܢܬܐ ܕ 1904 ܦܝܫܠܗ ܡܫܘܕܪܐ ܐܝܟ ܪܝܫܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܟܠܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܘܬܐ . ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܫܘܬܦܐ ܕܡܫܝܚ
ܟܠܘܬܐ ܕܡܕܝܢܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܟܠܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܟܠܝܐ . ܕܟܠ
ܫܢܝܐ ܕܟܠܝܢܬܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܥܡ ܩܕܝܫܘܬܐ .
ܕܩܘܪܝܐ ܕܗܘܢ ܡܩܕܫܢܐ ܦܝܫܠܗܘܢ ܩܪܝܐ ܕܟܠܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܗܘܢ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܩܘܪܝܐ ܕܫܢܬܐ ܕ 1920 ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܫܢܬܐ
ܕ 1934 .

ܓܘ ܡܘܕܥܢܐ ܕܡܬܘܪܓܡܢܘܬܗ ، ܩܫܐ ܘܐܠܝܫ ܛܐܠܝ ،
ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠܝܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܠܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܟܘܠ

ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ . ܐܝܟܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܒ 1333 ܠܗ ܒܝܠܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ، ܘܗܘܝ ܡܬܢܨܒܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܒ 1712 ܕܐܬܒܪܝܬܐ ܝܠ̈ܗ ܕܒܝܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ .
ܐܘܢܐ ܐܝܟܢܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܦܫܝܬܐ ܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܕܝܫܝܢ ܦܠܚܢܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܪܝܡ ܐܢ ܕܡܘ
ܚܕܘܬܐ ܕܒܕܝܠܗ ܒܪܟܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܬܘܪܝ̈ܐ . ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ،
ܐܘܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗܘܢ ، ܒܗ ܗܕܟܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܚܢܐ ܕܟܐ ܒܟܢܫܘܬܐ . ܠܗ ܕܘܒܪܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܝܠܗ ܩܘܕܫܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ، ܐܝܟ ܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܝܠܗ ܠܟܠܝ ܟܕ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ (ܡܕܝܢ) ܐܢܐ ܗܘ (ܟܢܘܫܐ)
ܘܒܢܝܐ ܒܝܬܐ ܝܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܠܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܕܟܢܘܫ ܡܢ ܐܢܫܘ̈ܬܐ ܕܡܕܒܪ
ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܗܘ ܦܠܚܢܐ ܐܝܟܢܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܐܢܐ ܟܢܘܫܝܬܐ .
ܟܕ ܡܕܝܢܬܗ ܕܥܕܬܐ ܒ 1713 ܘܕܘܟܬܐ ܦܫܝܬܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܚܢܐ ܕܟܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܢܫܘ̈ܬܐ ܝܠܗ .

ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܬܐ ܒ 1893 ܠܟܢܫܐ
ܗܘ ܦܠܚܢܐ ܕܐܝܠܝ ܝܠܗ . ܐܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܝܠܗ ܕܟܢܫܐ .
ܗܘܝܐ ܟܢܘܫܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܟܠܝ ܦܠܚܢܐ ܐܢܫܘ̈ܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܝܠܗ
ܟܕܡܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐܢܫܘ̈ܬܐ ܟܠܝ ܘܗܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܢܫܝ
ܠܦܠܚܢܐ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ، ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܥܕܬܐ ܒ 1263 .

ܐܘܢܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܦܫܝܬܐ ܝܠܗ ܦܠܚܢܐ
ܕܟܕܐ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܟ :

1 — ܕܟܢܫܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ .

2 — ܕܟܢܫܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ .

3 — ܕܟܢܫܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐܢܫܘܬܐ [illegible] .

4 — ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ : ܕܦܥ ـ ܐܠ ـ ܗܡ

(دفع الهم) ܗ. ܒ. ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܝܠܝ ·

ܗܘ ܟܬܒܐ ܟܠܗ ܝܘܬܒܐ ܕܡܥܡܘܪܘܬܗ ܡܘܫܚܬܐ ܥܠܝܗ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܕܪܫܐ ܕܟܪܐ ܠܡܟܬܐ ܐܝܟ ܕܐܘܪܐ ܒܟܬܒܐ ، ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܟܪܐ
ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܗܘܢ ܘܒܚܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܪܫܐ ܥܠܝܗ :
"..... ܡܠܦܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܐܝܟ ܕܒܪܝܬܐ
ܥܠܝܗ ܗܘ ܝܕܥܬܗܘܢ ، ܗܘ ܡܠܦܢܘܬܐ ܘܗܘ ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ ܕܟܪܐ
ܒܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܡܘܠܕܐ ، ܘܡܕܪܫܬܐ ܕܝܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܡܢ ܦܪܝܫ ... ܡܠܦܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝܬܐ
ܠܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ، ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܢܝܬܐ ..."

ܒܚܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܢܐ ، ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܥܠܝܗ ܕܟܪܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ، ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܡܠܦܢ
ܕܟܪܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܠܦܢܘܬܐ . ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܗ ܠܡܢ
ܒܚܕܐ ܡܢܗ :

1 — ܒܟܬܒܐ ܒܗܕܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢ ܝܕܥܬܐ
ܥܠܝܗ · ܗ · ܒ · ܦܫܝܛܐ ܥܠܝܗ ܒܟܬܒܐ ܒܡܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܡܢܗ ܝܕܥܬܐ ܥܡܗܐ . ܐܘܪܐ ܡܫܘܚܬܐ ܥܠܗ ܕܐܦܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܡܠܦܢܐ ܠܗܘܢ ܥܡܘܪܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ، ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܒܝܬܐ
ܒܦܠܚܢܐ ܕܝܢ ܡܦܫܩܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ، ܘܡܠܦܢܘܬܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܒܟܬܒܘܬܐ ܕܝܢ ܡܕܪܫܐ ܠܘܬܐ
ܒܟܬܒܐ ، ܡܕܝܢܐ ܐܘܪܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܕܡܦܫܩܢܘܬܐ ، ܠܝܕܥܬܗ ܡܢ
ܗܕܢܐ ܕܡܫܘܚܬܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܒܟܬܒܐ ܥܠܝܗ ܠܐܘܪܐ
ܡܢܗܐ ܡܦܫܩܢܐ ܠܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ·

2 — ܦܐ ܗܘܢܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕ 727 ܠܦܘܪܫܐ ، ܟܕ
ܝܬܒܐ ܠܟܠܗ ܗܘܐ ܡܘܫܠܛܐ ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܕܐܘܪܗܝ ܒܫܘܢܝܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܫܘܠܛܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܫܒܝܬܐ ܐܝܟ :
ܫܘܡܪܘܢ ، ܦܠܫܬܐ ، ܢܝܢܘܐ ، ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܕܢܚܝܬܐ ܘܟܠ •
ܐܬܪܐ ܡܬܝܚܝܐ ܠܗ ܠܡܘܠܟܢܘܬܐ ܕܐܫܠܛܗ ܥܠܝܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܟܠܗܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ •

3 — ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܗܐ ܡܠܟܐ ܟܕ ܝܬܒܐ ܫܘܡܪܘܢ
ܠܗ ܕܐܝܬܝܐ ܐܫܬܩܠ ܕܒܘܪܐ ܡܠܟܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܡܐ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܢܘܣܦܬܐ ، ܐܦ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܟܠܗ ܠܫܢܬܐ
ܩܕܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ، ܠܐ ܐܦ ܡܬܬܚܝܢܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܕܘܟܬܐ
ܐܘܕܝܬܐ ، ܐܦ ܠܐ ܐܦ ܡܘܥܒܕܢܐ ܠܫܘܠܛܢܗ ܒܦܠܚܢܐ
ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ ܘܦܘܠܚܢܘܬܐ . ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܗܐ ، ܐܦ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܒܝܬܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܘܒܪܐ ܐܝܟ . ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܦ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܟܠܗ ܗܘ ܕܐܝܟ ܒܡܫܘܚܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܠܟܐ ܕܫܘܠܛܢܐ •

4 — ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܗܐ ܡܠܟܐ ، ܟܕ ܝܬܒܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ، ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܒܡܠܟܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ، ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ،
ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ . ܒܐܗܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܐ (ܐܝܟ ܗܘܐ) ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ •

5 — ܡܕܝܢܬܐ ، ܟܕ ܝܬܒܐ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܠܐܬܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐܝܟ ܕܐܝܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܒܗܝ ܐܬܪܐ ܘܡܠܟܐ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܗܘ (ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ) ܗܘܐ

ܘܐܝܟ ܡܫܡܥܢܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܝ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.
ܟܕ ܡܫܬܥܝܢܐ ܠܗ ܡܢܝܢ - ܒܟܬܒܐ ܕܐܡܝܪܘܬܗ ܗܕܟܐ
ܕܐܡܪܐ ܐܠܗ :

".....ܬܘܡܟܠܐ ܐܝܢ ܠܗ ܕܐܝܬ ܠܒܝܬܐ ܘܠܘܟܐ ، ܡܬܚܠܬܐ
ܡܢܐ ܡܫܬܠܝܬܐ ܦܩܝܕܐ ، ܘܡܚܟܝܢ ܐܠܗ ܕܐܝܬ ܒܐܬܪܐ ܗܘܐ
ܓܠܘܬܐ ܕܫܢܐ ܘܐܝܟ ܕܦܫܝܩܬܐ ، ܐܝܟ ܐܫܡܐ ܦܐ ܕܦܘܫܝܐ
ܐܚܝܢܐ ، ܐܝܟ ܡܕܠܦܢܐ ܦܐ ܕܝܘܢܝ - ܡܕܢܚܝܐ ، ܐܝܟ ܠܘܩܐ (ܐܒܓܪ)
ܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ، ܐܝܟ ܐܦܪܝܡ (ܒܘܣܝܐ) ܐܘܪܝܬܐ
ܦܐ ܟܝܬܐ ܟܠܗ ܡܫܪܝܢܐ : ܡܫܠܡܢܐ ، ܐܘܓܝܢܐ ، ܐܝܟ ܡܪܝ
ܘܐܦܪܝܡ (ܗ. ܕ. ܟܝܫܘܚܐ) ܡܢ ܟܠܝ ܐܘܡܢܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܕܗܘܝ ..... ܟܠ ܦܪܘܫܐ ܕܐ ܡܝܐ ܦܝܫ ܠܗܘ ܕܟܫܝܪܐ
ܐܠܗ ܦܪܨܘܦܗ ܘܟܠ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܗܘ ܦܝܫܐ ܕܡܫܘܕܥܐ ܐܠܗ
..... ܟܬܒܝ ܐܝܟ ܡܢ ܦܠܚܝܐ ܘܡܠܘܐܐ ܕܦܫܛܐ ܐܢܐ ܟܟܬܒܬܐ
ܕܝܢܘܬܐ ܘܕܚܠܘܬܐ ، ܟܕ ܡܫܦܠܝ ܡܢ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܟܡܝ
ܟܠܒܝܬܐ ܕܠܘܡܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܐܘܟܝܬܐ ܟܕ ܡܚܝܕܝ
ܦܠܚܝ ܟܫܝܪܐ ܐܝܟ ܟܢܫܐ . ܐܝܟܢܐ ، ܐܠܗܝܘܬܐ ܐܠܗܐ ، ܟܠܐ
ܦܪܝܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ، ܟܠܗ ܡܟܟܢܐ ܕܫܒܝܚܘܬܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܫܘ-
ܟܢܐ ܐܢܫܐ ܐܠܗ . ܟܠ ܐܝܠܐ ܠܚܘܒܘܬܐ ܟܢܫܝܘܬܐ ܕܢܗܘܪܐ
ܐܠܗ ܦܐ ܘܚܝܕܘܬܐ ܕܡܕܒܪܐ (ܗܘܟܐ ܐܝܟ ܦܟܝܗܘܬܐ) ، ܠܐ ܐܝܟ ܠܐ
ܦܪܫܐ ܕܘܦܝܬܐ ، ܟܕܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ . ܗܘܐ ܐܢܝ ܕܠܘ
ܐܝܟ ܕܝܘܬܐ ܠܘܕܐ ܡܠܝܐ ܕܚܘܒܐ ܘܫܩܝܠܐ ܐܝܠܐ ܠܗܘܢ ܦܝܕܐ
ܘܡܬܠܡܕܐ ، ܗܕܐ ܝܐ ܐܦ ܡܠܝܐ ܕܦܫܛܐ ܐܢܕܫܝܬܐ ܐܢܐ ܦܐ
ܐܝܟܘܬܐ ..... "

ܟܠܗܐ ܕܐܘܟܝܢܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܕܟܕ ܕܝܢܐ ܦܝܫܐ ܐܠܗ ܐܘܟܝ-

ܐܦܠܐ ܠܫܘܕܥܐ ܠܫܢܐ ܐܝܠܗ̇ : ܟܘܪܕܝܐ ، ܥܪܒܝܐ ، ܟܠܕܝܐ ،
ܝܘܢܝܐ ، ܦܪܣܝܐ ܘܥܡܐ . ܡܥܒܪܐ ܠܗ ܩܠܝܠ ܒܡܫܝܚܝ̈ܐ
ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܐܘܡܬܐ ܡܢܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܠܫܢܐ ܗܕܢܐ . ܡܫܡܫܐ
ܒܗ̇ ܐܢܫܐ ܘܐ ܗ̇ܘܝܐ ܦܠܓ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܟܕ ܚܕ ܡܫܡܫܢ
ܡܥܒܪܐ ܘܡܫܡܫܐ ܠܗ ܕܐܝܟܐ ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ .
ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܬܝܚܐ ، ܕܝܕܥܬ ܚܕ ܠܘܬܐ ܡܢ ܠܗ
ܡܫܝܚܐ ، ܕܝܗܒ ܒܪܘܚܐ ܐܢܫܝܐ ܒܕ ܟܠܗ ܕܐܝܟܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܐܡܘܪܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫ .

ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܒܪ ܥܒܪܝܐ

(1226 — 1286)

ܐܒܘܼ ܦܪܲܓ̰ ܒܪ ܥܸܒܪܵܝܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܡܢ ܝܡܵܐ ܒܡܲܠܲܛܝܵܐ ܒ 1226 ܓ̰ܘ ܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܼ ܕܡܲܠܟ̰ܘܼܬܼܵܐ ܕܬܘܼܪ̈ܟܵܝܹܐ ܕܣܲܠܓ̰ܘܼܩܵܝܹܐ . ܒܵܒܹܗ ܗܵܪܘܿܢ ܗܘܵܐ ܕܦܝܼܫܠܹܗ ܝܗܘܕܵܝܵܐ · ܥܡܵܐ ܕܡܲܠܬܘܼܒܕܘܼܬܼܘܼܗ̇ ܘܦܪܝܼܫ ܗܘܵܐ ܠܹܐ ܠܵܐ ܒܐܘܼܡܵܢܘܼܬܼ ܥܒܼܝܼܕܘܼܬܼܹܗ ܠܐܣܝܘܼܬܼܵܐ ܘܥܝܵܕܵܘܗܝ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܒܕܲܪ ܝܘܿܚܢܵܢ ، ܗܲܕܲܟ ܐܵܢܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܚܕܵܐ ܡܢ ܓ̰ܝܼܫܵܐ ܗܘܿܦܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܘܟܸܐܪܸܡܘܼܬܼܵܐ ܐܘܼܡܵܢܵܐ .

ܒܗܘܼܡܵܢܹܐ ܕܥܸܠܵܝܵܬܼܵܐ ܘܒܘܼܝܵܢܵܐ ܡܘܼܬܼܵܒܵܐ ، ܒܵܪ ܦܘܼܪܵܐ ܘܠܘܼܦܵܐ ܗܘܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ، ܕܝܘܼܠܦܵܢܹܗ ܒܲܬܼܪ ܐܲܒܵܗܵܬܼܘܼܗܝ ܠܡܲܢܵܢܘܼܬܼ ܕܐܲܪܡܲܢܵܝܘܼܬܼ ، ܘܝܵܠܹܦ ܠܡܲܕܥܵܢܘܼܬܼ ܕܦܝܼܠܘܿܣܘܿܦܘܼܬܼܵܐ . ܠܵܐ ܦܵܫ ܥܲܠ ܡܲܕܪܲܫܬܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܬܵܐ ܕܢܲܩܲܦܬܵܐ ܠܗܵܦܸܟ ܐܸܠܵܐ ܐܲܚܘܿܬܼ ܫܲܒܵܐ ܒܫܢܸܐ ، ܘܐܝܬܼ ܠܹܗ ܫܘܼܒܼܚܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܢ ܦܲܠܦܲܠܹܐ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܦܵܪܵܘܿܬܵܐ .

ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܒܪ ܥܒܪܝܐ ܕܝܠܹܗ ܘܐܝܟܢܵܐ ܕܡܲܠܦܵܢܹܐ ܕܢܸܓܼܗܵܐ ܠܝܘܼܠܦܵܢܹܗ ܕܡܲܠܦܵܢܘܼܬܼ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܕܐܘܼܡܵܢܘܼܬܼܵܐ ܕܝܘܼܠܦܵܢܘܼܗܝ ܓܘ ܠܫܵܢܘܼܬܼ ܕܐܲܪܝܵܐ ܘܐܸܢܬܼ ܕܐܲܝܟ ܦܝܼܠܘܿܣܘܿܦܘܼܬܼ ، ܬܐܘܿܠܘܿܓ̰ܝܼܵܐ ، ܬܐܘܿܪܝܼܵܐ ܘܐܸܣܛܪܘܿܢܘܿܡܝܵܐ ، ܡܠܝܼܐ ، ܡܥܵܬܼܵܩܵܢܹܗ ܠܝܘܼܠܦܵܢܘܼܗܝ ܕܠܦܸܠܘܿܣܘܿܦܘܼܬܼ ܕܝܘܿܢܵܝܹܐ ، ܡܠܟܵܐ ܕܝܢܵܐ ، ܒܪ ܥܒܪܝܐ ܘܐܸܕܝܼܫܵܐ (ܗ . ܒ ܐܲܠܦܵܢܵܐ ܦܲܬܲܪܝܵܪܟܵܐ) .

ܡܢ ܫܢܬܵܐ ܚܕܵܐ ܐܲܢܵܐ ، ܒܝܼܫܬܵܐ ܗܵܘܹܐ ܓ̰ܘܵܒܵܐ ܠܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܼ ܕܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܼ ، ܗ . ܒ ܐܲܠܦܵܢܘܼܬܼ ܘܥܕܬܼܵܐ - ܒܢܝܼܢܵܐ ܕܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܼ

ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ . ܒܫܢܬܐ ܕ 1249 ܦܝܫܠܗ ܗܘܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܒܘܣ . ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܡܘܩܘܡܠܗ
ܒܪܫܢܘܬܗ ܘܗܘܝܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܩܒܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܚܠܒ .

ܒܫܢܬܐ 1264 ܦܝܫܠܗ ܡܘܩܡܐ ܠܡܦܪܝܢܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܐܝܟ ܡܦܪܝܢܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܗ. ܕ.
ܕܐܬܘܪ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܕܒܒܠ ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܘܨܠ
ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܕܐܬܘܪ ܕܡܕܢܚܐ ، ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܟܠܗ ܕܘܟܬܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܡܘܩܡܐ ܠܗ ܠܬܘܬ ܕܘܟܬܐ ܗܘܠܝ
ܗܕܟܐ ܕܡܘܬܒܗ . ܒܫܢܬܐ 1286 ܠܗ ܡܝܬܘܬܐ ܒܡܪܓܐ
ܕܐܬܘܪܒܝܓܢ ܕܐܝܪܢ .

ܒܬܪ ܐܢܝܢ ܕܡܕܟܪ ܘܡܘܬܐ ܒܪ ܥܒܪܝܐ ، ܒܡܕܢܚܐ
ܐܝܬܘ ܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܫܡܐ ܒܪ ܥܒܪܝܐ · ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ،
ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 1286 ، ܡܬܐ ܠܡܪܓܐ ܕܐܬܘܪܒܝܓܢ
ܗܘܐ ܒܡܕܢܚܐ ܘܡܩܒܪܗ ܐܠܗ ، ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܗܘܐ :

" ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܝܛܘܬܐ 1226 ، ܐܢܫܝܢ ܦܠܫܬܐ ،
ܒܪܘܡܐ ܘܐܪܘܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܡܠܘܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܡܢ ܠܟܠܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ · ܒܫܢܬܐ ܕ 1249 ܐܝܬܝܗ ܕܦܝܫܠܗ
ܗܘܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ، ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܥܕܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܠܒ . ܒܫܢܬܐ ܕ 1264 ، ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܢܫܝܢ ܦܠܫܬܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܡܠܘܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ · ܦܝܫܠܗ ܡܘܩܡܐ
ܠܥܕܬܐ ܕܡܦܪܝܢܐ . ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕ 1286 ܡܝܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ
ܦܠܫܬܐ ܒܕ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܡܠܘܟܐ ܕܡܠܝܛܘܬܐ . ܗ
ܕ. ܒܠܟܠܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ · ܗܕܟܐ ܗܘܡܘܢܐ ܡܢ ܕܐܬܪܐ ܫܢܬܐ ܐܢܐ

ܒܕ ܐܘܠܝܢ ܡܢ ܠܡܫܠܡܘܬܗ ..."

ܐܗܐ ܫܒܝܠܐ ܕܢܘܚܬܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܟܘܒܫܐ، ܫܒܩܬܐ ܗܘܐ ܟܢܝܐ ܠܒܢܝܐ ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܗ ܒܐܬܪܐ . ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܕܝܡܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܘܡܬܡܫܚܢܐ ܗܘܐ ܒܗܘܬ ܡܘܬܐ ، ܒܪ ܐܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܩܫܝܫܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ . ܒܪ ܐܢܝܐ ܗܘܐ : "ܐܢܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ (ܐܠܗܐ) ܒܒܘܒܝܢܐ، ܒܫܢܬܐ 1226 ܡܢ ܕܒܘܩܝܢ ܠܝܗ ܠܒܒܢܐ، ܐܢܐ ܒܐܗܐ ܐܢܐ ܐܗܐ ܫܢܬܐ ܒܕ ܦܠܓܝܢ ܡܢܢܗ ....."

ܒܐܗܐ ܘܒܝܢܐ ܒܪ ܒܢܝܢܐ ܒܝܬܐ ܠܟܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ، ܒܟܠ ܡܢܝܢܐ ܐܚܐ ܡܢܝܢܘܬܐ ܒܪ ܦܪܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܒܒܢܐ ܘܒܪ ܨܘܡܐ ܘܒܠܒܗ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܡܢܝܠ ܗܘܐ ܫܘܦܪܐ ܘܦܝܫ ܗܘܐ ܡܝܬܝܐ · ܡܢܝܢܐ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܠܗ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܠܡܥܕܪܢܗ ܐܘܠܝ ܗܘ ܚܕ ܘܒܢܐ ܒܝܬܐ ܠܡܢܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ، ܐܝܟܢܐ ܕܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܡܘܒܠܐ ܕܟܠܐ ܐܝܡܢܐ، ܘܒܪ ܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܝܠܕܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ·

ܐܡܝܢܐ ܠܟܘܠܗ ܦܠܚܘܬܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܦܝܫ ܠܟܠ ܒܘܗܝ ܒܫܢܬܐ ܒ" ܡܫܡܫܢܘܬܐ - ܘܒܢܐ" ܠܠܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ . ܫܘܬܐ ܠܗ ܒܚܕ ܦܬܓܡܐ ܠܒܢܐ ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܟܢܘܫܬܐ ܫܢܬܐ ܒ" ܐܠ - ܡܫܝܚܐ - ܦܘܠܘܣ - ܒܘܫܠ ". ܒܝܬܐ، ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܐ ܕܦܪܘܫܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܒܢܝܢܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ، ܡܠܦܢܐ ܘܡܫܘܕܥ - ܡܥܠܝܬܐ ܟܬܒܐ ܒܠܫܢܐ ܘܡܢܝܢܐ، ܡܫܘܚܬܐ ܠܗ ܠܡܘܕܥܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܢܟܦܘܬܗ ܒܠܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ · ܦܝܫ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢ ܡܦܠܓܢܐ ܐܚܐ ܟܡܐ ܗܘ ܐܦܢܐ ܠܡܕܢܚܐ ܐܝܟܢ ܒܟܠ ܒܢܝܢܐ ܡܢܢܗ :

ܒܪܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ 27 ܒܬܡܘܙ ، ܡܬܚܡܬܐ ܩܛܝܠܐ
ܬܐ ܫܘܝܐ ܠܗ ، ܒܫܥܬܐ ܐܝܟ ܡܩܒܠܬ ܠܗ ܠܟܘܡܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܘܟܠ ܡܘܦܠܓܘܬܗ ܕܩܛܝܠܐ ܒܝܕ ܕܐܡܪܐ :

" ܐܬܠܘܬ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܡܘܕܥܬܐ ܐܝܟ " ܒܠܒܠܗ ܐܘܡܬܐ
ܘܦܟܪܐ ، ܐܝܟܐ ܕܐܢܘܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܘܚܝܐ ܠܗ ܒܟܘܪܗܢܐ
ܣܘܪܝܝܘܗܝ ܐܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܦܪܫܬܐ ܐܝܟ ܠܫܠܡܘܬܗ .
ܡܘܚܝܕܗ ܠܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܒܝܕ ܥܘܡܪܐ ܘܐܡܝܢܗ : "
ܬܐ ܐܒܘܢ ! ܡܒܪܟܘܬ ܐܒܗܬܐ ܘܡܠܘܟܫܐ ܫܠܡܝ ܘܝܡ
ܒܬܠܬܐ ܠܝ ، ܟܠܐ ܐܢܫܘܬ ܒܥܡܡ ܠܗ ܦܘܪܫܐ ܕܟܠܘܗܝ
ܡܢܐ ܡܢ ܗܘܐ ܗܘ ܒܥܕܢܐ ܐܟܬܐ ܕܝܢܐ ܘܐܬܟܠܠ ܕܡܬܢܦܩ
ܘܡܠܟܡܬܝ . . . . . . ܟܝܐ ܠܘܬ ܕܡܬܠܐ ܠܝ ܡܢ ܡܘܬܐ ،
ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܫܬܡܠܝ ! . . . " ܡܢܐ ܠܗ ܠܗܘܝ ، ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܐܫܬܐ ܘܡܘܕܐ ܠܗ ܠܫܠܡܘܬܗ ، ܡܘܟܝܢܗ ܠܡܦܐܪܐ
(ܦܝܬܐܢܘܣܗ) ܐܝܟ ܐܡܘܢܐ ܕܟܝܢܐ ، ܡܗܝܡܢܗ ܠܥܡܝܢ
ܦܝܡܢܬܐ ܕܦܐܫܝ ، ܡܗܝܡܢܐ ܦܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܫܒ · ܗܘܡܘܦܠܗ
ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܡܬܡܢܝܢܘܬܗ ܕܐܡܪܐ :

" ܐܚܝ̈ܢܐ ܕܘܟܬܐ ܕܒܥܬܐ ܕܐ ܕܡܢ ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐ ܟܢܘܫ . . . . . ܟܐ ܡܬܚܡܬܘܢ ܟܠܐ ، ܟܐ
ܕܚܡܬܘܢ ܟܠܐ ܐܝܠܡ ، ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢܟܝܢ ܠܘܟܐ ܗܘܐ
ܡܘܡܬܐ . . . . . ܗܘܐ ܡܢ ܟܡܘܬܐ ܘܟܫܠܡܬܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ،
ܐܟܐ ܕܡܬܚܡܬܘܢ ܟܡܘܬܐ ، ܐܦ ܐܢܐ ܒܝܕ ܗܘܝܢ . . . . . "
ܗܘܝܐ ܟܡܐ ܦܬܐ ܠܡܦܟܬܐ ܘܟܡܐ ܢܘܪܐ ܕܡܘܕܥܬܐ ܘܟܡܐ
ܐܘܪܚܐ ܫܠܝܚܬܐ ܡܘܕܝܢܝܗ ܡܢܐ ܠܡܘܬܠܝܘܗ ܒܝܕ ܡܝܕܢܐ ،
ܒܫܢܬܐ ܐܠܦܐ ܕܐܬܐ ܒ 31 ܒܬܡܘܙ 1286 .

ܐܝܟ݂ ܕܡܘܦܩܐ ܠܗ ܟܘܡܫܘܗܝ ܠܟܪܘܟܐ ، ܐܠܡܛܝܬܘܗܝ
ܘܟܠܝܗ ܕܝܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬܘܗܝ ، ܦܝܫܠܗ ܠܗܘܢ ܠܝܘܒܠܬܐ ،
ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܘܫܝ ܡܝܬܐ ܠܗܘܢ ܫܠܐ ܦܪܥܐ ، ܘܡܘܙܒܢܘܢ
ܡܢ ܦܪܡ ܒܝܬܐ ܕܟܝܬܐ ܕܡܫܬܝܐ ، ܕܝܠܐ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܬܐܝܬ
ܥܠ ܨܒܝܢܐ ܕܟܠܢ ، ܕܝܢܐ ܘܡܠܦܢܐ . ܕܟܠܐ ܕܝܪܟܐ
ܗܘܘ ، ܕܟܠܐ ܕܡܫܟܚܘܗ ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܫܬܘܦܝܐ ، ܕܡܦܩܐ
ܕܝܟܬܘܒܐ ܠܐܒܝܕܐ ܗܘܘ ، ܕܒܢܐ ܘܪܒܐ ܗܘܐ ܗܘܬܐ ܡܢ ܕܡܟܘܢܬܐ
ܕܐܝܠܝܐ .

ܕܗܘܬܐ ܐܝܬܐ ، ܡܫܚܐ ܕܗܘܝܐ ܠܬܘܪܐ ܗܠܝܬܐ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܝܣܛܘܪܝܐ ، ܟܝܡܝܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ . ܕܪܡܙܝܬܐ
ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܦܘܫܒ ܠܗ ، ܕܟܠܐ ܫܪܝܬܐ (ܝܘܢܝܐ)
ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܝܫ ܕܒܝܬܐ ، ܘܟܠܝܗ ܥܠܡܐ ܫܡܝܐ ܠܗ ܡܪܫܡܢܝܬܐ
ܕܗܘܐ ܐܘܟܡܬܐ .

ܟܠܝܗ ܐܝܠܐ ܨܝܕܐ ، ܝܠܦܐ ܕܡܘܡܬܢܐ ܟܗܘ ܫܠܝ ܫܘܦܐ
ܘܕܝܕܥܬܐ ܫܒܝܬܐ ܨܡܚܠܗܘܢ ܠܝܣܩܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܡܠܝܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܘܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܡܕܟܐ ܠܕܝܪܝܒܘܬܐ ܕܡܘܫܡܬܐ ܗܘܐ .
ܫܒ ܙܘܗܪܐ ܙܘܗܪܐ ܠܟܠܠܗ ܡܢ ܠܘ ܟܝܢܐ ܕܡܦܪܘܬܐ ܐܠܗܐ
ܟܢܐ ، ܘܫܒܐ ܨܠܝܒܐ ܕܗܘܕܢܝܬܐ ܝܡܠܟܗ ܡܢ ܠܘ ܫܢܐ ܕܟܝܢܬܐ
ܫܠܡܘܬܐ .

ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܒܐ ܦܝܨܠܗܘܢ ܨܘܒܝܐ ܕܢܒ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܝܣܛܘ
ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܗܘܕܥܬܐ ܠܝܟܠܝܬܐ ܕܠܘܘܗ ܡܕܘܝܐ ܗܘܐ ܦܝܠܐ
ܕܐܝܟܐ ܕܢܒ ܫܒܥܐ . ܗܘ ܡܢ ܦܠܟܐ ܕܐܝܠܐ ܫܠܡܐ ܡܢ
ܫܒܥܐ ܦܩܝܕܐ ܐܝܟ : ܫܡܘܫܝܐ ، ܕܗܘܠܘܟܢܝܐ ، ܘܟܝܪܐ
ܘܐܩܡܢܝܐ ، ܨܝܕܠܗܘܢ ܠܫܢܐ ܠܕܘܟܬܘܬܐ ܘܫܝܕܠܗܘܢ

ܒܢܝܢܐ ܘܒܝܡܟܐ ܠܚܘܕܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܕܝ ܠܡܦܪܫܝܗ̇ .
ܫܡܫܐ ܕܝܫܡܥܘܗ̇ ܡܢ ܟܠ ܡܕܒܪܢܐ ، ܕܡܗܝܪܘܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ،
ܐܝܟܐ ܗ̇ܝ ܕܗ̇ܘܐ ܒܢܝܢܐ ، ܡܘܪܝܕܠܗ̇ ܠܚܝܠܐ ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܐܡܬܢܝܬܐ
ܕܠܝܬܘܗ̈ܝ ܕܒܫܘܩܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܝܢܬܐ . ܘܪܒܐ ܡܢ 200 ܕܗܘܝܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ، ܡܢ ܕܟܠܝ ܝܕܥܝ ، ܕܠܐܝܫܬܐ ܕܘܡܬܐ ،
ܠܡܕܠܗܘܢ ܟܠ ܕܪܬܐ ܕܠܘܡܕܐ ، ܕܟܠܝ ܦܫܝܛܐ ܗܘܘ ܘܗܘܘ ،
ܕܟܠܝ ܫܘܕܝܐ ܗܘܘ ܟܠ ܕܐܘܪܐ ܠܡܕܢܚܐ ܡܘܬܐ ܘܕܟܬܢܐ ، ܕܟܠܝ
ܕܟܝܢܐ ܗܘܘ ܥܠ ܐܪܟܐ ܫܘܝܬܐ ، ܕܫܝ ܡܘܦܩܘܗܝ ܗܘܘ ܘܗܘܘ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܝܬܝ ܗܘܘ ܘܗܘܘ ܥܠ ܛܪܕܝ ܕܐܝܬܘܗ̇ ،
ܘܡܢ ܠܝܘܡܐ ܕܠܝܠܝ ܐܢܫܐ ܡܕܒܪܝܐ ܗܘܘ ܒܡܫܚܐ ܕܝܠܝܢܐ
ܕܒܕܘܟܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܥܠ ܐܬܘܬܝ ܥܠ ܒܫܢܝ ܘܡܢ ܟܘܬܐ
ܕܢܦܩܐ ܗܘܘ ܘܟܦܢܐ ܘܡܬܚܕܝܢ ܠܐܪܥܐ ܕܐܘܪܬܐ
ܒܬܫܘܥܬܐ ܕܥܕܬܐ ، ܘܗܦܟܐ ܕܘܦܐ ܘܠܝܠܝܐ ܕܝܢܐ ܕܒܢܐ
ܦܠܝܚܝ ܡܢ ܠܚܘܡܝ ܐܡܝܢܐ ، ܡܬܕܘܪܐ ܗܘܘ ܠܟܠܗܝܢ
ܐܝܟ ܘܦܬܚܐ ܗ̇ܝ ܕܘܢܝܐ ܕܕܝܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪ ܢܒܝܪܐ .

ܕܢܝܪ ܘܦܬܝܐ ܠܡܕܐ ، ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܢܣܒܢܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܒܟܘܗܝ ، ܡܘܢܒܠܗܘܢ ܠܦܠܓܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܘܬ ܐܢܘ-
ܢܘܣ ܕܡܘܡܕܐ ܕܝܟܘܗ̇ ܕܐ ܐܚܕ ܗܘܐ ܐܟܪܐ .

ܡܢ ܬܟܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ، ܐܬܡܘܗܝ ܦܝܫܠܗܘܢ ܠܘܟܠܝܗ̇
ܘܡܫܝܢܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܚܕܝ ܡܢܗ̇ ܟܠ ܠܘܫܟܐ ܕܐܠܡܦܝ
(ܐܠܡܦܝ ܡܫܠܘܒܝ) ܐܘܪܚܐ ܕܡܢܕܥܐ ܫܡܥܬܐ ܡܢ ܡܘܚܕܝ .

ܐܟܣܘܬܐ ܕܦܪܫܝܬܘܗܝ ، ܡܢܝܦܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܘܗܝ ،
ܕܡܘܬܐ ܕܢܘܚܘܗܝ ܗܘ ܚܝܘܬܐ ܕܡܘܠܟܢܘܗܝ ܟܠ ܕܟܠܝ
ܦܪܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܒܪܬܐ ܕܐܝܟܘܗܝ ܘܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ

ܕܠܫܢܘܗܝ ، ܫܡܠܝܐ ܘܪܘܦܦܐ ܕܫܡܐ ܡܢܘܗܝ ، ܡܢܒܥܒܥܠܬܗܘܢ
ܕܒܫܐ ܕܒܪ ܝܕܥܢܐ ܦܐܝܫ ܟܡܝܬܐ ܠܗ ܫܒܕܐ ܕܗܘܝܘܬܐ ܕܝܒܝܐ
ܦܘܫܩܝܬܐ ، ܐܝܟ : ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ، ܡܪܝ ܢܪܣܝ ، ܕܗܕܘܠܝ
ܘܣܦܪܐ ܕܐܡܝܕܝܐ .

ܒܪ ܝܘܒܢܐ ܣܒܝܪܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܬܢܝܢܐ ܠܩܦܐ ܕܟܠܝܕܘܬܐ
ܟܬܒܐ ܕܒܗ ܡܕܒܪܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܡܢܝ ܐܝܟ :

1 ܒܠܫܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬ ܦܪܝܫܐ ܒܥܕܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ .
2 " ܐܝܠ - ܡܘܫܐܟܘܫ - ܦܝܠܝ - ܕܘܦܠ .
3 " ܐܘܪܚ - ܐܕܘܢ (ܐܕܒܐ ܕܫܡܝܐ) ܦܘܫܩܐ ܘܕܘܪܫܐ
ܕܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ .
4 " ܕܝܕܥܬܐ : ܐܝܟ ܠܘܒܝܢܝ ܘܕܘܒܪܐ .
5 " ܫܘܠܡܐ ܗܘܠܟܢܐ : ܐܝܟ ܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ
6 " ܕܐܣܝܘܬܐ
7 " ܕܐܝܣܛܘܡ
8 " ܕܡܛܝܡܛܝܡ
9 " ܕܡܢܐܠ - ܡܕܫܢܐ : ܦܘܫܩܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ
ܕܐܝܣܛܘܩܣܐ .
10 " ܕܐܣܘܬܐ ܐܝܟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ .
11 " ܕܡܫܝܚܐ - ܐܝܟ ܠܐ ܡܛܠܝܡ .
12 " ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ .
13 " ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ .
14 " ܕܐܘܪܟܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ .
15 " ܕܘܪܫܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢܐ ܐܬܘܪܝܐ .
16 " ܕ (دفع الهم) ܕܦܠ - ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢܐ ܟܠܕܝܐ .

ܫܘܥܝܬܐ ܕܚܕ

ܦܬܓܡ̈ܐ ܡܓܚܟܢ̈ܐ

1

ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܟܦܢܐ ܗܘܐ ܙܥܘܪܐ ܠܗ : " ܗܐ ܐܢܐ ܡܝܬܐ !
ܗܘܝܠܗ ܐܠܦܐ ܦܘܡܝܬܐ ، ܦܘܫܠܐ ܗܝܡ ܥܡܪܐ ܦܘܡܝܬܐ ܡܢܝܚܐ
ܡܢ ܫܘܢܩܐ ܕܡܝܬܐ .. ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܠܗ ܥܡ ܐܠܦܐ ܦܘܡܝܬܐ
ܚܒܪܐ ܓܢܒܐ ، ܗܘܝܠܗ ܙܘܥܐ ܠܗ : " ܗܐ ܡܝܬܐ ، ܡܢܚܘܡܐ
ܠܗ ܠܐ ܗܘܐ ܐܚܬܢܝܬܐ ܡܢܗ ، ܒܢܫ ، ܗܘܝܠܗ ܦܫܠܡܬܐ
ܦܘܡܝܬܐ ، ܘܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ، ܕܠܐܘܢ ܗܘܝܠܗ ܠܟܠ ܕܐܢܫܐ ..

2

ܡܢ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ (ܐܠܐܡܢ) ܕܦܝܫܬܐ ܦܫܝܡ ܓܢܒܐ
ܕܦܘܬܘܪܝܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܫܢܐ ܒܪ 75 ܫܢܝܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܠܦܐ ،
ܘܗ ܦܘܬܘܪܗ : ܗܝܐ ، ܗܝ ، ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܕ ܒܪܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܐܡܪܝ
ܗܐ ܗܘܝܠܗܘܢ ..

3

ܚܕܐ ܒܟܢܬܐ ܕܦܪܝܫܬܐ ܐܡܪܗ ܗܐ ܠܒܪܘܢܗ :
" ܗܐ ܒܠܐܢ ܗܝ ܐܢܫܐ ܕܒܕ ܗܘܝܠܗ ܕܐܡܪ ܒܠܐܒܘ ܘܗܘܝܐ
ܡܢܐ — ܠܒܪܐ ܦܘܬܘܪܗ : ܗܐ ܟܠܒܐ ܗܝ ܒܠܐܢ ܠܐ ܕܐܡܪܐ
ܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܘܢ ܗܘ ܕܐܠܒܘܗܘܢ ܡܢ ܕܐܡܪܗ . ..

4

ܚܕ ܝܘܡܐ ܚܕ ܟܠܒܐ ܡܢ ܟܦܢܘܬܗ ، ܘܦܝܫܠܗ ܒܕܘܪܬܐ
ܒܡܬܐ ܠܐ ܗܘܝܠܗ ܫܠܡܐ . ܒܡܦܩܬܐ ܠܒܝܬܗ، ܡܝܬܠܗ ܘܐܡܪܗ
ܗܘܐ ܒܟܠܒܘܬܗ : " ܡܢ ܠܟܠܒܐ ܗܒܠ ܫܠܡܐ ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܐܝܬܐ
ܠܐ ܡܒܝܬܠܗ ܠܗ ܕܐܝܬܐ ܠܟܘܠܢܘܟ ܐܢܝ . "

5

ܚܕ ܝܘܡܐ ܒܡܓܕܠܗ ܠܐܪܢܒܐ ܒܕܚܘܪܐ ܕܟܦܝܪܐ ܗܘܐ
ܘܡܝܬܐ ܗܘܐ ܒܫܡܫܘܗܝ . ܟܠܐ ܕܗܠܐ ܠܡܫܟܢܗ : " ܦܠܚܐ
ܕܡܥܒܕܐ ܗܝ ܡܢ ܐܬܘܪܐ ܘܡܢܘܩ ܒܗܘ ܠܒܢܝܢܟܘܢ ܠܗ ܡܬܐ
ܕܚܕ ܒܚܘܪܐ . "

6

ܦܪܘܫܐ ܕܩܛܪܐ ، ܚܕ ܝܘܡܐ ܡܫܠܚܠܗ ܠܟܘܪܘܗܝ
ܘܚܘܪܐ ܠܥܒܕܐ ܚܕܝܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܠܐ ، ܗܘ
ܚܕܝܗ ܠܫܘܘܗܝ ܘܫܘܬܠܗ ܠܡܫܡܥܐ . ܠܗ ܒܫܘܠܐ ܕܠܝܠܗ
ܕܝܘܗܒܠܐ ، ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܟܢܗ ܠܥܒܕܘܗܝ ، ܫܘܒܩܐ ܠܗ
ܠܫܢܕܘܗܝ ܠܐ ܗܘ ܚܙܐ ܠܗ . ܗܘܝܐ ܠܗ ܩܘܪܒܐ ܡܢ ܢܟܠܐ
ܕܝܢ ܗܘܝ ܡܘܬܐ ܚܕ ܐܢܐ ܘܥܒܕܐ ܗܕܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܠܐ .
[illegible] ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܫܘܘܗܝ ܠܗ . ܟܕ ܕܐܢܐ
ܕܝܐ ܕܥܒܕܗ ܡܥܒܕܘܗܝ ܘܗܘ ܫܡܥܐ ܠܗ ܚܕ ܦܘܠܚܐ ܘܐܡܪܗ :
ܕܝܐ ܠܐܢܐ ܐܡܪܐ ܗܝ ܫܘܒܩ ܕܠܐ [illegible] ܡܢ ܕܒܚܐ "

7

ܚܕ ܐܢܫܐ ܡ̣ܢ ܩܕ݇ܡ ܦܐܝܫܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܒܡܘܕܝܢܗ ܡ̣ܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܟ̰ܝܢ
ܐܝܬܠܗ ܗ̱ܘܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܟܐܒܐ ܚܕܬܐ ܘܟܐܒܐ ܚܕܬܐ . ܡܢܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
(ܕܦܪܐ) ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܝܬܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܚܕܬܐ ܐܝܬܐ ܟܐܒܐ
ܦܪܩܕܐ ܠܗܘܢ ܘܟܪܬܐ ܐܡܪܗ : " ܗܕܟܐ ܠܐܟܬܐ ܕܡܠܘܟܐ
ܡ̣ܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܟܘܢܐ ܗ̇ܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ، ܚܕ ܟܐܒܐ
ܡ̣ܢ ܕܐܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ ܟܐܒܐ ܡܢܝܐ ܗ̇ܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܝ .

8

ܚܕ ܡܟܬܘܒܢܐ (ܦܠܢ) ܐܡܪܗ ܐܡܪܗ ܩܕܡܝܗ : " ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܝܠܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ ، ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ
ܗ̇ܝ ܕܟܝܢܐ ، ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܗ̇ܝ ܥܠܡܐ ، ܕܟܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܗܠܝܢ ܡ̣ܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ ܠܝܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪܘܩܐ . ܟܕ ܡܫܡܥܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗ ܡ̣ܢ ܕܒܝܬܐ ܕܗܝ ܐܢܫܐ ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܗܘܐ ، ܟܕ ܠܝܐ ܐܠܗܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠܗ ، ܐܝܟ ܕܝܘܗ ܠܐ ، ܗ̇ܝ ܟܕ ܡܫܝܚܐ
ܘܗܕܢܐ ، ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܝܠܕܘܬܐ ܕܗ̇ܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܠܝܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܐ ܡܫܡܥ ܦܘܩܕܢܘܬܐ .. ..

9

ܡ̣ܢ ܚܕ ܡܟܬܘܒܢܐ (ܦܠܢ) ܐܡܪܗ ܫܐܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ "
ܗ̇ܝ ܡܘܕܝ ܦܘܪܩܐ ܕܐ ܩܕܡܗ ܟܠ ܚܕ ܐܠܗܘܬܗ ؟ ܦܘܩܕܢܗ :
ܡܫܡܥ ܐܝܟ ܡܫܡܥ ܠܦܘܩܕܢ ܐܠܗܘܬܗ ܟܕ ܢܦܠ . ..

10

ܚܲܕ ܝܵܘܡܵܐ ܟܲܕ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܩܘܼܦܢܵܐ ܗ̣ܘܵܐ ܐܵܙܸܠܘܼܗܝ ، ܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܓܲܒܪܵܐ ܕܡܸܠܝܵܐ ܒܓܲܪܒܘܼܬܵܐ ܡܫܲܠܛܵܐ ܠܝܼܩܵܐ ܒܓܵܘܹܗ ܘܡܸܢ ܟܠܗ ܕܚܙܹܐ ܠܹܗ
ܡܟܘܼܦܹܗ ، ܐܸܡܲܪ ܠܹܗ ܡܪܝܼ : " ܐܸܢ ܒܵܥܹܝܬ ܠܲܝܟ ܡܨܹܐ ܠܲܝܟ ܕܡܕܲܟܹܐ
ܠܝ ܡܸܢ ܓܲܪܒܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܝ : ܡܫܝܼܚܵܐ ܐܵܘܪܹܫܠܹܗ ܐܝܼܕܹܗ . ܐܵܘܦ ، ܚܲܕ ܡܸܢ ܓܲܪܒܵܐ
ܕܲܝܟܵܐ ، ܠܹܐ ܒܲܥܹܝܬ ܒܸܩܛܵܐ ܡܸܢܵܐ ، ܐܲܢܵܐ ܒܵܥܹܐ ܘܗ̇ܘܝ ܠܹܐ
ܡܕܲܟܹܝܬ ܡܚܘܼܝܵܐ ܒܲܗ ܫܲܥܬܵܐ ܡܸܢ ܓܲܪܒܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܟܠܵܗ̇ . ..

11

ܐܵܢܵܐ ܚܲܕ ܝܘܿܡܵܐ ܐܸܡܲܪ : " ܩܘܼܡ ܠܲܝܬ ܐܝܼܬܘܼܢܵܐ ܫܒܝܼܩܘܼܬܵܐ .
ܘܗ̣ܘ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ ܟܲܕ ܕܲܪܓܵܐ : ܟܠ ܕܐܝܼܬ ܕܡܸܢ ،
ܘܟܠ ܕܒܵܥܹܐ ܠܹܗ ܝܵܗܒܸܠ ܘܝܼܬܘܼܢܵܐ ܫܒܝܼܩܘܼܬܵܐ . ܐܝܼܠܵܐ ܚܲܕ ܚܝܵܐ
(ܠܲܝܬ) ܟܲܕܵܐ . ..

12

ܚܲܕ ܡܫܝܼܚܵܐ (ܕܩܘܼܫܛܵܢܵܐ) ܕܚܲܕ ܟܵܦܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܠܘܿ
ܡܩܲܪܒܵܢܹܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܡܸܬܩܲܪܒܵܐ ܠܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܗ̣ܘܵܐ ܚܲܕ
ܩܠܵܝܵܐ ܡܠܲܐܟܵܐ . ܚܲܕ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܐܸܡܲܪ ܠܹܗ ܡܫܝܼܚܵܐ : " ܡܲܠܦܵܢܵܐ
ܛܵܒܵܐ ܠܲܝܬ ܠܝܼ ، ܐܸܢ ܕܝܼܢ ܒܵܥܹܝܬ ܠܲܝܟ ܕܥܵܒܹܕ ܠܵܟ ܡܵܢܵܐ
ܠܲܝܬ ܠܝܼ ، ܥܘܼܒܵܐ ܡܘܼܫܹܐ ܐܸܢ ܕܒܝܼܠܹܗ ܠܝܼ . — ܠܵܝܬ ܒܲܕܝܼܠܹܗ
ܡܫܝܼܚܵܐ : ܐܘܼܚܕܵܢ ܐܲܢܵܐ ܕܡܲܠܦܵܢܵܐ ܐܸܡܲܪ ܗ̇ܘ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܐܲܢܵܐ
ܘܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܘܿ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ، ܐܸܢܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܹܗ ،

ܠܐ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܦܪܢܣܢܐ ܡܠܟܘܬܗ،
ܘܦܘܠܚܢܘܗܝ ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܕܟܠܗܘܢ · "

13

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ (ܕܝܘܓܢܣ) ܗܘܐ ܝܬܝܒܐ ܓܘ ܚܕ ܕܘܟܬܐ ܕܫܡܫܐ
ܟܠ ܕܐܬܐ ܘܦܐܫܛܐ ܡܠܟܐ، ܚܙܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܦܪܣܐ
ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܟܠ ܕܐܬܐ، ܐܡܪ ܠܗ ܕܒܫܘܒܗܝ ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ
ܘܡܚܘܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܕܐܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܦܠܓܐ ܕܥܠܡܐ
ܘܠܐ ܠܗ ܐܡܪܗ، ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܕܫܡܫܐ
ܠܦܠܓܗ ܕܐܢܐ ܡܠܟܐ ܘܡܚܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܬܝܬ : "
ܚܙܝ ܕܐ ܕܐܬܝܬ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܪܒܐ ܗܘܐ، ܕܟܠܗ
ܡܢܝ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܕܫܡܫܐ ܠܡܠܟܐ ? — ܥܒܕܗ ܦܠܓܗ :
ܐܝܬ ܠܟܠܐ ܕܫܡܫܐ ، ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܘܓܢܣ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
(ܡܠܟܐ) ܗܘ ܕܫܡܫܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ، ܡܠܟܐ ܐܢܐ
ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ، ܘܠܐ ܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܗܘ ܡܠܟܐ . "

14

ܚܕ ܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܐ ، ܐܡܪ ܗܘ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܟܠܗ
ܘܝܗܒ ܗܘܐ : " ܠܐ ، ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܬ ، ܕܝܢ
ܐܢܐ ܕܡܠܟܘܬ ܕܡܠܟܘܬ ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܐ ܕܐܢܬ ܦܠܓܐ ܗܘܐ
ܗܝܟܠܐ ? " ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܥܠܡܐ

ܐܪܡܠܬܐ ܕܝܢ ܕܝܐ ܝܗܒܠܗ ܠܘܡܕܝܢ . ܝܡܩܘܗܝ ܒܡܫܕܗ : " ܐܡܚܝ
ܘܡܕܝܢ ، ܒܬܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ? — ܒܒܪܘܗ ܐܡܫܚܗ ܒܒܘܟܪܐ ؛
ܐܢܫܝ ܠܐ ܐܡܝܢ ܒܗܘܬ ܕܘܡܕܝܢ ܚܘܬܝܢ ܒܠܒܐ ܐܦ
ܒܕܠܘܒܘܬܗܘܢ . "

15

ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܘܒܠܐ ܒܒܥܠܕܒܒܘܬܗܘܢ ܚܘܐ ܠܗ ܚܕ
ܒܘܒܪܬܐ ܒܡܚܒܪ ܚܕ ܒܒܥܠܕܒܒܘܬܗܘܢ ، ܐܡܪܗ ܩܐ ܒܘܒܪܬܐ : " ܐܢܬܝ
ܕܡܘܬܐ ܟܪܟܐ ܪܘܡ ܘܚܡܪܐ ܗܘܝܬ ܒܟܠܐ ܚܘܬ ܚܝܟܐ ܒܒܥܠܕܒܒܝ ܟܪܐ
ܗܘܢܬܐ ܚܟܘ ܘܟܝ ܝܒܟܘ ܘܒܪܘܒܪܬܐ ܒܚܠ ܚܕ ܡܚܒܪܝ ܟܦܢ
ܘܚܦ ܡܚܒܪܐ . "

16

ܚܕ ܐܢܫܐ ܚܠܝܦܐ ܚܘܪܐ ܠܚܘܬ ܣܝܟܠܬܐ ، ܘܠܘܝܡܠܗ
ܒܒܥܠܕܒܒܘܬܗܘܢ ܒܐܠܗܐ ܚܟܘ ܒܪܘܗ ، ܐܡܪܗ ܩܠܘܗ : " ܟܝܡ
ܠܘܙܝܠܚܝ ܡܪܒܝܢ . ܐܢ ܐܣܘܒܚܢ ܠܟܠܟܠ ܚܡ ܟܠܝܠܚܝ
ܠܟܠܠܚܠ ، ܐܡܟܪܐ ܟܐ ܗܘܝܐ ܩܝ ܒܘܟܠܐ ܡܪܒܝ . " ܒܪܫܬܐ
ܒܝܫܪܐ ܒܐܝܐ ܚܕܟܐ ، ܒܘܦܪܐ ܠܗ ܟܪܘܗ ܟܘ ܚܟܡܘܬܗܘܢ
ܘܐܡܪܗ : " ܚܘܝ ܠܐ ܐܣܡܥܝ ܝܟܠܠ ܘܠܐ ܘܐ ܟܠܐ ܠܚ
ܝܠܠܚܠ ܒܗ ܒܪ ܗܘܝܐ ܠܘܩ ܒܘܟܠܐ ܠܡܚܝ ! "

17

ܗܐ ܚܕ ܝܒܒܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ، ܐܝܬܐ

ܕܦܩܕܘܗܝ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ، ܐܡܪܘܗܝ : „ ܚܝܐ
ܐܢܫܐ ܦܓܪܢܝܐ ، ܒܫܘܐ ܡܘܕܕܢܘܬ ܠܡܘܬܐ ، ܐܒܝܐ ܝܢ ܐܝܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܚܘܠܐ ܠܡܫܝܚܐ . ܕܒܫܝ ܦܫܝ ܚܠܗ ܕܐܘܠܚܠܐ ܠܚܫܝ
ܡܘܗܘܡܕ ، ܟܠܟܐ ܕܡܫܚܠܐ ܡܢ ܦܬܡ ܕܡܕܕܢܠܐ ܠܗ . „

18

ܚܕ ܕܒܫܬ ܦܫܠܗ ܒܚܫܝܐܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕܐ ܡܫܟܢ ܐܡܪܘܗ
ܦܫܐ ܚܒܪܘܗܝ : „ ܒܚܕܢܝܐ ܕܐܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܓܘܒܝܗ ܗܘܝ ܗܘܢܝܐ
ܐܢܫܐ ܦܫܐ ܟܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܟܚܠܗ ܡܢܗ ܟܠ ܦܓܘܪܘܗܝ !
— ܚܕܒܘܗܝ ܡܠܘܟܘܗ : ܦܘܫܝ ، ܕܫܐ ܙܘܢ ܚܘܠܐ ، ܐܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ، ܦܫܠܗ ܒܫܘܒܘܗܝ ܚܕܐ ܟܠ ܦܫܠܗ ܕܐܢܫܐ ، ܗܘܝܐܠܗ ܡܘܕ
ܡܘܗܝ ܚܕܐ ܟܘ ܗܘܐ ܘܡܘܒܫܠܘܗܝ ܚܕܐ ܟܠ ܐܢܫܘܗܝ . „

19

ܚܕ ܟܘܬܒܐ ܚܕ ܒܡܫܝܚܝܐ ܠܫܒܘܗܝ ܐܡܪܘܗ ܫܠܡܘܗܝ
: „ ܐܝܢܐ ܠܫܢܐ ܕܗܘܝܐ ، ܝܢ ܠܐ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܦܫܝܠܗ ܟܒܝܪܐ
ܒܫ ، ܦܐ ܡܘܕܝ ܗܘܝܐ ܠܘܝܢ ܫܒܐܐ ؟ „

20

ܚܕ ܟܘܬܒܐ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܫܘܐ ܠܐ ܐܢ ܚܫܠܘܗܝ ܘܗܘܠܘܗܝ
ܦܫܠܗܘܢ ܡܘܚܝܐ ܟܦܫܝܐ ، ܒܡܚܕܐ ܘܟܒܕܐ ، ܡܘܕܝܘܗܝ
ܠܗ ܚܒܫܘܗܝ ܠܟܡܝܐ ܘܐܡܪܘܗ : „ ܐܝܟ ܡܫܝܐ ، ܐܝܬܠܗ
ܒܠܘܢ ܦܘܫܐ ܚܘܠܐ ܠܒܢܫܬܐ ܕܟܐ ܟܒܕܝ ܒܚܫܠܗ ، ܘܟܐ

ܡܫܡܠܝ ܚܘܫܒܢܐ ܠܐܝܠܢܐ . ܟܡܐ ܓܢܒܝ ܚܙܝܢ ، ܡܫܘܚܝ
ܕܐܡܪܬܐ ܐܢܐ ܗܘܠ ܡܢ ܕܐܘܪܐ ܢܘܒܠܬܐ ܠܕܒܪܢܘܟ ؟ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬܘܟ
ܒܦܢܝܬܐ ، ܘܡܠܦܢܘܬܘܟ ܠܝ ܗܘܐ ܒܕܒܪܬܐ ܥܡ ܗܡܙܡܙܢܘܬܘܟ . "

21

ܚܕ ܝܘܡܐ ܦܘܚܠܠܗ ܦܪܘܫܝ ܡܢ ܦܠܚܬܐ ܘܦܝܫܠܗ ܕܡܕܒܪܐ
ܒܕܒܪܐ ܕܒܪܢܫܐ ܝܘܬܐ . ܒܒܝܬܐ ܙܘܥܝܠܗ ܗܘܐ ܡܢܝܐ ܕܒܪܬܐ .
ܡܕܐ ܕܝܘܡܐ ܐܡܪܝܠܗ : " ܗܐ ܐܢܐ ܡܢܢܐ ، ܦܝܫܠܝ ܠܒܠܘܥܝ ܒܗܡ
ܚܝܠܘܟ ، ܘܒܠܥܐ ܐܠܗ ܘܝܘܡܐ ܚܦܝܢ ܠܐ ܡܒܪܝܗ ܠܒܘܚܠܠܘܟ . "

22

ܚܕ ܫܠܝܚܐ ܐܬܐ ܒܒܝܬܐ ܕܝܗ ܕܡܠܟܐ ܘܡܘܢܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ ،
ܒܕܘܟܝܗ ܒܫܘܪܐ ܚܕ ܡܠܠܦܢܐ . ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܡܬܐ ܒܬܪܐ ܕܡܘܢܝܬܐ ؛
ܚܕ ܡܘܡܢܐ ܒܩܘܝܗ : " ܒܪܝ ، ܕܐܢܬ ܓܢܒܐ ܒܫܡܝܢ ܠܫܡܘܢ ،
ܘܐܢܐ — ܒܡܠܐ ܕܫܡܥܬܠܝ ܗܡ ܒܡܠܬܐ ܕܝܬܝ ؟ "

23

ܚܕ ܡܗܡܢܐ ܕܚ ܓܡܘܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܐܢܫܐ ܚܘܝܐ ܗܘܐ
ܓܒܘܗܝ : " ܒܡܐ ܚܝܘܬܐ ܗܘܐ ܚܒܝܒܐ ܕܐܘܢ ܓܠܘ ܡܫܡܘܬܐ
ܕ 49 ܫܢܝܐ ܕ 20 — ܒܦܢܝܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܟܠܐ ܦܘܪܩܗ ،
ܕܐ ܦܝܫܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܘܠܬܐ ܕܫܠܡܝ " — ܚܕ ܫܠܝܚܐ ܒܟܡܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܐܝܬܐ ܚܒܝܒܐ ، ܒܡܕܝܗ ܡܢ ܓܡܘܕܐ ܕܒܪܝܬܐ : " ܐܡܪܐ ܠܝܗ
ܐܚܝܪܐ ܒܐܘܟ ܕܦܠܡܘܬܐ ܗܘܠ ܘܦܪܘܫܟ ܠܝܗ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ،

ܕܡܫܚܠܦܝ ܠܐ ܗܘܝܬ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܒܒܠܟܝ ܘܡܕܢܚܐ ܕܚܫܘܟ ؟ —
ܠܦܘܢܝܗ ܗܘ ܡܫܡܥܢܐ ܘܐܡܪܠܗ : ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܐܝܬܠܗ ،
ܕܐܒܠܟܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܡܬܐ ܕܐܝܬܠܗܝ ، ܘܐܢܐ ܐܝܟ ܕܐܠܟܠܗ ܦܪܨܘܦܐ
ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡ . "

24

ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܕܒܪܫܐ ܕܩܘܛܠܐ ܠܘܩܒܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܒܪܢܫܐ
ܠܘ ܫܒܘܩܘܗܝ ܠܒܢܝܐ (ܒܪܒܘܬܗ) · ܕܡܫܬܘܡ ܡܢܘܗܝ ܠܒܢܝܐ
ܕܐܘܐ ܒܫܠܠܘܗܝ ، ܠܡܘܬܒܠܗ : " ܕܠܝ ܐܠܦܝܢܐ ܠܫܡܥܘܢܝ
ܕܠܒܢܐ ܗܕܐ ܕܡܝܬܐ ܘܫܒܩܐ ، ܒܫܘܝ ܡܢܝ ، ܘܡܠܟܝ
ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܗܕܐ ܕܡܢܘܬܐ ܠܫܒܘܩܝ ، "

25

ܗܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܒܢܐ ܕܒܠܕܐ ܐܡܪܗܘܢ : " ܐܢ ܐܡܝܬ
ܐܡܝܬ ܒܒܠܕܐ ܡܐܢܫܐ ܡܠܗ ܗܝ ܟܠܐ ، ܡܢܕܝܢܗ ܕܫܡܥܘܢ
ܕܡܕܠܗ ܒܡܕܐ ، ܐܢ ܟܠ ܐܝܠܗ ܒܢܫ ܡܐܢܫܐ ܡܠܗ . —
ܡܠܟܐ ܠܡܘܬܒܠܗ : ܐܢ ܒܠܒܐ ܕܡܢܝܢܬܐ ܐܒܕܝ ܕܐܝܬܐ ܒܫܠܠܟܐ
ܕܠܝ ܒܕ ܐܠܦܠܝ ܗܘܐ ܕܦܝܫܝ ܠܘܟܪܐ ܕܡܕܐ . "

26

ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܡܪܝܗ ܗܘܐ ܕܟܪܘܗܝ : " ܐܝܬܢ ܕܦܝܫܬ
ܠܘܢܐ ܕܒܠܕܐ ܡܢܘܝܐ ܠܘ ܦܠܝ ܠܐܟܠܐ ܒ 20 ܡܢܘܢܘܢܐ
ܒ 22 ܕܐܝܡܪܐ ܡܠܗ : — ܐܢ ܡܢܝܢܐ ܦܫܝ ܡܢ ܡܢܦܐ ܠܝܫܝ

: ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܒܠܒܢ̈ܐ ܡܟܬܒ݂ܝ . — ܡܕܟܪܘܗܝ ܐܡܝܢܗ : "
ܟܝܢܝ ܝܘܡܢ ܗܠܝܗ ܕܒܒܠܝܠ ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܡܘܕܥܬܐ ، ܗܕܟܝ ܕܒܠܒܢ̈ܐ
ܠܐ ܦܫܡܝ ܠܡܫܘܡܫܢܐ ܐܦܢ ܕܒܝܠ ܓܠܘܝ ܡܒܪܡܫܬܐ ܕܒܢܐ ܗܕܝ
ܐܠܗܝܢ . "

27

ܚܕ ܩܠܝܕ ܡܫܒܚܢܐ (ܡܟܢܐ) ܘܒܫܡܗ ܡܒܓܢܬܐ ܡܐܬܐ
ܕܫܘܪܐ ܘܐܡܝܢܗ ܗܘܐ ܚܕ ܗܕܡܟܐ (ܦܡܐܠܝ) : " ܟܒܠܝ
ܠܐܬܐ ܦܢܟܠܐ ܕܡܐܬܐ ܕܫܘܪܐ ܠܟܠܗܝ ، ܘܡܢ ܓܒܐ ܕܗܡܐ
ܕܒ ܡܗܒܪܘܢ ܗܠܝܬ ܐܝܕܗܝܬ (ܡܠܒܢ̈ܐ) ܕܒܕ ܗܘܝ ܡܡܐ
ܡܘܗܒ̈ܢܐ ܟܘ ܡܢܘܢ . "

ܕܒ ܦܫܝܛܬܐ ܝܘܗܘ ܝܕܥܐ ܗܠܝܗܬܐ ܕܐܘܒܢܐ ، ܡܠܟܐ
ܗܕܡܬܐ ܦܫܟܠܗ ܝܗܝܒܐ : — ܐܝܢ ܡܟܝܠܘܢ ܒܓܘܗܐ ܕܦܢܝܬ ܟܝܟܝ
ܨܦܝ ܝܟܘ ܡܢ ܒܓܘܗܐ ܨܒܝܢܬ ، ܠܐ ܦܩܝܕܠܗ ܐܟܠܝ . —
ܡܢ ܒܟܒ ܡܒܓܠܐ ܝܕܒܐ ، ܡܠܟܐ ܗܡܢܐ ܦܫܟܠܗ ܝܗܝܒܐ : —
ܐܝܢ ܡܟܝܠܘܢ ، ܒܫܟܝܬ ܕܐܘܡܬܐ ܟܝܟܝ ܨܦܝ ܟܘ ܡܢ ܒܒܒܝܬ ،
ܠܐ ܦܩܝܕܠܗ ܐܟܠܝ . — ܐܝܡܢ ܒܡܫܠܐ ܠܗܘܢ ܘܒܡ ܐܟܠܐ
ܕܒܝܬ ، ܡܠܟܐ ܗܠܝܗܬܐ ܝܘܗܐ : — ܐܝܢ ܡܟܝܠܘܢ ܕܒܕ
ܗܕܡܟܐ ܐܝܢܐ ܠܘܟܠܐ ܝܠܗ ܚܕ ܦܠܢܬܐ ܟܝܟܝ ܐܟܠܝ ܡܟܝܘܢ
ܠܐ ܦܩܝܕܠܗ ܐܟܠܝ . — ܗܕܡܟܐ ܕܝܫܟܠܗ ܒܦܪܝܫܐ ܝܠܗ ܠܗ
ܝܘܠܦܢܐ ، ܘܦܘܦܐ ܠܗ ܡܦܟܠܐ ܠܐܟܠܐ ܘܡܫܡܫܢܬ ܠܟܠܐ
ܘܡܫܡܠܢܬ ܕܫܘܪܐ ، ܗܕܡܟܐ ܐܡܝܢܗ ܘܐ ܐܠܗܝܕ : " ܐܝܢ

ܦܬܓܡܘܟ ܕܐܢܐ ܡܠܐܐ ܝܡܢ ܦܪܩܐ ܥܠܝܗ ܠܗ ܕܐܢܐ ܡܫܬܥܝܢܐ
ܠܐ ܡܫܬܡܥܠܗ ܒܐܠܗܐ . "

28

ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܦܬܚܠܗ ܡܢܐ ܒܚܕ ܕܘܟܐ ܘܡܚܕܝܐ ܐܡܪܗܘܢ
ܫܐܠܘܗܝ : " ܗܐ ܡܕܝܢܝ ܠܐ ܡܫܬܡܥܢ ܗܐ ܡܫܬܡܥܢ ؟ —
ܠܘܩܒܠܗ : ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗ ܓܘ
ܠܒܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܡܫܬܡܥܢܐ . "

29

ܚܕ ܡܠܟܐ (ܕܡܕܝܢܬܐ) ܐܡܪܗ ܠܗ ܒܫܘܠܗܘܢ : "
ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܡܢܐ ܥܒܕܢ ܕܝܪܬܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ · —
ܒܫܘܠܗܘܢ ܠܘܩܒܠܗ : ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܐ ܡܘܕܝ ܩܪܝܬ ܠܝ ܛܒܐ
ܐܠܐ ܦܠܚܘܢ . "

30

ܚܕ ܝܘܡܐ ܠܘܩܒܠܗ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܕܠܐ ܡܢ ܡܢܬܐ ،
ܚܙܐ ܠܗ ܠܐܝܠܢܐ ܕܬܐܢܐ . ܦܬܚܠܗ ܠܒܗ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܡܪܗ ܫܠܘܗ : " ܡܢܝ ، ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐܢܐ ، ܐܝܟܐ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܠܗ ܒܐܢܐ . "

ܡܢܗܘܢ ܡܠܦܢܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܠܗ ܚܕܐ ، ܡܢܐ ܦܬܓܡܐ ܠܗ
ܠܗ ܐܢܐ ܒܚܕܘܢܗ : " ܗܠܘܟ ܠܐ ܦܠܚܝ ، ܐܝܟܐ ܚܕܐ ܒܐܢܐ
ܐܝ ܡܢܗܘܢ . ܐܢܐ ܕܠܘܩ ܠܐܠܗܐ ܚܕܐ ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܢܗܘܢ

ܟܠܝ ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܡ ܦܪܝܫܘܬܐ ."

31

ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܦܝܪܗ ܡܢ ܒܘܫܠܡܘܬܗ ܕܟܠܒܘܪܝܐ ܝܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ : „ ܡܣܦܩ ܕܒܫܒܬܐ ܝܘܡܐ ܟܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ
? — ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܣܟܢܘܬܗ : ܡܣܬܝܪܐܝܬ ܒܠܝܠܝܐ ܝܘܡ ܕܡܬܚܫܒܬܗ ،
ܗܘܟܐ ܐܟܚܕ ܟܪܝܐ ܟܐ ܘܡܢ ܡܢ ܡܬܚܫܒܬܐ ܕܡܘܬܒ ، ܚܠܡܘܢ
ܘܐ ܓܘܝܐ ܗܟܢ ، ܘܡܘܬܒܬܐ ܗܟܢ ܒܗܘܟܐ ܐܟܚܕ ܟܪܝܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܥܘܠܬܐ ܒܟܠ ܕܚܝܘܢ . — ܒܥܠܡܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܗܠܘܢ :
ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܕܡܬܚܫܒܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ ܗܢܐ ܥܠܘܗܝ ܗܟܢ ، ܐܚܪܢܐ
ܕܡܫܬܒܚܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܛܠ ܕܒܥܬܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ، ܕܟܠܗܝ ܐܦ
ܗܘ ܦܪܝܫ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ."

32

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܝܠܗ ܗܘܐ ܒܪܒܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܒܒܘܬܗ
ܘܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܟܠܐ ܕܢܫܐ : „ ܐܝܬ ܠܝ ܡܘܠܘܬܐ ܒܝܬܘܟ ، ܐܝܟܢ
ܕܒܪܘܢܘܟ ܠܘܟܐ ܡܬܠ ܠܗ ، ܠܐ ܗܘܡ ܒܚܘܒܬ ܠܝ ܠܕܫܡܫ-
ܬܘܗܝ ، ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܟܘܪܐ ܝܐ ܠܐ ܒܚܘܒܬܠܝ ، ܡܢ ܡܕܝܢܬ
ܒܝ ܒܚܝܢ ܒܝܬܘܟ ."

33

ܚܕ ܒܝܬܐ ܡܠܬܐ ܟܕ ܫܡܥܘܢܐ ܝܗܘܐ ܠܡܬܩܪܒܬܐ ܗܘܐ ܟܘܪܐ
ܘܦܩܚܬܐ ܡܢܐ ܠܗ ܠܡܫܡܥܐ ܠܠܘܟܐ ܘܩܕܡܐܝܬ ، ܕܚܕ ܗܟܐ ܕܡܥܐ

ܥܘܒܕܠܗ ܠܡܕܝܢܐ . ܫܒܕܘܗܝ ܕܘܝܕܗ ܡܕܘܗܝ ܕܝܢ ܗܝ ܠܗ
ܗܘܐ ܝܘܢ ܡܘܗܝ ، ܘܕܒܪܬ ܡܠܟܐ ܠܘܕܘܠܗ : ,, ܐܢܬ ܠܗܘܐ
ܡܦܝܠܛܐ ܡܠܟܗ ܕܠܟܘܢ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ . ''

34

ܦܕ ܐܢܫܐ ܕܘܒܠܐ ܕܘܝܕܗ ܒܕܢ ܫܒܕܘܗܝ : '' ܕܐܢܬܐ
ܝܕܥܬ ، ܕܝܢܐ ܒܘܕܐ ܕܐܢܝ ܢܘܫܐ ܕܒܕܡܠܟ ܕܒ ܢܦܠ ؟ —
ܫܒܕܘܗܝ ܠܘܝܕܠܗ : ܝܦܫܝ ܐܢܐ ܡܢ ܕܒܠܐ ، ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬ
ܕܕܝܢܗ ، ܕܝܢܐ ܒܘܕܐ ܕܦܠܐ ܡܘܗܝ ܕܢܘܫܐ ܕܫܡܥܬܐ . ''

35

ܡܢ ܦܕ ܐܢܫܐ ܕܕܘܢܐ ܡܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܕܘܢܐ ܕܦܕ ܡܢ
ܕܘܡܠܟܘܗܝ ܕܘܝܕܘܢ : '' ܐܢܝ ܦܕ ܡܢ ܕܢܘܫܐ ܕܕܘܡܠܟܘܢ
ܡܢܐ ܠܗ ؟ — ܗܘ ܠܘܝܕܠܗ : ܕܘܡܠܝ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܟܢ ܕܢܘܫܐ ، ܕܡܫܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܠܠܠ ܡܢܐ ܠܗ . ''

36

ܦܕ ܕܘܒܠܐ ܐܡܕܝܗ ܗܐ ܫܒܕܘܗܝ : '' ܕܠܡܠܟܐ ܡܘܐ ܠܝ
ܕܝܠܡܐ ܕܗܝܡ ܗܡܘܦܡܝܐ ܡܘܗܝ ܐܡܕܘܢ ܘܡܫܒܘܝܐ ܡܘܗܝ
ܠܠܝ ، ܐܢܝ ܫܦܝܢ ، ܡܘܒܝ ܕܐܡܕܐ ܡܘܗܝ ܕܢܘܠ ܕܝܝ ؟ ''

37

ܗܐ ܦܕ ܕܘܒܠܐ ܐܝܕܐ ܐܝܕܘܢ ܕܫܡܥܘܗܝ ܦܝܫܠܗ
ܠܡܠܟܐ ، ܡܕܐ ܕܡܕܐ ܥܘܒܕܠܗ ܠܡܕܝܢܐ ܕܒ ܕܐܡܕܐ : ''

37

ܒܫܢܐ ܝܠܦܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܐܪܥܐ ܠܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܥܠ ܫܡܝܐ ! "

38

ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܝܬܗܘܢ : ܐܘܕܥܘ ܒܕܡܥܐ ܢܘܦܬܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܘܒܐ ܗܘܠ ܕܐܡܪܗܘܢ . ܗܘ ܦܘܪܩܢܗ : " ܒܗܠܐ ܢܘܦܬܐ ،
ܦܘܫܐ ܗܘ ܕܐܢܫܐ ، ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܢܬܐ . "

39

ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܠܛܠܗ ܒܕܡܢܬܐ ܠܫܘܩܐ ܕܣܒܒܘܗܝ ܘܐܟܠܐ
ܕܫܘܩܐ ܦܘܫܠܗ : " ܫܘܩܐ ܕܢܐ ܣܘܣܝܐ ܡܠܝܗ ، ܡܢ ܗܘܢ
ܘܪܒܐ ܐܚܢܐ ܝܠܕܐ ܠܝ ܡܢ ܒܠܘܗܝ . "

40

ܐܝܡܢ ܕܒܝܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܝܠܕܐ ܗܘܐ ، ܐܒܘܗ ܐܡܪܗ
ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ (ܫܡܐ) : " ܒܒ ܢܘܚܡܐ ܡܢܐ ܦܫܛܐ
ܠܡܫܒܚܢܐ ܠܝ ܦܠܛܠܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܒܫܢܐ ܚܕ ܒܕܘܪܐ . "

41

ܡܢ ܚܕ ܐܢܫ̈ܐ ܦܠܛܠܗܘܢ ܒܕܡܢܬܐ ܚܕ ܓܢܒ̈ܐ ، ܘܗܘ
ܐܡܪܗ : " ܦܘܫܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܚܕ ܡܢܕܝ ܕܐܬܝܠܗ ܗܘܐ
ܒܫܡܫܐ ! "

42

ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܡܢܐ ܦܘܫܐ ܕܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ، ܒܒܝܬܗܘܢ

ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܟ ܘܠܒܒܘܗ ܐܡܪܗ : " ܣܘܦ ، ܚܙܝܢ ܕܟܕ
ܐܬܦܨܚܬܘܢ ، ܕܟܕ ܫܡܥܢ ܘܐܝܬܝܬܐ ܫܥܬܐ ܕܗܘܐ ܠܝ ܒܘܫܠܐ ܡܢܕܝܢ
ܐܗ ܡܘܕܠ ܚܕ ܫܥܬܐ . "

43

ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܫܝܪܐ ܒܠܘܐ ܠܗ : " ܐܢܐ ܡܣܟܢܐ ، ܒܥܝܬܘܢ
ܦܠܚܘ ܠܒܟܝ ܚܘܫܒܬܐ ܕܝܡܢܝ ، ܕܫܡܥܝ ܘܕܝܠܝ . "
ܐܡܪܘ ܦܠܚܘܗܝ : ܗܘ ܡܘܢܝ ܡܘܢܝܐ ܠܘܟ ܠܒܥܘܟ ؟ ܘܗܘ
ܦܘܠܚܢܗ : " ܗܕܟܐ ܐܢܐ ܕܒ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ، ܕܒܥܝ
ܡܣܟܢܐ ܐܝܗܘܐ . "

44

ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܘܦܠܚܢܗ ܕܟܪܣܬܐ ܠܗ ܘܐܡܪܐ ܘܐܡܪܗ :
" ܦܠܚܝ ܡܢ ܡܘܕܢܐ ܝܘܡܬܐ ܐܠܗ ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܬܩܢܬܐ ! "

45

ܒܝܘܡܐ ܕܚܕ ܟܘܠܟܐ ܕܦܠܚܗ ܠܗ ܡܘܢܝܐ ، ܒܟܘܗ ܐܡܪܗ
ܦܠܚܘܗ : " ܠܐ ܦܘܠܚܢ ܡܢ ܗܘܕܝ ܗܘܠ ܕܡܥܒܝܪܝܢ ܚܕ
ܚܒܠܐ . "

46

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܦܣܢܗ ܕܚܕ ܒܘܠܫܘܢ ܘܡܘܕܝܢܗ ܡܘܟܘܢ :
" ܕܝܢܬܐ ܕܟܕܘܗ ܐܚܝܢ ܡܘܢܟܘܢ ܡܝܠܝܗ ، ܐܢܬܘܢ ܐܢܐ
ܐܦܠܚܘܢ ؟ "

47

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕ-
ܕܐ ܘܗܘ ܦܝܠܘܣܘܦܐ : ܐܬܦܬܚܐ ܫܘܒܚܐ . ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܘܕܐ : " ܐܢ
ܐܢܫܐ ܕܡܣܒܪܐ ܦܠܚܝܢ ܕܘܟܝܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܫܡܥ ܠܐܠܗ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ،
ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܡܐ ܟܕ ܡܒܠ ؟ — ܗ̇ܘ ܐܡܪ ܠܗ : ܟܕ ܡܒܠܝܢ
ܠܐܢܫ ܘܒܣܪܐ ܟܠ ܚܕ ، ܡܒܪܐ ܟܕ ܡܘܬܝܢ ܠܡܦܩܐ ܠܗ ܘܡܒܠܢܐ
ܠܐܢܫ ܘܒܣܪܐ ܗܘ ܠܐܠܗ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ . "

48

ܚܕ ܐܢܫܐ ܢܟܝܦܐ ܠܡܠܟܐ ܐܡܪ ، ܒܝܘܡܬܐ ܗܘܐ ܡܘܒܩܪܐ ܢܟܣ
ܕܝܠܦܬܗ ، ܐܡܪܗ ܦܝܠܘܣܘܦܐ : " ܗܐ ܡܕܡܐ ܕܡܒܝܢܐ ܕܡܣܒܪ
ܡܢܝ ، ܦܠܚܝ ܒܟܠ ܚܝܠܗܘܢ ܘܡܘܕܝܢ ܢܟܣ ܠܟܝ ܒܡܠܐ ܚܕ
ܡܫܡܫ ܒܝܫܬܐ . "

49

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪܗ : " ܐܢܐ ܟܠܐ ܡܢܝܢ ܠܒܠܝܢܬܐ
ܒܡܠܟܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘ ܡܢܐ ܕܟܡܐ — ܐܡܪܗ ܦܝܠܘܣܘܦܐ
ܗܐ ܡܘܕܝܢ ܠܐ ܡܨܐ ܕܝܠܦܬܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܡܟܝܢܘܬܐ ؟
— ܗ̇ܘ ܐܡܪܗ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ : ܟܠܗܝܢ ܕܡܟܝܢܘܬܐ ܢܦܫܝ ، ܡܢܗ ܠܗ ، ܐܝܬܝܐ
ܟܕܡܢܬܐ ܡܫܒܚ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܦܠܚܝܢ ܠܗ . "

50

ܗܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܝܬ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܠܗ ܚܠܒܐ ،

ܐܡܼܪܠܗ : " ܐܪܒܥܬ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܟܠܗܝܢ ܡܬܬܒܘܠܥ̈ܬܐ ܡܬܘܒܠܬܐ ܡܢܢܐ
ܣܘܡܩܬܐ ܐܟܠܗ̇ . — ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : ܗܼܐ ܡܘܒܠ ؟ ܕܘܪܐ ܟܐ
ܡܬܚܙܝܬ̈ܐ ܐܟܠܗ̇ ܘܝܠܕܬܐ ܝܢ ܐܝ ܕܐܝܢܐ . "

51

ܚܕ ܓܒܪܐ ܟܝܢܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܝܬܘܗܝ ، ܗܘܐ
ܣܘܒܠܗ ܘܐܡܪܗ : " ܟܝܢܐ ܡܬܟܝܢܐ ܣܝܡ̈ܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܘܕܝ ܘܗܘܢ
ܠܐ ܐܝܟ ܣܝܡܬܐ ܡܢܬܘܒܠܘܢ ! — ܓܒܪܘܗ ܠܘܩܒܠܗ : ܗܘܐ
ܣܝܡܐܟܝ ܟܝܟ ܠܘܡܪܬܐ ܗܘ ܐܗܐ ܐܟܠܗ ܒܗܐ ܕܟܬܐ ܟܘܢܐ
ܟܘܪܡܠܬ̈ܐ ܐܝܟ ܠܟܫܠܝ ܘܐܕܢܐ ܗܡܝܢܐ ܐܝܟ ܡܕܒܝ . "

52

ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ ܟܘܡܝܠܗ ܡܢ ܟܒܒܠܘܗ : " ܗܐ ܡܘܒܝܠ ܚܕ
ܐܘܪܚܐ ܟܐ ܡܢܝܗ ܩܝܠ ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ ܠܒܢܝܢܬܐ ، ܒܝܬܐ ܢܡܘܪܗ
ܘܡܟܘܡܬܐ ܟܝܘܡܗ ، ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܡܟܒܒܗ ܠܐܝܢܐ
ܡܟܒܪܝܬܐ ܒܐܟܟܬܐ ؟ — ܟܒܒܠܘܗ ܠܘܩܒܠܗ : ܗܘܟܡܬܐ ܘܐܡܘ-
ܢܐ ܟܐܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܢܐ ، ܟܠ ܡܟܒܝ ܒܟܠܝܗ ܟܐ ܡܢܝܗ ܐܟܒܝ "

53

ܡܢ ܚܕ ܡܕܢܚܝܬܐ ܟܘܡܝܠܗ : " ܒܐܝܢ ܟܕ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܢ ܗܘܕܝ ܗܘܐ ܠܘܢ ، ܟܡܟܝܬܐ ، ܚܠܒܐ ܐܝܟ ܟܒܟܬܐ ؟ — ܗܘ
ܠܘܩܒܠܗ : ܐܝܢ ܡܘܟܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܢܐ ܡܟܒܝܢܬܐ
ܗܐ ܦܟܠܗ ، ܚܡܝܢܝܢ ، ܦܟܠܗ ܟܕ ܗܘܡܢ ܗܘܐ ܟܝܘܗܝ ؟ "

54

ܚܕ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܠܒܫܐ ܗܘܐ ܟܘܦܦܐ ܕܚܕ ܡܠܟܐ (ܦܪܣܝܐ)
ܡܘܥܬܕܠܗ ܡܢ ܡܕܒܘܠܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܘܗܝ ، ܡܛܐ ܕܒܝܬܐ
ܦܘܡܒܠܗ ܠܫܠܘܩܘܗܝ ܕܒܒܝ ܠܩܘܒܠܐ ܕܒܥܫܐ ، ܐܒܪܐ
ܐܥܫܐ ܩܘܒܠܗ : " ܠܐ ܗܟܝܢ ܠܒܘܫ ܠܘ ܡܕܒܘܠܬܐ ܝܠܗ
ܗܘܐ ܒܗܕܐ ܡܥܢܝܐ ܕܠܒܫ ܠܩܘܒܠܝ . "

55

ܒܚܕ ܝܘܡܐ ܟܪܝܗܐ ، ܕܒܝܬܐ ܟܘܫܬܐ ܕܚܕ ܡܥܒܪܢܘܬܐ
ܐܡܪܗ ܗܘ ܠܒܪܘܢܗ : " ܠܘ ܚܕ ܗܘܕܝܐ ܝܘܡܐ ܡܕܢܐ ܐܝܟܐ ܟܝ
ܐܬܝܐ ܐܘܠܝ ܕܗܘܝܐ ܕܗܘܐ ؟ — ܠܒܪܘܢܗ ܠܡܘܥܒܠܗ : ܗܝ
ܕܦܫܬܐ ܕܐܪܐ ܟܕ ܗܘܝܢ ܕܗܘܐ ، ܒܝܬܐ ܕܡܢܐ ܝܠܗ ܡܦܩܝ ܐܡܪܐ
ܟܝ ܡܢܝܢ ܢܘܟܪ ܠܐܝܟܐ ܕܒܘܠܠܒܝ . "

56

ܡܢ ܚܕ ܓܢܒܐ ܦܝܫܠܗ ܒܘܡܒܠܬܐ ܡܘܒܕ ܚܕܐ ܠܘܝܐ ܝܠܗ
ܗܘ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܘܝܐ . ܟܕ ܚܙܐ ܡܫܘܕܬܐ . ܓܢܒܐ ܠܡܘܥܒܠܗ : "
ܠܟܒܝ ܚܕܘܝ ܦܝܫܝ ܡܫܒܠܢܐ . " ܐܡܪܘܢ ܗܘܘܝ
ܕܡܫܘܕܬܐ ܚܕ ܗܘܝܢ ܝܠܗ ܕܠܐ ܦܪܫܬܐ ܘܠܐ ܦܪܝܫܐ ܕܝܠܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܝܫܬܐ . ܡܕܒܪܐ ܓܢܒܐ ܠܡܘܥܒܠܗ : " ܟܡ ܡܢܝܢ ܟܡ ܫܒܩܝ
ܝܐ ܗܘܝ ، ܠܟܒܝ ܦܝܫܝ ܡܫܒܠܢܐ . "

57

ܚܕ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܥܕܥܕܢܐ

ܒܦܠܓܐ ܒܫܘܩܐ : " ܐܢ ܕܗܘ ܕܐܬܐ ܠܟ ܠܐ ܐܝܬܠܗ ܚܘܒܐ ،
ܦܘܪܥܢܐ ܠܐ ܠܐܟܠ ܝܗܒܬ . "

58

ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܡܪܗ ܡܢ ܦܠܚܘܗܝ ، ܕܡܢ ܬܠܬܐ ܡܘܬܒܘܗܝ
ܐܝܢܐ ܠܐ ܟܝܢ · ܦܠܚܘܗܝ . ܠܐ ܗܘܝܢܘܗ ܠܗܘܢܘܗܝ ،
ܘܠܦܠܚܘܗ ܠܡܦܠܚܘܗ : " ܡܢ ܬܠܬܐ ܡܘܬܒܝ ، ܚܕ ܐܡܝܢ
ܠܡܫܬܝ ، ܚܕ ܡܦܠܚܝ ܦܠܚܘ ܗܘܝܢܘܢܝ . "

59

ܡܢ ܚܕ ܕܡܫܘܚܘܗܝ ܡܕܟܪܐ ܗܘܐ ، ܒܡܢܕܝܡ ܕܝܢ ܟܠܐ
ܡܟܘܠܘܗܝ ܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ، ܘܗܘ ܠܡܦܠܚܘܗ : " ܟܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܥܡ ܚܕܝܐ ܠܫܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܟܠ . "

60

ܐܢܫܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܒܫܠܠܗ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܠܘܟܬܐ
ܕܝܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܕܟܪ ܝܘܡܝ ، ܐܡܪܗ : " ܐܢ ܕܗܒܝܬܘܢ ܠܝ
ܐܠܦܐ ܟܘܦܝܢ ، ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܫܠܠܐ ܠܗ ܠܐ ܕܒܝܩܘܗ . "

61

ܚܕ ܕܟܪܐ ܒܡܢܕܝܡ ܡܢ ܚܕܢܘܬܐ ܦܘܪܩܢܐ ܒܕܒܕܘܬܐ ܗܘܘ
ܒܘܩܐ : " ܐܝܟܐ ܒܘܩܐ ܒܕܒܕܘܬܝ ܗܘܝܢ ، ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܢܐ ؟ "

62

ܚܕ ܒܘܟܪܐ ܗܕܟܐ ܝܘܡܐ ܠܗ : " ܐܢܐ ܡܕܢܚܐ ! ܦܝܫܠܝ

ܗܳܐ ܕܦܫܝܛܬܐ ܦܘܫܟܐ ، ܗܒܠܐ ܦܠܝ ، ܗܳܐ ܕܦܫܩܬܐ ܡܗܘܝܢܬܐ
ܦܠܛܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ، ܐܝܟ ܕܝܬܒܐ ܘܐܝܟ ܕܝܚܒܐ ، ܐܬܐ
ܦܘܫܬܐ ܕܫܘܩܐ . "

63

ܐܝܟ ܦܪܘܣܐ ، ܗܳܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ، ܕܟܠܐ ܠܗ ܠܗ ܢܦܫܗ
ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܒܪܘܚܐ ، ܐܝܟ ܦܝܫܠܗ ܐܘܪܚܬܐ ܦܠܛܘܢ
ܒܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠ ܕܗܘܝܘܢ ، ܘܗܘ ܐܡܪܗ : "
ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܕܗܘܝܘܢ ܡܫܬܥܐ ܒܫܘܒܚܐ ܝܐ ، ܡܫܡܫܐ ܒܝܬ ܢܦܫܗ . "

64

ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܐܡܪܗ : " ܦܫܝ ، ܚܕܢ ܡܢܟܘܢ ܕܡܫܬܐ ܠܝܗ
ܠܐܘܪܚܬܐ ، ܡܫܬܥܝܢ ܘܫܬܩܝܢ ܡܢܝܫܐ ܚܕܐ ، ܐܝܬܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܒܥܕܢܐ ، ܕܡܫܬܥܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܫܬܩܝܢ ܡܢ ܕܘܟ ܠܐܘܪܚܬܐ ! "

65

ܐܝܟ ܡܫܬܥܐ ܗܘܘ ܠܒܪܘܢܐ ܕܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ، ܒܪܘܚܘܢ
ܐܡܪܗ ܗܳܐ ܡܢܕܝܐ : " ܡܫܬܥܝܢ ܠܗ ܠܝܠܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ، ܗܘܝܘ
ܕܝܘܡܐ ܟܠܗ ܗܳܐ ܦܘܪܥܢܐ . "

66

ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܬܥܐ ܡܫܒܚܐ . ܐܝܟ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ
ܕܚܒܪܐ ܟܠ ܐܝܟ ܡܢܝܫ ، ܗܘ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ، ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܟܚܐ .
ܥܡܐ ܠܗ ، ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ، ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܬܥܐ .

ܘܟܕ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܘܝܗܒܠܗ ܠܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܝܕ ܠܗ ، ܗ̇ܕܟܐ ܕܝܕܥܠܗ ܗ̇ܘ ܐܢܐ ܟܠܐ ܟܘܝܐ ، ܗ̇ܝܟܐ ܐܡܕܝܢܗ ܗ̇ܘ ܟܠܒܘܗܝ : " ܐܢܐ ܒܥܠܬܐ ܕܡܚܕܐ ܡܠܗ ، ܟܘ ܒܟܠ ܕܕܒܩܝ ܠܗܠܘܩܐ ܡܢܝܢ ܚܕ ܡܚܕܐ ، ܒܝܬ ܝܩܕܝ ܡܠܘ ܕܠܝܠܝ ܕܐܬܠܝ ، ܝܠܝܢ ܟܐ ܕܟܐ ܠܐ ܟܠܒܐ ܕܝܕ ܫܠܝܡ ܠܕܟܝ ܡܚܕܝ . "

67

ܡܕܐ ܕܒܥܐ ܗ̇ܘܝܬܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܝܬܝܠܗ ܠܠܦܘܢܐ ܒܡܕܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܡܟܠܬܐ ، ܒܟܠܚܠܦܘܗ ܗ̇ܕܟܐ ܐܡܪܗ ܠܡܟܠܬܐ : " ܫܠܝ ، ܒܡܦܩܐ ܡܦܠܝ ܒܡܡܝܬܐ ܡܢ ، ܗ̇ܘܝ ܕܟܠܕܟܝ ، ܐܝܟܢ ܕܡܠܝܟܝ ܟܐ ܩܝܡ ܠܝ ܠܐܘܫܕܝܟܝ ، ܗ̇ܟܢ ܕܠܐ ܦܝܫܢ ܐܠܗܐ . "

68

ܚܕ ܐܪܝܐ ܗ̇ܘܐ ܩܪܐ ܠܗ : " ܐܢܐ ܡܠܟܐ ! ܦܫܡܩܘܣ ܐܢܝ ܒܟܠܝ ، ܦܝܠܘܣ ܡܚܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠܕܝܢܝ ܡܢ ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡ ، ܐܦ ܐܝܟ ܕܟܠܕܝܢܝ ܡܢ ܟܐ ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡ ، ܘܡܫܬܕܐܬܐ ܕܝܘܡ ܘܟܐ ܡܫܬܕܝܢܬܐ ܕܝܘܡ ! "

69

ܚܕ ܐܪܝܐ ܐܡܝܪܐ ܗ̇ܘܐ ܩܪܐ ܠܗ : " ܐܢܐ ܡܠܟܐ ! ܦܝܠܘ ܠܟܠܝ ܡܚܠܦܢܬܝ ، ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܘܐܝܟ ܟܐ ܡܕܝܢܐ ܕܝܘܡ ! "

70

ܚܲܕ ܦܪܘܿܦܹܐ ܚܲܕ ܚܙܹܐ ܠܹܗ ܕܒܸܫܡܠܵܝܗܝ ܦܸܫܟܬܵܗ ܡܫܲܟܬܵܐ
ܡܫܲܠܡܵܢܵܐ، ܐ̱ܡܸܪܪܹܗ: "ܐܵܢܵܐ ܡܲܕܢܵܐ! ܗܵܘܵܐ ܕܡܫܲܟܬܵܐ ܕܒܸܫܡܠܝܼ،
ܒܦܘܼܡܸܗ ܒܡܲܫܟܘܿܢܹܐ."

71

ܚܲܕ ܐܵܢܵܫܵܐ ܚܲܕ ܒܢܲܬ ܡܵܬܵܐ، ܐ̱ܡܸܪܪܹܗ ܠܒܵܢܵܬܵܐ ܕܒܵܬܵܐ
ܕܐܸܬܸܠ ܗܵܘܵܐ ܠܹܗ ܒܟܢܵܫܬܵܐ: "ܛܠܝܼܒܼܘܿܢ ܨܠܘܿܬܵܐ ܕܒܲܕ ܡܢ ܦܘܼܪܥܵܢܹܐ
ܕܒܲܝܬܵܐ ܡܢܵܝܗ ܘܐܸܠܵܘܒܘܿܢ، ܝܢ ܟܠܵܐ، ܚܲܕ ܠܦܘܿܪܫܘܼܢ ܒܲܕ
ܟܠܝܘܿܡܘܿܢ ܘܐܸܡܵܐ ܒܲܕ ܦܵܫܝ ܠܒܝܼܬܘܿܢ."

72

ܚܲܕ ܟܘܿܪܟܵܐ ܒܝܵܐ ܠܹܗ ܟܸܡܵܢܹܐ ܚܒܵܐ ܟܒܵܐ ܗ̇ܝ ܐ ܕܐܵܓܸܠܵܗ،
ܟܒܵܐ ܒܝܵܐ ܟܠܵܗ ܡܢ ܐܚܘܿܬܵܐ ܕܐܵܦܵܐ، ܗܘܿ ܕܟܘܼܦܵܗ ܟܒܲܟܠܹܗ
ܘܐ̱ܡܸܪܪܹܗ: "ܐܵܦ ܗܵܝ ܒܝܵܐ ܟܠܵܐ ܡܵܬܵܐ."

73

ܚܲܕ ܐܲܢܵܐ ܐ̱ܡܸܪܪܹܗ ܗ̇ܘ ܕܒܘܼܣܬܵܢܵܗ: "ܒܚܸܫܒܵܐ ܡܸܢ ܕܒܲܝܬܘܼܟ؟
ܐܵܡܠܘܼܗ ܐܘܼܡܟܢܵܬܵܐ ܟܠܹܗ. — ܟܒܵܫܘܿܗ ܦܘܼܩܕܵܢܹܗ: "ܗܝܼ ܚܲܕ
ܦܵܪܵܐ ܡܫܲܟܢܵܬܵܐ ܟܠܹܗ."

74

ܚܲܕ ܟܘܿܪܟܵܐ ܐܵܬܹܐ ܕܡܫܲܟܢܹܗ ܠܒܲܝܬܵܐ ܕܒܐܵܢܵܫܵܐ ܚܲܕܵܐ: "ܐܵܢܵܫ

ܣܓܝܐܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܪܨܘܦܗ ܘܡܢܗܪܐ ܒܩܠܐ ܫܘܒܚܗܘܢ ...
ܡܨܦܨܦܢܘܬܗ — ܒܪܐ ܐܘܟ ܡܫܡܫܢܐ ܡܨܠܠܝܗ ܒܡܨܪܝܬ ، ܡܢܘܪܐ
ܐܠܗ ܒܟܠ ܐܝܟ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܗܘܢܐ ܡܨܒܬܐ ܕܒܩܘܪܗܘܢ . "

75

ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘܗܘ ܐܟܘܬ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܠܘ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܢܐ ، ܐܝܟ ܐܘܡܬܐ ܐܠܝܨܝܗ ܡܢ ܐܝܟܕܘܗܘܢ : " ܒܐܠܗܝ ܐܠܗ
ܕܒܢܝܢܗ ܗܘܡܝ ܕܒܢܝܢܐ ܘܒܝܬܝܗܘܢ ܦܪܝܫ ܠܗܘܡܐ ܕܐܢܫܝ
ܘܗܕܒܐ ܦܠܚܝܢ ܡܢܐ ܠܟܠܗ ܕܢܫܐ . "

76

ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܗܘܝܐ ، ܐܝܟ ܡܢ ܕܓܘܫܒܗܘܢ ܠܐܝܟܠܗ
ܡܢܘܗܝ ܐܝܟ ܘܒܘܪܐ ܒܒܝܬܗܘܢ ܦܪܝܡ ܡܢ ܐܠܟܬܗܘܢ ܐܝܟܐ ܟܘܬܐ .
ܗܘܝܐ ܐܠܝܨܝܗ ܡܢܫܒܝ : " ܘܒܪܐ ܠܝܐ ܐܝܘܡ ، ܐܝܬܐ ܠܝ ܡܢܝܘܬ ܠܐܝ
ܠܐܕܢܝܐ ܐܬܐ ܠܘ ܕܠܐ ܐܚܘܪܢܐ ܒܪ ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܝܟܐ ܟܘܬܐ . "

77

ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܐܠܝܨܝܗ : " ܗܘܢܐ ܕܡܫܒܚܝ ܕܒܠܚܘܕ ، ܐܝܟ
ܐܢܝ ܗܘܢܐ ܕܐܝܟ ܐܒܪܘܐ ܐܠܗ ، ܐܝܬܢܐ ܗܘܢܐ ܕܡܫܒܚܝ ܘܟܝܢܐ
ܐܝܟ ܐܢܝ ܗܘܢܐ ܕܣܒܪܐ ܕܒܪܝܬ ܐܠܗ "

78

ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܣܒܪܐ ܕܒܪܝܬ ܢܟܪܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬ

ܘܫܘܬܦܘܬܐ ، ܐܝܟܢܐ ܐܡܝܪܐܝܬ ܠܡܫܘܚܗ ܕܩܠܝܒ، ܗܘܐ ܡܫܘܚܗ
ܒܗܘܠ ܫܠܛܢܐ ܕܘܘܪܐ · ܐܝܟ ܐܘܡܢܐ ܗܡ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܚܘܗ . ܗܘܝܡ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܝܐ ܠܗ ܕܠܒܒܗ ܘܗܘܝܐ ܗܘܝܠܗ ܒܫܒܬܐ : ܕܦܐ
ܚܕܐ ܗܘܝܬ ܦܬܟܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܘ ܟܠܗܘܢܐ ܕܗܘܝܡ
ܛܒܝܥܬܐ ܕܠܒܒܗܘܢ ܘܒܘܪܟܐ · ܟܕ ܠܘ ܟܠܗܘܢܐ ܚܘܐ ، ܡܘܕ
ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܘܪܐ ܕܒܗܘܒܐ ܚܕܐ ܠܐܬܐ ܘܐܒܪܗܡ ܗܝ ܐܢܫܐ
(ܠܒܒܘܗ ܘܒܘܪܟܐ) : " ܟܘܠܡܠܟ ܐܝܟ ܕܘܪܐ ܒܫܬܐ ܝܠܟ
ܡܫܝܚܝܗ — ܐܢܫܐ ܡܘܫܝܚܝܗ ܐܝܟ ܕܘܪܐ ܒܗܘܒܐ ܘܐܝܬܝܗ :
ܐܝܬܐ ܕܘܪܐ ܒܗܘܒܐ ܚܠܗ ܘܟܠܐ ܒܫܬܐ . — ܒܟܠܗ ܠܡܘܫܠܗ :
ܟܘܒܐ ܠܐܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ! ܐܢܬܐ ܟܘܠܡܠܟ ܐܝܟ ܕܘܪܐ ܒܫܬܐ
(ܗܘ ܠܒܒܘܗ ܘܒܘܪܟܐ) ܐܝܬܐ ܗܘ ܗܡ ܐܘܡܢܐ ܐܝܟ ܕܘܪܐ
ܒܗܘܒܐ (ܗ . ܒ . ܠܒܒܘܗ ܗܘܝܡ) . "

79

ܗܐ ܐܝܟ ܦܬܟܘܬܐ ܐܒܪܗܡ ܕܡܫܝܚܐ ܛܘܒܢܐ ܚܠܗ ،
ܗܘ ܠܡܘܫܠܗ : ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܗܟܢ ܐܢܬܐ ܠܫܡܐ ܟܐ ܘܟܝܢ . "

80

ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܦܘܫܠܗ ، ܒܫܢܐ ܕܐܝܟ ܦܠܓ ܐܢܫܐ ܦܠܓܐ ܠܒܢܐ .
ܡܦܩܢܐ (ܦܠܠ) ܐܡܪܗ : " ܡܠܟ ܠܗ ܦܘܫܩܐ ܗܘܐ ·
— ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܒܠܗ ܘܠܡܘܫܠܗ : ܐܝܟܐ ܦܠܓܐ ܚܘܠ ܦܘܫܩܐ
ܕܠܒܒܐ ܠܝܫܘܥ ، ܠܐ ܚܟܡ ܠܘܡ ܡܠܟܘܬ ܠܟ ܕܐܢܫ
ܡܫܝܚܐ . "

ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܝܘܢ

ܦܬܓܡ̈ܐ ܫܦܝܼܪ̈ܐ ܕܚܟܝܡ̈ܐ ܝܘܢܝ̈ܐ

81

ܗ݇ܘܵܐ ܚܲܕ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܡܫܲܒܚܸܢܘܗܝ ܠܫܡܫܐ ܟܕܘܪܐ ، ܘܗܘܐ ܡܘܬܒܠܗ : " ܟܡܐ ܪܒܐ ܠܫܡܫܐ ܦܬܝܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ، ܟܕ ܐܢܫ ܟܡܫܝܐ ܒܐܪܥܐ ، ܒܠܚܘܕ ܡܬܚܙܝܐ ܒܢܘܗܪܐ ܚܕܐ ܒܫܡܝܐ . "

82

ܚܕ ܝܘܡܐ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܡܫܘܕܥ ܠܗ ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܕܒܪܘܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܐ ܒܫܒܩܬܐ . ܗܘ ܡܫܘܕܥܐܠܗ ، ܚܟܝܡܐ ܗܘܝܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗ ܡܫܘܬܦܐ ، ܘܡܫܪܪܗ ܠܕܘܟܬܗ ܘܐܡܪܠܗ ܠܗܢܐ ܚܟܝܡܐ . ܚܟܝܡܐ ܗܟܢܐ ܫܡܥܠܗ ܘܐܡܪܠܗ : " ܫܡܥ ܠܡܫܬܥܝܐ ܒܒܬܪܟ ، ܗܘ ܐܡܪܐ ܗܕܐ ، ܐܢܐ ܗܘ ܚܕ ܒܝܫ ܚܟܝܡܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܐܢܐ " .

83

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܠܗ : " ܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܦܢܝ ܫܒܩܬܐ ܗܘܝܐ ، ܫܘܐ ܚܘܝܗ ܕܫܡܥ ܡܫܡܥ ܠܐ ܚܙܝܗ ܒܒܟܬܐ ، ܘܗܘܝ ܒܟܬܐ ܒܟܠܝ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ ܡܫܘܕܥܢܐ ܠܡܘܠܟܢ . ܐܡܪܐ ܠܝ ܚܝܘ : ܟܠ ܡܫܡܥ ܟܐ ܚܘܫܒ ، ܟܠ

ܚܲܕ ܝܲܕ ܝܘܿܡܵܐ ܠܹܗ ܗܘ ܒܘܼܣܬܵܢܵܐ ܕܝܼܥܵܐ ܗ̇ܘ ܡܸܬܝܲܕܥܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܘܼܬܹܗ ››

84

ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܗܘܹܐ ܠܹܗ ܬܪܹܝ ܒܢܵܬ݂ܵܐ ܕܡܸܨܝܵܐ ܗ̄ܘ ܚܲܕ ܡܸܢܗܝ̈ܢ ܗ̄ܘܵܐ ܒܲܥܝܵܐ ܠܹܗ ܕܒܲܪܬܵܐ ܀ ܡܼܢ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܦܲܩܘܼܠܬ݂ܵܐ ܡܼܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܟܠܲܝܬܵܐ ܐܲܚܪܵܢܵܐ :
›› ܕܲܦܠܸܓ݂ܬ݂ܵܐ ܡܼܢ ܒܲܝܬܵܐ ܀ ܐܲܝܟ ܡܵܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܠܒܲܝܬܵܐ ، ܕܲܕ ܐܲܒ݂ܘܼܗ
ܡܲܢܵܐ ، ܐܸܢ ܦܲܠܲܓ݂ܬܘܿܢ ܒܢܲܝܢܵܐ ܐܲܒ݂ܘܼܗܘܿܢ ܀ ››

85

ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܫܐܸܠܹܗ ܡܼܢ ܚܲܕ ܦܝܼܠܘܿܣܘܿܦܵܐ : ›› ܐܸܢ ܐܲܢ̄ܬ ܚܲܟܝܼܡ
ܐܲܝܟ ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܥܲܠܡܵܐ ، ܕܲܕ ܐܲܚܝܼܢ ܕܐܲܝܟ ܡܸܬܢܵܐ ܀ ›› ܡܼܢ ܩܵܠܹܐ
ܡܲܕܸܢ ܕܡܘܼܕܵܥܵܐ ، ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܓܠܸܓ݂ܠܹܗ ܗ̄ܘܵܐ ܡܲܬܸܢ ܗܘܵܐ ܦܲܪܹ̈ܐ
ܦܝܼܠܘܿܣܘܿܦܵܐ : ›› ܠܵܐ ܡܲܢܝܼܢ ܐܸܠܵܐ ܗܵܘܵܐ ܡܲܟܲܦܠܲܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܬܠ
ܢܘܼܬ݂ܵܐ ܀ — ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܠܦܝܼܠܘܿܣܘܿܦܵܐ : ܗܵܐ ، ܐܸܢܵܐ ܠܵܐ ܡܲܢܝܼܢ ، ܐܸܠܵܐ
ܗܵܘܵܐ ܟܠ ܡܲܟܲܦܠܲܢܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܬܠܢܘܼܬ݂ܵܐ ܀ ››

86

ܚܲܕ ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܕܟܲܬ݂ܒܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܡܪܹܗ ܩܵܐ ܚܲܕ ܡܲܟ݂ܬܒܵܢܵܐ :
›› ܡܲܟ݂ܬܒܵܢܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܠܹܗ : ܐܸܢ ܟܬ݂ܝܼܒ݂ܝ ܠܒܲܝܬܘܿܢ ܡܼܢ ܚܲܕܵܐ ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ
ܗܵܘ ، ܟܬ݂ܘܿܒ݂ܘܿܢ ܠܚܲܕܵܐ ܐܲܡܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ ܀ ܐܵܗܵܐ ܟܠܵܐ ܗܵܘܹܐ ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ، ܟܬ݂ܘܿܒ݂ܝ
ܗܵܘܵܐ ܗܵܘܵܐ ܡܲܢܝܵܢܵܐ : ܟܠ ܐܲܡܝܼܪܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܕܟܲܬ݂ܒܘܼܬ݂ܵܐ ܘܟܠܵܐ ܕܵܐ
ܕܟܬ݂ܘܿܒ݂ܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܟܠ ܟܲܬ݂ܒܘܼܬ݂ܵܐ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܀ ››

87

ܚܕ ܝܘܡܐ ܠܒܫܬܐ ܗܘܐ ܡܕܐ ܙܘܒܢܐ ܕܝܠܠܬܐ ܒܙܒܢܗ
ܠܒܪܬܐ. ܐܙܠܗܘܢ ܩܛܠܘܗܝ ܕܚܠܬܐ ܠܒܝܬܘܗܝ ܠܗ ، ܠܟܘܦܐ
ܠܗ: "ܫܩܘܠܝ ، ܐܚܘܢ ܝܩܝܪܐ ܟܠ ܢܝܫܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ؟ ܗܘ
ܒܪܢܫܐ ܚܠܝܐ ܠܗ ܠܐܣܬܐ ܠܒܪܬܐ ܕܝܠܬܐ.

88

ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܡܪܗ ܩܐ ܚܕ ܝܘܡܐ : "ܙܘܙܐ ܠܐܚܐ ܘܒܝܬܐ
ܕܡܢܐ ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܦܠܛܝ. — ܝܘܡܐ ܠܟܘܦܐ ܠܗ : ܐܢܐ
ܠܐ ܩܝܡܢ ܡܢܢܝ ܐܦܢ ܙܘܠܠܬܐ ܕܡܢܐ ܠܒܪܬܐ ، ܐܢܐ ܗܘܝܢ ܡܢܢ
ܒܢܦܠܝ ܠܒܝܬܐ ، ܟܕ ܚܕ ܐܢܫܐ ܩܐ ܠܟܠܡܐ. "

89

ܚܕ ܝܘܡܐ ܗܘܕܐ ܗܘܘܟܘܪܐ ܡܗܘܐ ܢܒܝ ܐܠܗܐ : "ܐܢܐ
ܩܐܡܐ ! ܙܘܠܢܘܟ ܠܐ ܡܢܐ ܡܢܝܘܢܐ ܦܢܗܐ. ܐܝܟܐ ܕܟܡܐ
ܝܘܡܐ ܚܕ ܡܢܢܐ ܠܘܟܐ ܕܐܢܝܐ ، ܕܠܐ ܡܕܐ ܝܘܡܐ ܐܝܟܐ
ܕܡܢܠܬܐ ܝܘܡܐ ܩܘܒܐ ܡܢ ܚܕ ܗܠܡܢܐ ܕܡܢܟܝܘܡܐ ܕܡܢܐ.
ܠܐ ܡܘܡܐ ܒܡܢܬܐ ، ܕܒܚܕ ܝܩܝܪ ܟܕ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ، ܠܡ ܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܚܕ ܡܢܝܢܐ ܟܘܠܐ ܕܐܢܝܐ ، ܕܗܘܐ ܩܐ ܒܫܠܐ
ܕܟܠܝ ܝܘܡܐ . "

90

ܡܢ ܚܕ ܝܘܡܐ ܕܡܢܟܝ ܠܟܠܠܐ ܕܟܕܡܘܗܝ ، ܠܟܘܦܐ ܠܗ : "

ܕܐܝܢ ܠܐ ܒܥܐܝܢ، ܗܘܐ ܩܛܠܬܐ ܡܢܟܘܬܐ ܐܠܗ ܘܐܢܐ ܟܝܬ ܠܝܗ
ܚܕܐ ܟܘܪܐ . — ܐܡܪܗܘܢ ܩܠܘܒܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܡܫܠܚܝ
ܠܗ، ܦܘܪܩܢܗ : ܒܝܬ ܠܝܗ ܡܫܪܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܗܘܝܬ،
ܒܡܪܘܬܐ ܒܚܒܝܒܗ ܗܡ ܬܫܒܚܬܝ ܠܐ ܐܢܫܝ ܕܠܐ ܟܘܪܐ، ܕܠܠܐ
ܐܦ ܕܠܐ ܚܘܒܬܐ . "

91

ܚܕ ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܐܘܠܝܬܐ ܚܪܫܐ ܘܫܡܥܐ، ܚܕ ܝܘܡܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܫܡܥܗ ܚܕ ܩܠܐ · ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪ ܠܗ : " ܠܝܬ ܡܨܝܢ
ܫܡܥܢܐ، ܗܘܝܬ ܒܝܬ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܐܡܪܬܐ ܕܐܝܬ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܐ ܐܢ ܡܠܝܗ ܒܦܘܡ . "

92

ܗܘ ܚܕ ܬܠܡܝܕܐ ܣܩܪܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܩܪܝܬܐ، ܐܡܪܗܘܢ : "
ܫܠܡܐ، ܥܒܕܝ ܠܡܐܟܠ ܡܢ ܐܝܕܐ . — ܦܘܪܩܢܗ :
ܡܢ ܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܠܡܢܐ، ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܟܠܝ ܘܡܢ ܐܘܠܝ
ܠܫܠܡܝ . "

93

ܚܕ ܩܠܘܒܝܬܐ ܐܡܪܗ ܗܘ ܚܕ ܡܥܠܡܢܐ ܬܠܡܝܕܐ : ܐܝܢ
ܓܘܪܐ ܗܘ ܩܠܐ ܡܥܠܡܢ ܟܘܠܝܘܡܐ (ܡܥܠܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ
ܡܢܝܢܐ ܡܥܠܡܢܘܬܐ) ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܫܡܝܐ (ܩܘܡܪܐ) ܘܦܝܫܐ .
— ܬܠܡܝܕܐ ܦܘܪܩܢܗ : ܠܐ، ܐܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܬ ܐܢܫܝ ܚܕ

ܘܬܪܐ ، ܟܕ ܝܕܥܝ ܗܘ ܦܩܐ ܘܠܐ ܗܘ ܝܘܠܦܢܘܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ "

94

ܚܕ ܣܩܪܛܐ ܝܘܐ ܠܗ ܚܙܐ ܠܚܕ ܓܒܪܐ ܠܒܝܫܐ ܫܦܝܪ ܚܕܐ
ܫܘܦܪܐ (ܟܕܢܐ) ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܠܒܫܐ ܒܠܒܘܫܐ . ܐܡܪ ܠܗ
ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ : " ܐܢܐ ܟܕ ܝܕܥܢ ܐܝܟܐ ܩܒܝܠܬܐ ܕܩܪܝܒ ܐܠܗ ، ܒܪ
ܟܠܝ ܗܫܘܢ ܡܢܢܝ ܕܟܐ ܝܕܥܢ ܗܘܠܐ ܕܟܠܐ ܝܬܗܘܢ ܠܝ
ܚܕܐ ܟܫܝܬܐ ܕܚܘܒܬܐ ܒܡ ܟܝܢܬܐ ، ܟܢܫܐ ܘܠܒܫܐ . " ܡܢ
ܒܬܪ ܕܦܝܫܠܗ ܡܢ ܠܒܪܐ ، ܟܕ ܠܗ ܠܐܢܫܘܬܗ ܘܐܡܪܠܗ :
" ܐܝܟܐ ܩܒܝܠܬܐ ܕܗܘܐ ܝܠܗ ܠܟ ܐܠܗ ، ܡܠܠ ، ܕܚܙܝ ܠܟܬܐ .
" ܗܘܠܐ ܕܟܕܫܐ ܟܕܥܠܗ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܒܫܬܐ ، ܣܩܪܛܐ
ܟܫܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢܝ .

95

ܚܕ ܣܩܪܛܐ ، ܟܕ ܒܫܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܒܩ ܕܪܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܡܪܝܐ ، ܡܦܠܛܠܗ ܒܚܕܐ ܟܒܫܬܐ ܒܡ ܚܕ ܦܪܓܠܐ ܠܘ ܡܚܘܪܘܗ .
ܣܩܪܛܐ ܡܚܝܠܐ ܠܗ ܚܕ ܟܦܘܠܐ ܗܘ ܦܪܓܠܐ . ܟܕܥܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܢܝܗ ܡܢ ܣܩܪܛܐ : " ܐܝܟܐ ܦܪܓܠܐ ܕܟܠܐ ܠܟܘܬܐ ܐܠܗ ، ܗܘ
ܡܘܕܥ ܡܚܝܠܐ ܠܐܘܢ ؟ — ܣܩܪܛܐ ܠܦܘܩܕܢܗ : ܐܢܬܘܢ ܕܟܦܘܫ
ܬܘ ܐܝܟܐ ܕܟ ܟܦܘܗ ܕܢܦܩܐ ܒܠܝ . "

96

ܡܢ ܣܩܪܛܐ ܒܘܩܪܠܗ ܟܕ ܡܕܝܢ ܕܟܠܐ ܠܗ ܡܘܩܪܬܐ

ܒܬܪ ܟܠܗܝ . ܗܘ ܠܡܘܕܒܪܢܘܗ : " ܘܘܕܥܐ ܠܗܘܢ ܬܪܝܨܬܐ ܡܢܝ . "

97

ܚܕ ܕܝܪܝܐ ܐܡܪܗ ܩܐ ܬܠܡܝܕܐ : " ܩܡ ܐܗܘܝܬ ܠܒܝ
ܚܕ ܩܘܪܝܐ ܝܘܠܦܢܐ , ܒܝܕ ܝܕܥܐ ܡܠܘ ܕܐܗܘܝܬ ܠܝܗ ܐܝܟ
ܚܕܐ ܕܘܟܝܬܐ , ܩܝܡܢ ܝܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ , ܡܢ ܦܘܪܫ , ܒܝܕܐ
ܡܠܟܝܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܕܘܪܫܝܬܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܝܠܗ . "

98

ܚܕ ܕܝܪܝܐ ܐܡܪܗ ܩܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟܝܬܐ : " ܐܝܢ
ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ , ܐܝܟ ܕܝܪܝܐ ܕܡܠܟܝܬܐ
ܡܠܘܗ ܒܝܬ ܕܝܢ ܦܪܫܐ ܗܘܐ ܒܘܠܗܢܐ ܡܢܝ ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܕܢܝܕܥ
ܠܗܘܢ . "

99

ܡܢ ܚܕ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܪܗܘܢ ܩܠܘܠܐ ܦܝܚܠܗ ܒܘܝܕܢܝܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܘܡܢܐ ܝܘܡܢܐ ܐܟܐ ܚܕ ܦܪܘܦܐ ܕܗܘܝܐ ܕܟܝܘܗ
ܩܕܡܝܗܘܢ , ܚܕܐ ܕܝܗܒܐ , ܚܕܐ ܒܟܠܗ , ܚܕ ܒܟܘܠܗ ܐܟܡ
ܕܟܦܝܢ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ . ܩܕܝܫܐ ܠܡܘܕܒܪܢܗ : ܩܐ ܕܝܗܒܘܗܝ ܟܕ
ܡܣܬܢܐ ܐܢܫܝܠܘܬܐ , ܩܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢܒܝܬܐ ܕܐ ܒܟܘܪܗܘܢ
ܐܚܘܬܝܗ , ܐܝܟܐ ܘܝܘܡܗܘܢ ܟܕ ܦܝܫܝ ܟܘܠܝܐ ܩܐ ܡܫܝܚܐ . "

100

ܡܢ ܚܕ ܕܝܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ , ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܩܘܠܗܐ ܒܡܕܝܢܬܐ

ܟܕ ܐܡܝܠ ܗܘܐ . ܗܘ ܦܘܩܕܢܘܗܝ · " ܟܕ ܐܡܝܠܢ ܗܘܐ ܟܕܟܪܐ
ܝܘܡ ܟܪܣܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ . "

101

ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܫܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܡܘܦܩܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܦܠܚܘܬܗ ܕܦܠܚܘܗܝ
ܝܘܡ ܟܪܣܘܗܝ ، ܠܡܘܟܠܗ : " ܐܢܐ ܡܘܩܠܠܝ ܘܡܘܬܐ
ܘܟܕܝ ܘܐܟܠܝ ܡܢܐ - ܐܘܠܬܐ ܘܡܫܬܘܝ ܕܘܦܫܝ ܠܒܝ . ܡܢܝܡ
ܡܬܠܐ ܕܝܬܒܝ ܗܐ ܕܐܢܫܐ ܡܕܒܝ ܒܫܐ ܒܩܝ ܒܫܢܐ ܡܝܡ .
ܐܗܐ ܟܬܒܝ ، ܒܡܟܬܒܐ ܩܕܝ ، ܕܡܫܚܝ ܡܢܗ ܒܠܝ ܡܬܩܢܐ
ܡܩܡ ܩܕܡܐ ܕܐܢܫܘܗܝ . "

102

ܗܐ ܒܬܪ ܐܢܫܐ ܕܡܢܬܐ ܩܫܝܐ ܗܘܐ ܠܬܠܬܘܗܝ ܐܩܕܡܘܗܝ
ܕܩܝܡ ܟܢܫܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ ، ܘܡܢܬܐ ܟܕ ܦܠܓܐ ܡܘܟܝܢܐ .
ܡܠܐ ܕܒܝܬܐ ܠܘܟܠܗ : " ܝܢ ܡܢܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܢܫܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ، ܐܦ ܡܫܝ ܘܐ ܟܕ ܡܫܠܝ ܗܦܐ ، ܡܢܟܝ ܠܘ
ܦܫܝܢ ܡܢ 10 ܠܡܠܐ ܕ 10 ܦܝܫܬܐ ܡܠܘ ܒܡܝܬܐ : ܡܢܬܐ
ܠܐ ܐܦܘ ، ܟܪܘܟ ܡܢ ܕܠܝܒ ، ܘܕܡܫܠ ܘܕܡܠܝܡ . "

103

ܠܘ ܡܒܐ ܡܠܬܐ ܕܒܐ ܘܠܘܠܬܐ ܡܒܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܒܫܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܠܝܟܬܐ ܕܩܘܒܐ ، ܦܝܫܠܘ ܠܡܝܬܐ · ܡܟܝܬܐ
ܠܘܡܕܝ ܠܗ ܠܟܠܝ ܕܢܫܐ ܡܠܬܐ ܠܘ ܠܘܡܕܐ ܘܡܢ
ܡܫܒܚܘܢ ܠܡܕܝ ܕܘܡܕܐ . ܒܠܝ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܘܠܝܠܗܘܢ

ܠܐܢܫܐ . ܡܥܒܕܐ ܚܫܒܠܗ ܘܐܒܕܗ . " ܐܢ ܕܡܣܟܘܒܦ ܒܐܒܓܐ
ܡܢܝ ، ܡܒܝܬܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ . "

104

ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܒܘܕܘܩܘܣ ܩܒܠܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ، ܡܢܕܐ ܠܚܣܝܐ
ܗܘܦܐ : " ܐܬܐ ܚܕ ܟܘܦܐ ܕܡܟܝܣܬܐ . — ܚܕ ܐܝܟܢܐ
ܠܦܘܩܕܢܗ : ܟܐ ܗܐ ܟܠ ܐܢܫܐ . "

ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܠܐ

ܠܫܘܪ̈ܒܐ ܒܟܠ ܗܘܦܟ̈ܐ

105

ܚܕ ܡܠܟܐ ܡܦܩܝܕܗ ܒܚܒܪܐ ܐܠܡܢܬܐ ܕܒܪܐ ܥܠܬܗ ܐܚܝܕ
ܚܕ ܦܓܥܐ ܒܚܝܠܬܐ . ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܡܩܝܡܘܬܗ : " ܕܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܝܬܐ
ܚܝܠܬܐ ܚܕ ܚܕ ܢܘܣܬܗ ، ܟܠܗܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܟܠ ܢܘܣܬܗ . "

106

ܚܕ ܐܢܫܐ ، ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܘܚܕ ܡܠܟܐ ܡܬܒܥܝܢܘܗܝ ܠܗ ܥܡܪܐ
ܘܡܬܒܥܝܢܘܗܝ ܣܓܝ ܒܛܘܒܝ ، ܚܕ ܐܢܫܐ ، ܘܣܓܝ ܒܥܘܗܕܢܐ .
ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܒܦܠܚܘܬܗ ܒܝܠܗ . ܒܪܢܫܐ ܐܡܪܗ : "
ܐܝܟܘ ܗܘ ܐܢܫܐ ، ܒܥܘܗܕܢܐ ܗܠܝܢ ܘܒܥܘܬܗ ܗܘ ܡܠܟܐ . "
ܐܢܫܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܗܘܝܐ ܒܠܗܘܢ ܦܠܚܘܬܐ ، ܒܝܬ ܠܗ ܘܡܫܒܚܘܬܗ
ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܟܠܗ ܐܡܪܗ ܗܘ ܡܠܟܐ : " ܐܢܬܘܢ ܦܠܚܝ ܠܗܘܢ .
— ܡܠܟܐ ܠܡܩܝܡܘܬܗ ، ܐܝܟܐ ܗܘ ܠܐ : ܒܥܘܗܕܢܐ ܗܘ ܡܬܒܥܝܢܘܢ ،
ܘܡܬܒܥܝܢܘܢ ܘܒܥܘܗܕܢܐ ܗܘ ܡܫܒܚܝܢܘܢ . "
ܐܢܫܐ ܒܡܩܝܡܘܬܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ، ܕܡܢ ܗܘܝܐ ܠܚܘܫܒܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܐ ܘܥܒܕܐ ܕܦܠܚܘܬܐ . ܡܠܟܐ ܠܡܩܝܡܘܬܗ : " ܡܢ ܕܗܘܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܫܒܚ ܠܗ ܢܗܘܐ ܡܬܒܥܝܢܘܢ . "

107

ܚܕ݂ܐ ܝܘܡܬܐ ܕܠܝܬܐ ܝܒܠ ܡܢ ܐܟܠܐ ܕܡܥܐ ܢܦܠܘܬܐ ܗܘܐ
ܦܐ ܡܢ ܕܐܬܐ ܟܘ ܟܠܦܟܐ . ܕܐܬܐ ܐܡܝܪܗ ܦܠܘܗ : "
ܢܬܠܝ ܟܬܒܝ ܠܐ ܡܦܠܝ ܥܠܦܝ ܦܟܠ ܗܘܝ ܕܦܘܩܬܐ ܕܟܠܦܗ
ܡܦܠܝ ܕܠܝܬܐ . "

108

ܚܕ݂ ܙܒܢܐ ، ܚܕ݂ ܡܠܟܐ ܒܝܬ ܦܪܘܦܘܢܘܣ ، ܕܫܢܝܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܚܕ݂ܐ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܥܐ ، ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢ ܡܣܦܪܢܘ̈ܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܕܝܗ ܐܘܪܚܐ . ܡܠܟܐ ܒܡܝܩܪܗ ܡܢ ܦܘܪܫ ܕܝܢ ܕܐ
ܚܕܠ ܕܝܐ ܡܣܦܪܢܘ̈ܬܐ ܒܦܠܛ ܡܢܘܢܝ ܦܠܘܢܝܬܐ ܡܢܐ . ܦܘܪܫ
ܠܡܘܒܠܗ : " ܐܢ ܡܠܟܐ ܦܘܫܠ ܕܠܐ ܦܘܪܫܠ ܠܝ ܒܕ ܐܚܪܢ
ܠܕܝܢܘܢ (ܨܦܗܪܝܗܘܢ) . " ܡܠܟܐ ܡܘܫܠܗ ، ܡܗܝܟܘܗ ܦܘܪܫ
ܠܡܩܝܡܗ : " ܦܕ ܡܕܢܝ ܐܢܫ ܟܘܗ ܦܕ ܒܕܒܪܐ ܘܗܘܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ
ܒܟܠܬܐ . ܝܡܐ ܕܡܝܬܪܐ ܕܒܠܟܬܐ ܡܟܘܗ ܝܡܐܐ ܦܠܘܢܝܬܐ ܫܕܪܐ ،
ܝܡܐ ܕܟܠܘ ܕܐܡܪܐ ܡܟܘܗ : ܐܕܒܫܐ ܐܢܫ ܠܝ ܕܡܘܪܐ ܦܠܘܢܝܬܐ
ܫܕܪܐ ، ܐܢܫܐ ܐܢ ܦܘܪܫ ܠܝ ܦܘܪܩܢܐ ، ܕܥܒܝܕܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܘܝܬܐ ܡܠܝܗ ، ܡܘܢܝܐ ܡܢ ܟܘ ܚܕܐ ܦܬܓܡܐ ܕܒ ܦܘܪܫܢܝ
200 ܦܠܘܢܝܬܐ . " ܡܠܟܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܝܗ ܠܗ ܡܫܘܚܠܦܐ ܠܝܗ
ܠܥܒܝܕܬܐ ܕܗܘܡܢܘܬܗ .

109

ܚܕܐ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܦܪ ܕܠܟܐ ܕܝܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܚܘܪܐ

ܒܐܡܪܘܗ : " ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܕܝܕܥܐ ܠܝ ، ܗܕܟܐ ܕܐܢܐ
ܒܫܢܝܬܐ ܡܢ ܗܘ ܒܥܠܐ ܦܬܘܪܐ ܕܟܠܝ ، ܟܕ ܐܢܫܐ ܒܫܢܝܬܐ
ܡܨܐ ܗܘ ܒܥܠܐ ܗܕܡܢ . "

110

ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܚܕ ܥܠܡܐ ܕܝܕܥܢܝܬܐ ܡܘܗܒܬܐ
ܒܐܡܪܘܗܝ : " ܐܢܫܐ ܕܐ ܟܝܢܐ ܕܝܕܥܐ ܠܝ ܗܕܟܐ ܕܝܕܟܐ
ܡܨܐ ܕܝܕܥ ܡܢ ܡܕܡܢ ، ܐܝܢ ܐܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܚܙܐ
ܕܝܕܗ ܚܕ ܕܝܢܐ "

111

ܚܕ ܗܘܐܐ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܚܕ ܙܢܓܝܢܐ : " ܒܩܕܡܝܬܐ ܠܐܝܬ
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܘܚܕܢ ، ܐܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܠܐ ، ܟܕ ܡܢܕܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܙܢܓܝܬܐ ܘܫܘܚܕܢܝܐ ، ܡܛܐ ܟܕ ܠܗ ܐܝܬܘܢ ܡܢܝ ، ܕܡܬܝܢ
ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟܢ ܕܡܬܢܝܢ ܡܕܡܢ . "

ܙܢܓܝܢܐ ܘܫܐܠܗ ܠܐܪܗܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܙܘܙܐ ܐܡܪܗ : "
ܠܐ ܦܝܫܬ ܒܥܠܐ ܡܛܐ ܗܘܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܟܗ . " ܙܢܓܝܢܐ
ܕܐܦܐ ܠܗ ܠܙܘܙܐ ، ܘܐܪܗܐ ܟܕ ܡܫܠܡܗ ܠܐܝܠܢܐ ܐܡܪܗ : "
ܠܐ ܦܫܝܬ ܟܠ ܡܕܡܢ ܒܓܘܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܦܝܫܬ . "
ܗܝܠܗ ܙܘܙܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܘܚܕܢܘܬܗ ܐܦܝܢ
ܡܕܟܪܢܝ ܗܝܟ ܕܟܐ ܠܘܝܐ . ܙܢܓܝܢܐ ܦܪܣܠܗ ܒܟܦܐ ܡܗܘܐ ܠܝ ܟܐܐ
ܘܡܚܕ ܗܠܐ ܚܙܕܐ ܐܘܝܡܠܗ : " ܕܡܘ ܐܬܝ ܠܟ ܚܘ
ܐܠܝܟܬܐ . " ܙܘܙܐ ܠܘܝܠܗ : " ܗܘܠ ܐܕܝܐ ܠܐ ܕܝܩܠܘܢ

ܐܬܐ ܟܠܗ ܗܢܝܢ ܡܓܝܪܬܐܝܢ ، ܡܘܕ ܝܘܡܐܕܐ ܕܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܕܘܗܝ
ܗܠܝܡܢܬܐ · ܡܕܝ ܦܪܡܠܘܢ ܒܘܬܐ ،ܕܒܪܗܝ ܬܘܒ ، ܘܗܝܢܐܘ
ܗܘܦܢܘܢ ܕܠܡܬܐ ܗܢܝܢ ܡܕܠܒܢܝܬܐ ܠܘܦܐ ܠܘ ܐܡܬܘܡܕܒܐ
ܘܕܡܕܢܬܐ · "

112

ܐܡܪ ܐܪܒܥܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܐܡܪ ܗܕܘܡܐ : " ܐܬܐ ܐܡܪ ܐܝܡܬܐ
ܕܒܫܐ ܝܘܡܐ ، ܠܐ ܐܕܒܝܬܐ ܠܝܦܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܐ ܠܟܕܒܐ
ܗܡܘܢ ، ܕܝܐ ܐܕܗܡܠܘܢ ܘܕܝܐ ܐܗܕܒܠܘܢ ܕܕܐ ܕܒܗܬܐ ، ܐܒܕܐ
ܐܬܐ ܐܡܒܕܐܡܬܐ ܕܝܐ ܗܘܝܬܐ ܒܕܕܗܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܕܝܐ ܐܡܦܝܬܐ
ܟܠܗ ܐܠܕܗܬܐ ܘܡܦܡܕܢܗܘܢ ܕܝܐ ܠܟܠܘܬܐ ܗܝܐ ܕܟܕܢܘܢ ·
ܐܒܕܐ ܐܕܐ ، ܐܘܢ ܕܕܝܐ ܐܗܡܠܝ ܕܡܪܟܬܐ ܘܕܝܐ ܗܡܝ ܠܝ
ܠܟܒܕܐ ، ܐܡܪܡ ܕܟܕܒܠܝ ܐܘܕ ܕܝܐ ܗܡܟܝܢ ܗܐ ܡܕܝ ܐܡܕܐ
ܘܕܝܐ ܕܡܕܡ ܠܕܝܬܐ · — ܗܕܘܡܐ ܠܦܘܡܗ : ܕܘܗܝ ، ܐܡܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝ ܠܝܐ ܝܘܡܐ ܦܘܡܐ ܠܡܠܟܐ ، ܐܢ ܐܕ ܐܬܐ
ܐܘܬܐ ܗܘܐ ܕܐܡܕܐܐ ܕܢܦܠܐ ܡܕܟܐ ܦܕܝܢܐ ، ܘܦܢܕܐ
ܕܦܪܟܐ ܟܠܗ ܢܘܕܐ ، ܐܘܕ ܠܐ ܐܡܪܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܕܗܡܕܘܢ . "

113

ܐܡܪ ܐܗܟܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܘܐܡܬܗܘܢ : " ܐܢ ܐܒܝܢܬܐ ܗܘܝ
ܘܗܘ ܡܕܠܐ ، ܡܕܠܒܗ ܠܐ ܐܕܘܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܟܠܐ
ܐܢܫܐ · "

114

ܗܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܡܪܝܟܢܝܐ : " ܫܡܘܐܠ ܢܫܡܬܐ ܘܡܘܬܐ ܡܟܝܠ
ܠܐܗܐ ܕܐܚܐ ܗܐ ܩܠܡ ܓܠܠܐ . — ܓܠܠܐ ܠܘܩܕܠܗ : ܗܘܐ
ܒܕܝܘܩܝܒ ܡܗܘܡ ܐܚܐ ܚܠܝܒ ܡܠܝܗ ، ܠܒܢܐ ܢܘܚܫܐ ܒܥܒܘܗ
ܓܠܠܟ ܐܘܠܡ ܕܡܫܠܠܐ ܡܠܗ . "

ܟܬܒܐ ܕܐܪܒܥܐ

ܠܫܢܐ ܚܕܬܐ ܐܬܘܪܝܐ

115

ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܬܝܪܐ ܠܗ ܡܫܬܕܪܐ ܠܚܕ ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ .
ܫܡܗ (ܕܝܘܓܢܣ) ܒܬܠܒܬܗ ܚܕ ܕܘܟܐ . ܘܡܫܕܪܐ ܠܗ ܥܬܝܪܐ
ܠܗ ܠܝܠܗ ܘܟܪܟܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܕܘܟܐ ، ܫܡܥܐ ܐܡܪܗ : "
ܡܒܩܝ ܕܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܡܫܡܫܐ ܥܠܡܐ ، ܒܚܕ ܢܘܢ ܕܟܠܝܐ
ܠܓܒܪ ܚܟܝܡܐ ܘܠܐ ܚܕܐ ܐܢܫܝܐ ܒܚܝܡܐ ܕܚܕ ܕܘܟܐ . "

116

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܫܡܥܐ ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܡܫܘܝܟܐ ، ܟܡܫܒܚܠܗ ܠܓܢܗ
ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܡܫܬܒܗܪܗܘܢ . ܠܗ ܦܩܚܠܐ ܕܫܒܚܘܢ ، ܚܕ
ܦܚܕܐ ܝܕܥܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܡܠܬܐ ܠܗ ܠܐܘܡܢܐ . ܫܡܥܐ ܫܘܝܚܠܗ
" ܦܠܘܚ ܠܓܢܗ ܒܓܒܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ، ܐܝܟ ܫܘܝܟܐ ܕܚܕ
ܠܐ ܚܠܗ . "

117

ܚܕ ܐܫܟܪܐ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ : " ܚܘܒ ܐܕܝܐ ܠܟܠܐ
ܓܒܪܐ ܚܟܝܡ : ܐܝܠܐ ، ܐܝܟܐ ܘܕܘܒܪܐ (ܡܠܟܐ) . ܗܝ ܦܝܠܘܣܘܦܐ
ܠܝ ، ܕܝܕܥܝ ܐܢܐ ܘܟܠܝܘܢ ܐܝܟ ܦܠܚܝܢ ، ܐܡܪܝ ܕܝܕܥܝܢ

ܠܦܢܝ ܓܢܘ̈ܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܒܝ ܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܒܝܘܡܗ "

118

ܟܕ ܐܝܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܚܕܐ ܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܘܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܐ ، ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܗ ܠܝܠܝܐ ܕܥܠܡܝܢܗܘܢ ܘܐܢܫܝܢܗܘܢ .
ܐܝܬܐ ܕܫܡܝܗ ܡܢ ܓܢܘܢܐ ܕܝܢ ܫܘܪܝܐ ܕܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܫܡܫܐ
ܘܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܫܡܝܐ ܡܢ ܕܝܢܐ . ܦܝܪܘ ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܡܫܐ
ܐܝܟ ܘܗܘܐ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܢ ܕܝܢܐ ܠܐ ܢܝܗ ܠܗ ܦܠܝܛܐ .
ܗܝܕܝܢ ܐܝܬܐ ܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܫܡܝܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܐ ، ܟܕ ، ܫܕ ، ܡܟܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܡܫܝܚܝܗ ܘܐܝܟܘܬܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܝܗ ܠܗ ܠܐ ، ܠܝܬ ܐܢܫܐ
ܕܫܡܝܐ . ܐܝܟܢ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܫܡܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܘܪܚܐ ، ܟܘܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܐܝܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܝ ܡܠܟܐ .
ܕܟܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܐ ܟܠ ܗܘ ܫܡܝܐ . ܐܝܟܢ
ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܫܡܫܘܢ ، ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܝܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ،

119

ܟܕ ܐܝܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܝ ܟܕ ܡܠܟܐ ܚܕܟܐ : " ܐܝܟܢ
ܫܡܝܐ . " ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܗ ܘܗܘܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܫܝܚܝܐ .
ܐܝܬܐ ܐܝܬܝܗ : " ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܟܕ ܚܕܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ . " ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܗ : " ܗܐ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܡܠܟܐ ؟ — ܐܝܬܐ ܦܘܪܩܢܗ : ܟܠܗ ܗܘܐ ܫܡܝܐ ܚܕܐ
ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܐ ܚܕܐ ܐܝܟ . "

120

ܚܕ ܫܢܬܐ (ܢܘܟܪܝܐ) ܡܫܡܥܠܗ ܠܐܘܡܬܘܬܘܗܝ
(ܡܫܠܡܢܘܬܘܗܝ) ܘܦܪܐ ܠܗ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪܐ . ܐܝܡܢ ܕܦܬܫܠܗ
ܕܘܡܪܐ ܠܟܠܠܗ̈ ܕܡܫܠܡܘܗ̈ ܕܡܘܫܠܡܘܬܘܗܝ ، ܫܘܡܪܠܗ : " ܕܠ
ܚܠܟܬܐ ܕܟܠܒܝܢ ܠܘ ܠܕܒܫܘܬ̈ ܕܚܕܐ ܨܘܕܐ̈ ܕܒ ܦܠܫ ܚܘܬܐ
ܕܟܠܝ ܐܢܫܬܐ ، ܐܝܟܐ ܚܠܟܬܐ ܠܕܝܒܐ ܕܚܕ ܐܡܪܐ ܠܗܐ
ܦܠܫܝ ܚܘܬܐ . "

121

ܚܕ ܐܡܪܐ ܐܡܪܗ ܠܗ ܚܕ ܕܒܝܬܐ (ܡܟܠܬܐ) ܕܡܫܡܪܬܐ
ܘܡܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬܠܗ . ܕܒܝܬܐ ܫܘܡܪܠܗ : " ܠܘ ܕܟܠܝ ܚܝܬܝ
ܠܐ ܡܢ ܐܝܬܠܐ ܕܡܫܪܐ ܘܡܘܬܐ . ܚܘܒܐ ܕܗܘܡܢ ܗܘܐ ܐܝܬܠܐ ،
ܕܠܟܐ ܕܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ . "

122

ܚܕ ܐܡܪܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܕܫܘܐܐ ܐܘܠܦܢܗ (ܡܠܟܬܐ
ܡܕܠܘܬܗ ܕܘܡܪܗ : " ܐܝܬܐ ܕܫܘܐܢ ܡܕܘܢ ܗܘ ܠܗ ، ܡܫܚܝ
ܡܐ ܡܘܒܝ ܐܝܟܢ ܡܕܥܬܐ ܘܫܪܝܬܐ (ܗܝܕܝܢ) ܚܘܝ ، ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܥܡ
ܘܡܠܟܐ ? — ܠܒܘܬܗ ܫܘܡܪܠܗ : ܦܠܚܘܬܘܗܝ ܘܡܠܟܘܬܘܗܝ
ܡܕܒ ܚܕܐ ، ܐܝܟܐ ܡܕܠܘܬܘܗܝ ܘܦܩܘܕܘܬܘܗܝ ܡܕܝܢܝ . "

123

ܚܕ ܐܡܪܐ ܚܕ ܢܘܦܐ ܕܘܡܪܗ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܡܕܝܢܘܬܘܗܝ :

" ܝܫܘܥ ܕܡܦܩܘܢ ܕܐܢܫ ܡܠܗ، ܡܛܘܠ ܕܐܢܐ ܟܐܢܫܐ ܐܒܝܠܐ —
ܕܟܢܘܫܬܐ ܠܡܘܥܕܢܗ : ܟܢܫܝ ܒܢܝ ܝܫܘܥ ܡܠܬܗ ܡܢ ܗܝܟܠ ،
ܠܒܝ ܒܝܬܟܠܐ ܡܠܗ ܕܐܒܝܠ ܠܒܝܬܐ . — ܐܡܪܐ ܐܡܪܗ :
ܝܢ ܐܒܝܠܐ ܠܒܝܬܐ ܫܡܥܘܢ ܒܟ ܐܢܐ — ܕܟܢܘܫܬܐ ܠܡܘܥܕܢܗ : ܠܐ ،
ܠܐ ܐܒܝܠ ܠܒܝܬܐ ، ܠܡܢܝ ܒܟ ܡܠܟܝܗ ܘܫܘܡܗܘܢ ܦܘܬܐ
ܒܟ ܟܦܝܗ . "

124

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܡܪܗ : " ܡܐܒܘܠܬܐ ܠܐ ܦܘܪܫܢܬܐ ܒܟ
ܐܒܠܗ ܠܐܒܝܠܘܬܗ . ܟܡܐ ܐܒܗܠ ܠܦܪܫܢܘܬ ܠܘܬܐ . "

125

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܡܪܗ ܗܘ ܐܡܒܘܪܗܝ : " ܦܠܝܡܘܢ ܠܗ
ܠܒܪܘܟܘܢ ܠܟܠܠܬܐ ܡܘܬܐ : ܚܕ ܗܘ ܫܘܠܬܐ ܒܒܒܝܬܐ ،
ܚܕ ܗܘ ܡܫܠܬܐ ܒܟܘܬܐ ܒܐܡܘܬܐ ܘܚܕ ܗܘ ܡܟܝܢܟܘܒܘܢ "

126

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܢܝܚܬܐ ܐܡܪܗ : " ܗܘ ܦܠܓܐ ܒܠܝܠܬܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܝܡܬܐ ܒܟܘܒܬܐ (ܡܟܠܬܐ) ܠܐ ܐܠܗ ܗܘ ܝܘܡܐ ܡܢ
ܡܟܠܬܐ "

127

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܢܝܚܬܐ ܐܡܪܗ : " ܠܘ ܐܒܘܫܘܬܐ ܕܐܡܝܘܬܐ
ܐܝܬ ܐܠܬܐ ܣܒܝܪܬܐ ܠܐ ܡܠܦܢܠܝܬܐ ، ܐܝܟ ܗܢܐ : ܗܘܠܬܐ

ܕܒܪ̈ܡܫܝܐ ܕܢܗܪܐ ܕܝܘܠܦܢܐ — ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ —
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ . "

128

ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܡܨܪܝܘܬܐ ، ܐܝܬܝܢ ܝܠܗ ܗܘܐ ܡܒܩܪܐ
ܕܝܫܐ ܠܡܣܒܪܢܘܬܐ ܗܘ ܐܝ ܐܢܫܐ ؟ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܩܢܗ : "
ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܡܕܡ ܗܘ ܐܢܫܐ ، ܫܒܘܩ ܕܐܙܠ ܠܗ
ܐܡܢ ܕܝܢ : ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܡܕܡ ܗܘ ܐܢܫܐ ، ܫܒܘܩ
ܕܐܙܠ ܠܗ ܡܕܢܚܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ . "

129

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܕܗܘܐ ܪܒܐ ܒܗ
ܕܒܥܒܕܘܬܐ ، ܕܗ ܡܫܡܠܐ ܠܡܫܡܫܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܕܚܒܪ̈ܘܗܝ .

130

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܗ : ܡܘܕܝܢ ܕܒܪ̈ܡܫܝܐ ܕܦܠܚܝ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ ܚܕ ܟܠܝܘܡܐ ܗܘܝ ܦܠܚܬܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܗܘܐܘܢ ،
ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܘܕܥܘܢ ܒܥܒ̈ܕܐ ܦܠܚܬܐ ܡܢܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܗܘܝܘܢ . "

131

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ : " ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܢܢܐ ، ܠܐ ܟܠܗ
ܡܕܝܢ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܐ ، ܗܕܟܝ ܕܐܘܪܚܘܬܐ ܚܕ ܕܘܟܬܐ
ܦܝܫܬܐ ܠܝܗ . . "

ܚܲܕ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ (ܡܥܲܡܕܵܢܵܐ) ܐܡܪܘܗ̇ ܩܵܐ ܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ : ܀
ܫܘܼܠܵܐ ܕܦܩܝܼܕ ܡܫܝܼܚܵܐ ܩܵܐܠܹܗ · — ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܕ ܠܦܘܼܩܕܵܢܹܗ : ܐܘܕܝ
ܦܵܠܚܝܼ ܠܹܗ ܠܦܲܪܨܘܿܦܹܗ · ܀

ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܬܢܝܬܐ ܘܡܬܠܐ ܕܦܪܘܩܢ

133

ܟܕ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ... [illegible]

134

ܟܕ ܐܡܪ ... [illegible]

135

[illegible]

136

[illegible]

ܫܡܘܥܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܚܫܝܒܬܐ . ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : " ܐܢܐ ،
ܠܦܘܠܚܢܐ ܪܘܚܢܝܐ ܘܡܝܬܪܐ . "

137

ܐܡܪ ܐܒܒܐ ܐܢܛܘܢܝܐ ܠܬܠܡܝܕܗ : " ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܠܐ
ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܦܝ ܐܠܗܘܬܐ . ܟܕ ܡܫܬܒܚ ، ܕܠܐ ܐܢܐ ܠܗ
ܠܡܫܟܚܘ ܠܐܠܗܐ ، ܘܐܦ ܡܢ ܩܕܡܝܗ ܐܫܬܡܥ . "

138

ܚܕ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ ܒܫܥܬܐ : " ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܕܐܒܗ̈ܬܐ
ܢܩܘܡ ܟܠܢ ܒܡܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ ، ܘܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : " ܐܢ ܡܫܟܚ
(ܐܠܗܐ) ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢܗ ܠܡܘܬܐ ، ܠܐ ܬܐܠܦ ܐܝܟ
ܟܠ ܕܫܠܝܘ ܥܡܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܦܘܠܚܢܗ . ܐܢ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܐ
ܐܝܟ ܗܘܝܬ ، ܡܢܟܐ ܠܐ ܫܠܝܘ ، ܥܡܗ ܬܫܬܟܚ ܠܐ
ܡܢܗ ܕܠܘܬܗ . "

139

ܐܡܪ ܐܒܒܐ ܐܢܛܘܢܝܐ : " ܗܘ ܕܩܕܝܫ ܡܢܗܘܬܐ ܗܘ ܐܡܪ
ܫܠܝܐ (ܐܘܢܓܠܝܘܢ) ܡܢ ܕܝܠܗ ܠܗܘ ܕܡܬܩܢ ܒܫܡܝܐ ܠܡܐܟܠܐ ، ܐܦ
ܠܗܘ ܕܫܩܠ ܠܡܪܝܐ ܕܡܢܕܥ ܠܚܝܠܐ . "

140

ܐܡܪ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܠܬܠܡܝܕܗ : ܗܘ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ (ܚܝܠܬܐ)
ܠܐ ܡܫܬܒܠܢ ܕܒܥܘܬܐ ، ܐܢܐ ܗܟܢܐ ܚܝܠܬܐ ܗܝܠ ܐܠܗܘܬܐ ،

ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܠܟܢܐ ܠܗ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ ܕܝܠܘܦܘܬܐ ܒܐܢܫܘܬܐ
ܕܒܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ (ܪܒܢ) "

141

ܡܢ ܕܦܫܛܗ ܐܠܘܚܝܕܘܬܐ ܕܝܢܐ ، ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ، ܘܒܥܠܗ
ܕܘܝܬܐ ܕܠܐܢܫ ܡܢ ܕܒܪܝܫܝܬܗܘܢ ܚܕܐ ܘܥܕܬܐ ܕܝܠ ܡܚܝܕܐ
ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : " ܠܗ ܕܝܢ ܡܚܝܕܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܥܕܬܗ
ܡܢ ܢܓܕܐ ، ܘܕܝܢ ܡܗܘܐ ܠܡܕ ܕܝܠܢܐ ܕܚܕܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܗܘ
ܕܒܩܘܗܘܢ . "

142

ܒܦܘܫܩܐ ܕܚܘܒܐ ܐܡܪܗ : " ܒܟܢܫܐ ܚܕܬܐ ܕܒܕܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܠܗ ، ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܗ ܩܫܝܫܘܬܐ ، ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܠܗ ܘܥܕܬܐ ܡܢ ܠܥܘܡܪܗܘܢ
ܐܦ ܠܐ ܫܒܘܩܐ ܡܢ ܚܫܝܫܘܬܗܘܢ . "

143

ܕܦܫܛܗ ܐܠܘܚܝܕܘܬܐ ܐܡܪܗ : ܠܐ ܡܫܬܘܐ ܠܡܫܡܫܘ
ܠܒܢܝ ܕܝܢ ܡܥܠܝܬ ܡܚܝܡܢܬ ܠܗܘܢ ܡܟܘܪ "

144

ܐܢܕܪܝܐ ܩܕܡܝܐ ، ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ، ܐܡܪܗ : " ܠܡܫܡܠܝܘ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܡܫ ܩܫܝܫܐ ܠܐ ܐܢܫ ܕܡܢܗܘܢ
ܠܐ ، ܟܠܐ ܫܠܛܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܕܫܩܝܠܐ ܠܐ ܠܐܢܫܗܘܢ ܗܘ

ܦܫܩܘܬܗ . "

145

ܡܠܟܐ ܐܪܛܚܫܫܬ ܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܫܒܘܩ ܒܒܘܪܘܗܝ : " ܐܢܐ
ܒܐܘܒܝ ، ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܡܘܕܒܪܢܘܬܐ ܚܟܝܡ ܝܘܬܪ ܡܢܐ ܒܫܒܝܩܐ
ܠܡܫܒܚܬܐ . ܚܘܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ (ܦܠܣܦܘܬܐ) ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟܗ ،
ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܐܝܟܗ ܕܚܘܕܒܪܢܘܬܐ • ܒܠܐ ܚܕ ܕܒܐܝܐ ܕܠܐܝܬ
ܠܗ ܕܥܘܡܪܐ ، ܕܒ ܚܟܝܡ ، ܘܟܠ ܚܕ ܡܕܒܪ ܕܠܐܝܬ ܠܗ
ܕܥܘܡܪܐ ، ܕܒ ܚܟܝܡ . "

146

ܡܢ ܒܘܪܘܟܠܝܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ : ܦܣܐ ܡܘܒܝ
ܒܥܘܬܐ ܕܗܫܝܘܬܐ ܕܠܐ ܚܒܝܒ ܠܥܘܬܪܐ ، ܚܕ ܒܟܠܐ
ܒܫܘܦܘܬܐ ܕܥܘܬܪܐ ܕܐ ܗܘܝ ܒܫܘܬܐ . ܚܒܝܒܐ ܠܫܘܦܠܗ :
"ܗܘ ܐܝܢ ܗܟܝܡܘܬܐ ܒܝܕ ܗܘܝܢ ܐܟܠܗ ܡܢ ܒܥܝܬܐ ، ܡܚܝܒܘܬܐ
ܡܢ ܗܟܝܡܘܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܒܝܕ ܗܘܝܢ ܐܟܠܗ ܡܢ ܡܥܝܬܐ • "

147

ܚܕ ܝܘܡܐ ܡܠܟܐ ܐܪܛܚܫܫܬ ܦܩܕ ܠܗ ܕܗܝܢ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ ܠܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܗܡܐ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܘܚܟܝܡܘܬܐ ܡܠܟܝܬܐ . ܚܕ
ܗܘܝܐ ܒܥܘܡܪܐ ܝܗܘܐ . ܟܠ ܚܕ ܦܪܝܫ ، ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܘܗܘ ܝܗܒܠܗ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܡܠܟܝܬܐ . ܐܝܟܗ ܗܘܝܐ ܒܥܘܡܪܗ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܚܝܠ ܦܪܝܫ ܒܡܬܚܙܝܢܐ ܠܟܘܢܫܐ ܡܠܟܝܬܐ :

ܐܘܓܝܢܘܣ ܦܘܪܩܢܗ ܗܘܐ ܚܘܪܒܐ : " ܐܝܟܐ ܕܡܚܙܝܢܐ ܐܢܝ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܠܗ ܦܠܛܝ ܕܝܘܡ ܡܚܕܒܪܬܐ ܠܝ . ܐܝܟܐ ܕܠܐܡܘܢ
ܐܢܝ ܕܐܠܠܐ ܠܘܢ ܠܡܫܝܢܐ (ܐܕܘܐ) ܕܚܕ ܕܡܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܘܬܦܘܬܐ "

148

ܚܕ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ ܗܒܒܐ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܒܕܘܪܗܘܢ : "
ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܠܘܢ ܡܠܟܐ ، ܟܠ ܡܚܝܕ ܠܪܘܚܬܐ ܕܡܦܪܫܘܢ
ܗܟܝ ܐܝܬ ܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܗܘܝ ܫܦܝܪܐ ܘܡܫܒܚܠܘܢ .
ܟܐ ܐܢ ܡܚܝܬ ܕܗܘܝ ܡܫܒܝܪܐ ܫܟܝ ܡܘܡܢ ܕܫܒܩܠܘܢ .
ܗܒܒܐ ܐܘܪܟܐ ܗܘ ܕܐ ܚܕ ܡܢܝ ، ܠܡܢܕܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗ
ܡܠܘܟܝ . ܗܒܒܐ ܐܝܟܘܕ ܕܐܢܬܐ ܕܗܒܝܢ ܗܘܢܐ ܦܪܓܝܬܐ
ܡܠܟ ܐܢܕܘܢ ܗܘܝ ܐܝܟܢܐ ܕܕ ܦܠܚܝ ܠܡܚܘܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ "

149

ܒܙܘܢܐ ܕܡܘܠܚܕܐ ܕܐܘܓܝܢܘܣ ܦܠܐ ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܠܫܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܘܘܝܐ ܠܗ ܟܠܦܠܓܐ ܘܐܡܪܐ : " ܡܢܝ ܦܐ ܐܢ ܗܕܡܗ
ܦܝܡ ܗܠܝܬ ܐܢܫܘܬܐ (ܡܠܟܐ) ܗܘܝܐ ܒܐܝܠܐ ܕܦܘܪܐ
ܕܝܗܒܠܗ "

ܡܠܟܐ ܕܡܦܝܩ ܡܢܘܗܝ ܡܘܦܝ ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܢܫܘܬܐ ؟
ܘܗܘ ܐܡܪܐ ܦܘܪܩܢܗ :

" ܡܣܟܢܘܬܐ ܐܝܟܘܕ ܗܘܝܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘܒܐ ، ܗܘ ܕܐܢܐ ܐܢܫܘܬܐ :
1 — ܐܢ ܡܚܝܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܘܡ ܐܢܫܐ .

2 — ܠܐ ܬܬܟܠ ܥܠ ܡܕܡ ܗܘܢܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ .

3 — ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܡܠܟܐ ܥܒܕܗ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܟܠ ܥܒܕ ܐܢܫܐ ، ܘܡܠܟܝܢ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܡܠܝܐ ܢܘܪܓܐ . "

ܐܘܣܒܝܘܣ ܡܫܩܠܢܠܗ ܕܒܝܬܐ ܥܒܕܐ ܘܡܢܝܢܠܗ ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܠܐܠܦܐ ܦܘܠܝܐ ، ܐܚܝܕܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܣܬܦܩܢܠܗ ܡܫܬܠܛܢ ܘܐܡܪܗ : " ܐܢܐ ܒܥܐ ܠܟܝ ܐܢܬܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܥܒܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܐ ܘܒܥܬܐ ܕܢܦܫܗ . "

150

ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܐܡܪܗ : " ܥܒܕܐ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝ ܕܡܝ ܠܦܘܩܕܢܐ (ܕܢܡܘܣܐ) ܒܕܝ ܢܥܒܕ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܦܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝ ܕܡܝ ܠܦܘܩܕܐ ܘܕܝ ܢܥܒܕ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܡܦܩܬܐ ، ܘܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܡܢܗ ܒܕܝ ܕܡܝ ܠܐܠܗܐ ، ܐܝܟܢ ܕܡܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܝ ܕܡܝ ܠܟܠܗܘܢ "

151

ܡܕܝܢܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ : " ܕܥܠܡܐ ܕܢܦܫܬܐ - ܕܢܦܫܬܐ ، ܦܫܝܛܐ ܘܣܦܝܩܐ ܬܦܝܠܐ ܗܢܐ : ܦܫܝܛܐ ، ܗܝܟܠ ܘܡܠܟܘܬܐ ܦܫܝܛܐ ܗܢܐ : ܒܫܠܘܬܐ ܫܪܝܪܘܬܐ ܘܣܝܡܘܬܐ ܗܘܝܢܐ ܗܢܐ ܟܠ ܒܟܠ ܕܝܢܐ . ܗܘܐ ܕܝ ܠܗ ܘܐܝܬ ، ܫܦܝܪܐ ܘܠܟܘ ܡܘܬܐ ܕܝܢܐ ܕܠܠܗܘܬܐ : ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܠܟܘܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ : ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܕܢܦܫܘܬܐ . "

152

ܟܕ ܐܘܪܫܠܡ ܕܢܬܐ ܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗܝ ܕܐܡܪܝ ܫܒܩܬܐ ܕܐܢܫܝ̈ܐ
ܕܐ ܟܝܡܠ ܗܘܝ ܗܘܢܢܐ ؟ ܠܡܘܣܩܠܗ : "ܒܪܫܝܬܝ ، ܗܘܒܠܝ
ܗܒ ܦܘܪܥܢܐ ܗܘܢܢܐ ܠܗ ܡܠܟܝ ܗܘ ܟܠܒܬܐ ܒܪܫܝܬܐ ، ܦܒ
ܗܒ ܦܘܪܥܢܐ ܕܗܘ ܠܗ ܡܬܝܗ ܫܡܗ ܠܠܒܘܗܝ . "

153

ܒܡܘܡܬܠܡܚܘܪ ܐܢܝܢܗ ܗܘ ܗܒ ܡܢ ܡܠܟܢܐ ܦܘܪܥܢܐ : "
ܡܫܘܚܝ ܒܡܫܠܘܡܬܐ ܠܒܝܬ ܦܘܪܥܢܐ ܡܘܡܬܢܐ ، ܗܘܝ ܠܐܝܟ
ܗܒ ܚܕܢܐ ܠܒܝܬ ܦܘܪܥܢܐ ܕܟܠܐ ܢܦܫܬܐ ܐܢܐ ܘܟܠܐ ܒܝܬܐ ،
ܠܐܢܐ ܡܫܘܚܝ ܡܫܠܡܬܐ ܠܒܝܬ ܦܘܪܥܢܐ ܒܝܬܐ . "

154

ܐܝܟܢ ܒܡܘܡܬܠܡܚܘܪ ܦܫܛܠܗ ܡܢܐ ܠܘ ܒܩܘܫܛܝ
(ܟܝܡܠ ܐܡܝܢܐ) ܒܗܒ ܡܠܟܐ ، ܒܫܘܠܡܗܘܢ ܒܡܘܡܬܢܗܘܢ
ܡܢܘܗܝ ، ܕܐܒܢܐ ܒܡܘܒܠܝ ܐܝܟܠܗ ܡܘܒܬܐ . ܗܘ ܠܡܘܣܩܠܗ
: " ܒܐܦܟܟܐ ܡܢܕܥܢܐ :

1 — ܒܡܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܠܒܝ ܒܟܠ ܡܢܕܝ ܦܬܟܐ ܐܠܗ ܟܬܒܬܐ
ܒܝܬܐ (ܡܫܡܘܠ) ܡܫܘܠܡܢܐ ܡܢܘܗܝ ܢܡܘܡܬܢ ܐܟܝܗ .

2 — ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܟܠܝܢ ܠܟܠܘܢܝܢ ܒܡܫܠܡܬܐ ، ܠܟܝܡܠ ܟܕ
ܡܢܕܝ ܐܝܟܢܐ ܒܠܒܝܢ .

3 — ܐܝܟܠ ܗܒܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܡܢ ܗܘܐ ܕܦܫܛܐ ܠܘ ܡܢܐ

ܕܟܗܢܘܬܐ ܒܝܕ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܒܬܪܗ .

4 — ܡܢܝܚ ܠܐ ܗܘܝܬ ، ܒܠܚܘܕ ܒܟܠܝܘܡܝܘܬܐ ܗܘܝܢ ܐܢܐ . "

155

ܐܪܣܛܘ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܠܦܢܐ ܦܪܢܣܝܐ ܐܡܪܗ : " ܡܫܟܚܐ ܕܝܢܐ
ܡܕܡܫܬܐ ܡܥܘܕܒܐ ܝܠܗ ܡܢ ܚܕ ܕܘܟܐ ܕܝܢܐ ، ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܫܘܬܐ ، ܚܕ ܕܘܦܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܝ ܘܚܕ ܕܝܢܐ ܪܒܬܐ : "

156

ܐܕܘܢܝܣܘܣ ܐܡܪܗ : " ܦܬܓܡܐ ܕܝܘܢܐ ܗܘܢܐ
ܕܡܘܬܐ ، ܘܡܫܚܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܪܫܬܐ . "

157

ܕܝܘܓܢܝܣ ܐܡܪܗ : " ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ
ܝܕܥ ܕܟܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ، ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܘܕܥ ܠܗ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܦܠܘܓ ܗܘ ܕܒܪܢܫܐ . "

158

ܡܢ ܕܝܘܓܢܝܣ ܫܐܠܘܗܝ : " ܡܢܝܢ ܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܚܟܝܡܐ ؟ ܦܢܝܠܗ : " ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ . "

159

ܐܪܣܛܝܦܘܣ ܚܟܝܡܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪܗ : " ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ
ܒܟܠ ܕܫܘܬܐ ܡܕܒܪܐ ܡܫܚܐ ܝܠܗ ܠܡܡܠܟ . ܚܕܐ ܕܒܗ

ܐܝܟ ܕܟܐ ܕܡܚܫܒܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܪܝܢܘܬܐ ܐܠܗ ܠܚܕ ܐܘܕܝܐ :
ܘܚܕ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܟܐ ܗܘܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ܐܠܗ ܠܡܘܠܕܢܐ
ܡܫܠܡܬܐ) ܕܐ ܚܕܢܐ . "

160

ܒܡܘܕܘ ܡܠܠܐ ܐܡܪܗ : " ܚܡܕܐ ܒܐ ܚܠܝܠ ܠܚܒܪܐ "

161

ܒܦܘܫܠܡܬܗ ܐܡܪܗ : " ܝܡ ܒܝܬܐ ܚܡ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܡܢܗ ܠܗ ܡܫܠܡܬܘܢ ، ܒܝܕ ܡܢ ܒܥܠܬܘܢ ، ܗܠܝܗ ܠܒܥܒ
ܕܡܘܒܠܐ ܕܦܝܠܘܬܗ "

162

ܚܕ ܡܘܫܐ ܒܕܝܬܐ ܕܒܘܦܘܫܠܡܬܗ ܠܠܒܠܗ ܡܕܘܢܗܝ ܡܕܐ
ܡܘܒܠܒܘܬܐ ܒܡܢܗ ܚܕ ܩܠܝܡ ܡܕܒܪܢ ، ܘܗܘ ܡܢ ܓܘܒܠܗ ܒܠܐ
ܚܒܝܗ . ܒܥܠܬܘܢܗܝ ܐܡܪܗ ܡܢܘܢܗܝ : " ܐܢܫ ܒܡܕܘܒܠܐ
ܡܢܗ ܚܕ ܗܘܢܐ ܗܒܝܐ ܠܘܩܐ ܡܢ ܡܠܠܐ ܒܡܢܗ ܡܦܠܠܬܘܢ
ܕܐܝܬ ܒܠܐ ܡܢܗ ܡܚܝܢܐ ܓܘܒܝܐ ܠܒܘܚܕܐ ܕܒܥܠܬܘܢ . "
ܚܕܝܡܐ ܓܘܒܝܠܗ : " ܐܢܐ ܩܝܡܐ ܡܢ ܩܢܝܐ ܒܡܠܠܐ
ܒܡܢܗ ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܐ ܚܕܝܡ . ܝܡ ܡܠܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܢܗ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܐ ܚܕܝܡ ، ܒܠܗ ܓܘܦܗܝ (ܚܘܒܫܘܢ) ܠܒܐ
ܗܘܐ ܒܥܠ . ܗܕܒ ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܐ ܐܚܕܝܡܘܢ ܕܟܐ ܕܟܐ ܒܚܕ

ܘܦܪܐ ܡܢܐ ܡܢ ܕܐܟܠ ܒܟܠܐ ܕܒܝܬܘܢ . "

163

ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܫܡܘܐܝܠ ܡܫܟܠܢܗ ، ܚܕ ܡܢ ܪܒܢܝܐ ܚܕܝ
ܡܢܐ ܐܡܪܗ : " ܦܩܕܠܝ ܡܠܟܐ ܘܡܫܘܡܠܝܗ ܦܩܕܢܘܬܐ ،
ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܛܘܪܘܢ ܦܘܩܕܢܝ ܠܗ ܠܫܘܬܐ ܣܒܪܐ ܡܢܐ ܡܢܐ
ܕܝܠܝ ܠܡܫܬܐ . "

164

ܐܢܐ ܚܕܝܡܐ ܡܕܒܪܐ ܠܦܘܪܐ ܠܗ : " ܠܝܬ ܕܒܪܢܫܐ ܫܢܝܐ
ܠܗ ܠܐܘܠܦܢܐ ܗܘ ܠܝܬ ܕܒܠܥܘܗܝ ܫܢܝܐ ܠܝܗ
ܠܡܫܡܘܠܘܬܐ . "

165

ܐܦܪܝܡ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ : " ܡܕܠܝ ܠܒܘܫ ܕܡܘܠܟܢܐ
ܕܢܘܦܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܚܕܝܬܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܕܠܐ ܕܪܐ . "

166

ܐܡܘܪ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ : " ܠܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ
ܠܐܘܢܐ ܕܗܘܢܝܘܬܐ ܘܠܗܘܢܝܐ ܕܫܠܝܛܘܬܐ . "

167

ܡܪܩܘܣ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ ܕܡܗܪܐ : " ܡܘܕܝ ܠܝܗ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܝ ܠܟܠܘܬܐ ܘܝܠܝ ܕܗܘܐ . — ܠܡܘܕܠܝܗ :

" ܐܝܼܡܲܢ ܗܵܘ ܚܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܐܸܠܹܗ ܚܲܕ ܡܲܪܕܝܼܢܵܝ ܠܒܹܝܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ
ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ، ܐܝܼܬܵܐ ܚܕܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܘܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܕܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܝܼܠܵܐ "

168

ܚܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܡܝܼܬܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܗܵܘ ܕܥܘܼܒܵܪܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܦܠܸܚ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܘܠܝܼܬܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ . ܡܲܠܟܵܐ ܠܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܝܵܕܥܵܐ ܠܹܗ . ܟܕ
ܫܡܸܥܠܹܗ ܠܡܸܠܬܵܐ ܕܐܵܡܪܝܼܢ ܗܘܵܘ ܡܲܠܟܵܐ ܝܵܕܥܠܹܗ : " ܐܵܗܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܦܠܝܼܚܵܐ ܕܡܝܼܬܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܕܗܵܘܹܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܠܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܘܠܝܼܬ ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ .
— ܘܦܝܼܫܵܐ ܐܝܼܠܹܗ : ܗܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ! ܟܠܵܢ ܕܡܝܼܬܝ ܕܡܝܼܬܵܐ ܐܝܼܠܹܗ
ܡܵܪܝ . " ܡܲܠܟܵܐ ܡܫܘܼܕܪܠܹܗ ܕܐܵܗܵܐ ܝܘܼܡܵܐ ܘܫܲܡܠܝܼܠܹܗ
ܠܡܲܠܟܘܼܬܹܗ .

169

ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܠܟܵܐ ܡܫܲܕܪܠܹܗ ܟܵܬܒܵܐ ܕܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ، ܟܠ
ܚܕܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܠܟܵܬܒܵܐ ܡܼܢ ܟܠ ܦܠܸܚܘܼܬܵܐ ܘܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܡܼܢ
ܟܠ ܝܘܼܡܵܢܵܐ ܘܡܼܢ ܦܠܸܚ ܡܲܠܟܵܐ ܗܵܘ ܡܲܕܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܫܲܠܝܼܛܵܐ
ܒܕܲܡܘܼܗ ، ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܠܐ ܦܠܸܚ . ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܝܼܬܵܐ ܕܟܠ
ܕܐܵܗܵܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܘܟܠܹܗ ܠܐܘܼܡܬܵܐ : " ܟܠ ܕܟܠ ܠܐܘܼܡܬܵܐ
ܠܵܐ ܝܵܕܥ ܠܹܗ ܚܲܕ ܦܠܸܚܬܵܐ ܕܟܝܪ ܡܲܕܒܪܵܢܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܡܼܢ ܫܲܠܝܼܛܵܐ
ܕܡܵܪܝ . "

170

ܕܥܘܼܒܵܪܵܐ ܦܠܸܚܘܼ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܡܝܼܬܵܐ ܡܼܢ ܚܲܕ ܡܼܢ
ܐܲܚܹܐ ܕܘܼܟܵܢܵܐ : " ܡܵܪܝ ܗܵܐ ܘܦܵܫܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ، ܐܲܚܹܐ ܡܼܢ

ܒܐܬܪܐ ؟ — ܐܡܝܪܐ ܠܦܘܠܘܣ : ܐܢ ܐܡܪܝܬ ܠܡܘܕܝܐ
ܘܠܐܢܫܐ ܟܐܢܫܐ ܕܥܘܡܐ ، ܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܟܝܠܐ ܗܘܝܐ
ܠܝܗ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܪܐ . "

171

ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪܗ : " ܟܠܐ ܟܝܠܐ ܝܘܡܐ ܠܝܗ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܡܢܝܢܐ ܠܓܘܪܘܗܝ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ، ܡܢ ܗܘ
ܕܠܐ ܠܐܚܪܢܐ ܘܚܝܐ ܡܫܡܠܝܐ ܝܘܡܐ . "

172

ܐܢܐ ܐܡܝܪܐ ܠܟܠܢܐ ܐܡܪܗ : " ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܒܝܬܐ
ܟܠܐ ܘܡܢܝܢܐ ܡܢܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܐܢܫܐ
ܐܢܐ ܟܠܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܠܗ ܫܠܐ ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ . "

ܫܘܥܝܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ

ܚܘܫܒܢܐ ܡܣܟܠܢܝܐ ܕܚܘܫܒܢܐ

173

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܫܘܩܘܗ ܡܢ ܐܬܝܢܘܣ ، ܣܘܩܪܛܝܣ.
ܚܕܝܘܡܐ ܡܫܩܠܐ : " ܕܐܝܢܐ ܝܠܗ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܡܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܚܫܝܐ
ܕܡܘܬܐ ܝܢ ܦܬܝܚܬܐ ? — ܗܘ ܠܒܘܫܗ : ܡܟܠܢ ܕܠܐܚܪܬܐ
ܠܝ ܠܐ ܕܘܟܐ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢܕܝ ܕܡܠܘܠܘܗܝ ܡܠܦܢܐ ܠܝ . "

174

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܒܫܘܩܘܗ : " ܡܘܕܝ ܟܕ ܠܒܒܐ
ܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܐ (ܦܬܓܡܐ) ܕܠܒܘܗܝ ܦܘܫܝܘܗܝ ܡܢܝ ܠܒܘܫ
ܚܕ ܡܫܡܥܐ ܬܘܒܝܐ ? — ܣܘܩܪܛܝܣ ܠܒܘܫܗ : ܚܕ ܚܕ ܡܘܫܐ
ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܬܘܒܝܐ ، ܐܝܟܢܐ ܬܘܫܒܘܗܝ ܟܕ ܦܬܚ ܠܐܕܢ . "

175

ܚܕ ܢܘܫܐ ܣܘܩܪܛܝܣ ܕܡܘܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܒܘܗ ܡܚܕ ܐܢܫܐ ، ܐܡܪܗ : " ܡܘܬܐ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܠܟܘܠܗܝ . "

176

ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܐܡܪܗ ܠܐ ܣܘܩܪܛܝܣ : ܒܡܢܐ ܦܠܚܬܐ

ܦܘܪܫܢ̈ܐ ܢܒܠܐ ܠܒܘܟ̰ ! — ܦܫ ܓ̰ܘܒܙܠܐ : ܐܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘ̈ܢܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܟܠܐ ܕܒܢܫܐ ، ܟܕܐ ܒܕ ܦܠܣܘܦܐ ܗܘܐ ܕܡܢܒܛܠܘ ،
ܐܝܠܐ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܟܡܐ ܕܡܣܝܡܐ ، ܒܟܠܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܥܡܠܐ ܕܩܠܝܠ ܠܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܕܡܢܘܬܐ ܩܠܝܠ "

177

ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܢܬܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܩܐ ܡܠܟܐ ، ܐܡܪܗ ܩܫܝܫܐ : " ܟܠܐ ܕܡܫܒܚܢܐ (ܩܕ
ܕܡܠܟܘܬܐ) ܠܘܬܐ ܐܠܗܐ ܩܫܝܫ ، ܒܟܕ ܫܡܥܠܐ ܡܢܝܟܐ ܐܢܐ
ܘܐܝܢܐ ܡܘܠܐ ! — ܡܫܝܚܘܬܐ ܦܫ ܓܘܒܙܠܐ ܕܒܝܬܐ : ܐܢܐ
ܕܝܘܡܐ ܐܢܐ ، ܐܢܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܐܢܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ؟ "

178

ܡܢ ܡܢ ܫܠܝܡܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ، ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ
ܒܫܘܦܪܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܐ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ ܠܘܩܒܠ
ܠܗ : " ܡܠܟܐ ܢܒܝܐ (ܘܡܠܟܐ) ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܪܐ ܠܗܘܢ ،
ܒܕ ܩܠܝܠ ܫܘܒܚܐ ܕܟܬܒܐ ܡܢܐ "

179

ܟܠܗܝܢ ܕܡܢ ܫܠܝܡܘܬܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢ ܦܠܚܐ ، ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܢܘܗܪܐ . ܟܕܡܐ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢܘܗܪܐ ܐܢܐ
ܡܫܡܘܗܝ . ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܠܠܒܘܗܝ ، ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ :

" ܗܘ ܫܡܫܐ ܕܝܢ ܡܢܗ ، ܘܫܠܠܝ ܒܝܕ ܢܘܗܪܐ ܡܠܟܐ
ܠܡܘܬܒܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ، ܕܡܫܡܫ ܗܘܝܘ ܒܝܕ ܢܘܗܪܐ
ܒܗ ܗܘܐ ܫܡܫܐ ."

180

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܦܝܪܟܠܗ ܕܐܬܝܢܐ ، ܕܡܫܘܒܚܝ ܗܠܝܗ
ܗܘ ܡܫܘܒܚܝ ܒܝܕ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܬܘܥܕܢܐ ܕܟܠܢܫܐ ܩܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ؟
ܗܘ ܠܡܫܘܒܚܗ : " ܡܫܘܬܐ ܕܝܕܥ ܡܠܟܐ ܕܝܢܐ ."

181

ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܬܢܝܐ ܡܢ ܦܠܛܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܢܘܢܐ ، ܕܐܢܝ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܠܐ ܩܒܠ ܕܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܐ ܕܐܝܠܐ ܠܗ ܡܕܐ
ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ؟ ܗܘ ܠܡܫܘܒܚܗ : " ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܠܐ ܩܒܠ
ܠܚܐ ܕܠܫܒܚܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܠܗ ܘܦܝܫܐ ، ܟܕ ܚܘ ܐܢܫܐ ܢܘܢ ܠܐ
ܩܒܠ ܠܚܐ ܕܗܘܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܟܕ ܐܬܐ ܒܦܫܐ ܕܐܝܠܝܐ ܘܐ ."

182

ܐܦܝܗ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܦܝܠܣܘܦܐ ܦܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܢܘܢܐ : " ܠܐ ܙܠܝܠܐ ܠܫܘܠܛ ܠܗܘܢ ܦܩܘܕܐ ،
ܗܘܝ ܠܝ ܫܘܠܛ ܦܠܚܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ، ܠܐ ܫܪܝܪܐ ܗܘܝܐ
ܚܕ ܦܢܝܐ ܟܠܐ ، ܐܢ ܡܟܠܟܠܐ ܠܦܠܚܐ ، ܕܘܠܟܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘ
ܕܗܘܝܐ ܐܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܠܫܘܠܛ ، ܘܐܢ ܦܝܫܐ ܠܦܩܕ ،
ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܫܟܚܐ ܢܦܫܐ ܦܩܘܕܐ ."

183

ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܐܡܪܗ: " ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܒܝܫܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܐܡܝܪܐ، ܐܝܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܝܢ، ܟܠ ܒܝܫܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ، ܘܟܠܐ ܝܢܐ، ܐܝܟ ܚܕ ܕܝܢ
ܐܡܝܪܐ. ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܫܚܠܦܐ ܠܟܝܢܐ (ܕܘܟ) ܚܕ ܡܢ ܠܒܐ ܕܡܫܢܐ
ܕܐܢܬܘܢ ܒܐ ܫܘܠܛܢܝ ܒܟܠܝ ܕܘܟܝ. ܐܝܬܐ ܒܠܝ ܚܕ ܕܝܘܡ
ܐܘ ܕܚܕ ܡܫܚܠܦܐ ܦܫܠܐ ܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܒܠܝ ܚܕ ܕܝܘܡܐ
ܕܚܕ ܡܫܚܠܦܐ ܠܟܝܢܐ ܘܟܠܐ ܝܢܐ ܐܝܟ ܒܠܝ ܚܕ ܕܝܘܡܐ ܚܕ ܡܫܚܠܦܐ
ܦܫܠܐ ܐܡܝܪܐ. "

184

ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ܐܡܪܗ: " ܡܢܝ ܐܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܒܝܫܐ؟ ܗܘ ܐܝܠܗ ܕܚܕ ܡܠܬܐ ܘܚܕܐ ܕܡܢܟܣܝܘܬܗ ܦܝܫܐ
ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. "

185

ܦܝܠܛܘܣ ܒܡܘܬܐ ܡܢ ܕܝܘܓܢܝܣ ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ܕܗܘܐ
ܡܢܝ ܕܐܝܬܐ ܩܝܡܐ ܠܗ ܫܠܘܬܐ؟ ܗܘ ܠܡܫܬܡܠܝܗ:
" ܡܢܝ ܕܡܦܫܝܐ ܩܝܡ ܠܗ ܫܠܘܬܐ. "

186

ܐܡܪܗ ܕܝܘܓܢܝܣ، ܗܝ ܚܕ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܚܐ ܚܕ ܒܝܫܐ ܠܚܘܕܝܗ
(ܒܝܬܐ) ܕܡܫܟܝܢܐ ܗܘܐ ܒܠܝܐ ܐܝܟ ܕܥܝܕܐ ܠܗ ܫܠܘܬܐ :

" ܗܘܝ ܡܫܟܢܐ ، ܫܩܘܠ ܡܘܡܝܢ ܠܐ ܕܒܠܥܘܪ ، ܒܐܦܘܪ ܕܒܫܐ
ܡܟܠ ܦܬܘܪ . "

187

ܡܢ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܩܪܝܬܐ ܒܠܠܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ
ܫܡܥܗ ܡܫܘܒܚܘܬܗ ، ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : " ܐܝܟ ܚܕ ܕܡܫܟܚܐ
ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܫܡܥ ܕܟܠܐ ܡܫܡܥܝܢ ܠܐܚܪܢ ܕܠܒܝܬܐ ܡܢ
ܡܛܠ . "

188

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܠܗ ܫܒܐ ܕܒܝܬܐ ܠܗ ܒܝܫܐ ܝܘܢܝܐ
(ܐܦܝܠܕܘܢ) ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܠܝ : " ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܫܬܘܢ ܐܘܬܝ̈ܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ، ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܦܬܓܡܐ ܚܝܝܬܐ . "

189

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ ܐܠܝܗ : " ܗܘܝ ܚܟܝܡ ܡܢ ܚܕ
ܗܝܡܢ ܡܢܐ ܕܫܡܥ ܐܘܠܝܬܐ : ܗ، ܕ. ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܒܝܕܬܐ . "

190

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪܐ ܦܪܣܝܐ ܒܩܪܝܬܐ : " ܗܐ ܡܢܘܬܝ
ܒܐ ܐܢܫܝ ܗܘܝܐ ܚܒܪܐ ܕܫܒܐ ܫܘܒܚܐ ، ܐܝܟܐ ܗܘܝܬܐ ܠܗ
ܐܢ ܕܚܕ ܠܟܘܢ . — ܗܘ ܠܘܩܒܠܗ : ܟܒܪܐ ܡܫܬܒܚܐ ܫܡܗ
ܠܡܫܒܚ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܒܥܘܢܝܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ، ܠܗܘܢ ، ܗܐ
ܕܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܫܘܒܚܐ . ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܫܘܠܛܢܐ

ܕܡܘܪܩܬܐ . "

191

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܝܕܢܐ ܐܡܪܗ : " ܗܘ ܡܘܠܦܢܐ ܕܝܗ
ܝܠܦܢܐ ܗܘ ܚܠܝܐ ، ܕܦܝܫܐ ܠܝܗ ܫܡܫܐ ܒܢܘܢܐ . "

192

ܚܕ ܚܕܝܡܐ ܕܡܘܫܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܐܝܬܐ ܡܗܘܐ ܡܘܠܦܢܐ
ܦܠܐ ܡܢܐ ܕܟܬܒܐ ، ܐܡܪܗ : " ܦܠܐ ܡܘܕܒܚ ܡܘܡܘܕܐ ܡܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܟܠܐ ܕܒܝܬܐ ، ܕܡܦܪܫܬܐ ܕܡܘܕܒܚ ܕܒܢܐ ܠܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܒܝܬܘܗܝ ܗܘܝ ܒܕ ܦܠܚܐ ܠܗܘܢܐ ܕܐܢܫܐ . "

193

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܝܕܢܐ ، ܕܡܘܫܬܐ ܕܡܢܐ ܕܟܬܒܐ ܠܟܘܬܐ ܕܘܟܐ
ܐܡܪܗ : " ܕܘܟܐ ܠܘܟܠܐ ܕܘܟܐ ، ܠܟܠܢܐ ܕܝܗ ܚܣܡܝܬܐ
ܠܝܗ ܡܢ ܠܒܘܗܝ . "

194

ܠܐ ܡܨܝܐ ܕܐܠܦܘܣܘܦܘܣ ، ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܚܕ ܩܠܦܐ
ܚܕܟܐ ܘܦܘܠܐ ܕܥܡܪܗܘܢ ܗܘܐ ܒܕ ܥܡܪܐ ܕܫܠܠܐ . ܚܕ
ܢܘܫܐ ܐܠܦܘܣܘܦܘܣ ܦܫ ܦܝܫܐ ܠܗ ܘܐܡܪܗ ܦܩܘܗܝ :
" ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܕܟܪܐ ، ܐܝܟ ܚܫܠܐ ܠܥܡܪܟ . "

195

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ، ܕܡܘܫܬܐ ܕܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܕܒܚܬܐ ܕܚܕܘ

ܫܘܐܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܩܫܐ ، ܐܡܪܘܗ : " ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܝܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܐܝܠܗ ܗܝ ܕܐܝܬܐ ، ܠܐ ܗܝ ܕܐܬܝܬܐ ܡܕܒܪܬܐ . "

196

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܫܠܝܒܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܚܕ ܙܘܙܐ ܕܕܗܒܐ ،
ܘܡܠܟܐ ܗܒܝܠܗ ܠܗ ܕܐܝܬܐ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ، ܐܡܝܪܐ ܘܠܐܝܟܐ ܝܠܗ ،
ܕܠܐ ܝܠܗ ܚܫܝܚܐ ܕܦܫܝܛܐ ܝܗܒܬܐ ܠܚܕ ܡܠܟܐ . ܗܝܕܝܟ ،
ܦܝܠܣܘܦܐ ܫܠܝܒܠܗ ܡܢ ܩܒܝܠܐ ، ܘܡܠܟܐ ܒܢܘܒܠܗ ،
ܕܐܝܬܐ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܐܝܠܗ ܠܗ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ !

197

ܡܢ ܐܦܠܛܘܢ ܦܝܫܠܗ ܒܘܩܪܐ : " ܗܝ ܡܘܕܝ ܚܕ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܡܝܠܐ ، ܐܡܝܪܝܠܗ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢܐ ܦܝܫܐ ܒܥܡܪܐ
ܘܝܕܥܬܐ ؟ — ܗܘ ܦܢܝܠܗ : ܬܠܬ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܡܝܠܐ
ܠܐ ܐܡܪܝ ܝܬܒܐ ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬܘܬܐ ܕܠܒܘܫܗ ، ܒܠܟܐ ܘܐ
ܥܡܪܐ ܠܗ ܒܥܠ ܚܕܘܬܐ ܕܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ "

198

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܦܝܫܠܗ ܒܘܩܪܐ : " ܡܘܕܝ ܐܝܠܗ
ܫܘܠܛܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ (ܒܠܐܘܢ) ؟ — ܗܘ ܦܢܝܠܗ :
ܫܘܠܛܐ ܕܚܕ ܡܠܟܐ ܕܗܘܝܐ ܐܠܗ : ܠܕܘܟܬܐ ܠܐܢܝ ܕܥܒܕܝܢ
ܡܢܐ ، ܘܡܕܥܬܐ ܠܐܢܝ ܕܥܒܕܐ ܡܢܐ . "

199

ܦܠܛܘܢ ، ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ، ܐܡܪܘܗ : " ܚܕ ܐܢܫܐ

ܐܘܪܚܬܐ (ܫܒܠܐ) ܒܐ ܦܝܫܝ ܐܝܟܐ ܕܐܬܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ : ܚܕ ،
ܕܐܘܪܚܬܐܘܗܝ ܕܟܐ ܒܫܠܐ ܕܒܠܝܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܗܘܢ ܡܩܒܠܢܐ
ܗܘ ܟܠܗܘܢ ، ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܝܘܡܢ ܗܘ ܒܬܪܝܬܐ ܘܐܪܥܐ
ܠܐ ܗܕܐ ܒܩܕܡ ܡܕܝܢ̈ܬܐ . "

200

ܚܕ ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܐܡܝܪܗ : " ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܠܝܟܐ ܕܟܐܙܠܘܗܝ
ܒܐ ܐܚܪܝܗ ܠܚܕ ܓܒܪܐ ܕܝܢ ، ܗܘܝܐ ܕܟܠܒܘܗܝ ܕܚܕ ܘܦܬܐ
ܕܝܢ ܒܗܘܐ . ܐܢܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܘܪܚܬܐ ܗܘܠܟܝܗ ܒܐ ܗܢܝܗ
ܐܚܪܝܗ ܠܚܕ ܓܒܪܐ ܗܘܢܐ ، ܗܘܝܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܕܟܬܒܐ ܕܟܠܝܒܘܗܝ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܢܐ ܗܘܢܢܐ . "

201

ܡܢ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܕܡܝܕܥ ܕܩܝܡ ܐܠܝܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢܝܢ
ܕܟܠܝ ܕܝܢܝ ܕܝܢ ؟ ܗܘ ܝܕܝܥܠܗ : " ܗܘ ܕܟܝܬܠܝ ܕܐܢܐ
ܡܕܝܢ ܐܝܟܢ ܓܘܪܐ . "

202

ܚܠܠ ܝܘܡܬܐ ܕܦܠܓܘܬܘܣ ܟܡܚܬܐ ܚܘܪܐ ܒܡܓܒܬܐ :
" ܚܕܐ ܒܡܚܬܐ ܘܟܬܒܬܐ ܕܡܚ ܝܦܫܝ ܚܠܗ ܡܢ ܚܕܐ ܚܕܬܐ
ܘܟܬܒܬܐ . "

203

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܝܪܗ : " ܟܠܝܒܘܬܐ ܠܒܢܝܬܐ ܠܐܒܐ

ܠܗ̇ ، ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܝܢ ܩܪܝܒܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗ ܕܩܝܡ
ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ . "

204

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܚܙܐ ܠܗ ܠܣܘܩܪܛܝܣ ܕܡܠܠܫܐ ܠܡܪܟܒܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܐܚܝܕܗ ܦܠܦܘܗܝ : " ܟܕ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܠܟ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܒܡܠܟܐ ، ܠܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܝܬܝܪܐ ܠܡܠܟܐ ܥܒܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
— ܣܘܩܪܛܝܣ ܥܢܐ ܠܘܩܒܠܗ : ܟܕ ܐܢܬ ܐܘ ܐܚܝܬ ܗܘܐ
ܥܒܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ، ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܐ
ܠܘ ܝܠܝܦܬ ܒܡܠܟܐ . "

205

ܦܪܣܘܬ ܥܠܗ ܐܡܝܪܬ ܕܐܡܝܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܦܘܪܐ
ܡܠܟܐ ܠܗܢܕܘ ܗܘܐ ܒܠܒܒܗ ܥܠ ܢܣܒܘܗܝ : " ܐܝܟܢ
ܒܡܠܟܐ ܟܠܗ ܠܐܢܫܐ ܢܨܚܢܘܬܐ ، ܡܕܒܪ ܡܢܐ ܐܝܟܢܘܬܐ ܠܦܪܣܘܬܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ، ܕܘܟܬܐ ܡܢܟܐ ܐܝܟܐ ܠܐ ܦܪܣܘܬ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܒܟܠ ܡܠܟܘ ܡܘܠܕܐ ܠܗܝܢ ܡܢ ܫܪܝܪܘܬܗ "
ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܘ ܢܦܫܗ ܦܠܝܚܐ ܒܦܠܚܘܬܐ
ܒܠܚܘܕ ، ܗܟܢ ܒܟܠ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܦܪܣܘܬܐ
ܠܟܠܗ ܠܘ ܒܟܠ ܚܕ ܒܡܠܬܐ . "

206

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܦܪܣܘܗ ܒܡܕܝܢܬܐ : " ܕܐܝܟ ܡܬܗܘܐ

ܚܩܠܐ ܟܪܘܝܐ ܕܡܠܦܬܐ ܡܚܒ ܡܕܒܪܝ ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܕܐܪܒܥܐ ؟
— ܗܘ ܠܘܩܡܬܐ ܝܠܗ : " ܟܡܫܪܝ ܠܡܟܠܝܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬܐ
ܠܡܫܬܐ ܝܠܗ ، ܡܢ ܡܟܣܝܬܐ ܠܐܢܫܐ ܠܝܬ ܒܝܬܐ . "

207

ܡܢ ܒܐܘܟܝܗܝ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܩܝܕܘܢ ܒܝܢ ܐܢܫܐ ܠܝܗ
ܡܢ ܒܢܬܐ ܒܟܠܒܘܗܝ ܠܘܩܡܗܝ ܡܢܝܗܝ ؟ — ܗܘ ܠܘܩܡܬܐ ܝܠܗ :
ܐܢܐ ܒܡܢܝܢܝ ، ܐܢܫܐ ܒܢܟܝ ܝܠܗ : "

2 8

ܡܢ ܡܠܦܢܐ ، ܡܢ ܟܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܢ ܐܘܡܢܐ ܗܘ ܡܠܟܝ
ܕܘܗܝ ، ܒܩܝܕܘܢ ܒܝܢ ܝܘܡܝ ܦܪܘܫܬܐ ܝܠܗ . ܡܠܟܬܐ ܠܘܩܡ
ܠܗ : ܗܝ . ܡܠܦܢܐ ܐܡܪܗ " ܒܠܒܝܬܐ ܝܗܒܠ ، ܗܘܟܢ
ܕܡܢܐ ܒܐܢܫܘܬܐ ܒܝܬ ܦܬܓ ܝܗܒ̈ ܠܘ ܦܪܘܫܬܐ ܘܠܐ ܠܘ
ܠܘܩܡ . "

209

ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܩܝܕܘܢ : " ܐܢܫܝ ܗܘܝ ܒܝܬ ܙܘܢܐ
ܝܠܗ ؟ ܗܘ ܐܡܪܗ : ܒܒܝܬܐ . "

210

ܡܢ ܒܐܘܟܝܗܝ ܒܩܝܕܘܢ ܒܕܡܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ܦܬܓܡܝ
ܒܟܠܘܢ ܝܠܗ ܗܘ ܒܦܪܫܐ ، ܘܗܘ ܠܘܩܡܬܐ ܝܠܗ : " [illegible] ܡܕܒܪܢܐ
ܒܟܠܘܢ ܝܘܢܐ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ، ܡܢ ܝܒܝܫܬܐ ܒܟܠܒܘܗܝ ، ܕܒܟܠܝܡ

ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ . "

211

ܣܘܿܦܪܘܿܢܝܘܿܣ ܐܲܡܝܼܪܵܗ̇ ܗ̇ܘ ܐܵܒ݂ ܕܩܘܿܣܛܢܛܝܼܢܘܿܦܘܿܠܝܣ ܕܒܲܝܬܵܐ ܕܐܵܒ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ ܡܲܕ݂ܝܵܢ ܗܘܵܐ : " ܗܘܝܼ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܠܐ ܐܝܼܬܲܘܟ݂ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ ܗܘܝܼ
ܕܐܵܢܝܼ ܠܗܘܿܢ ܕܩܵܪܹܐ ܕܡܲܠܟ݂ܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ . ܗ . ܕ . ܐܲܝܟ݂ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܕܡܲܫܠܡܵܢܵܐ ܗܘܵܐ
ܠܗ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܘܡܸܢܹܗ ܩܲܕܝܼ ܗܘܵܐ ܕܡܫܲܠܡܝܼ ܗܘܵܐ ، ܘܐܝܼܬ݂ܝܼ ܕܟܬ݂ܝܼܒ݂ܵܐ
ܕܒܹܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܠܗ ܡܲܠܟ݂ܵܐ ܕܡܘܼܫܚܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܡܲܠܟ݂ܵܐ . "

212

ܐܲܒ݂ܣܠܘܿܩܵܠܣ ܕܗܝܼܟ݂ܠܗ ܗ̇ܘ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ : " ܗܘܝܼ
ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ ܠܐ ܚܫܘܼܟ݂ܐ ܕܡܲܠܟ݂ܵܐ ܕܥܲܠܡܵܐ ܕܗܵܘܹܐ . ܩܲܕܝܼ
ܗܘ ܕܒܹܐ ܡܲܪܝܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܚܫܘܼܟ݂ܵܐ ، ܐܲܦ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܒܹܐ
ܡܲܪܝܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ، ܘܗ̇ܘ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܒܹܐ ܡܲܪܝܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܐܲܦ
ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܒܹܐ ܡܲܪܝܵܐ ܦܠܵܚܵܐ . "

213

ܐܵܒ݂ܵܐ ܐܲܡܝܼܪܵܗ̇ : " ܗܘ ܡܲܢ ܕܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬܵܐ ܢܘܼܗܪܵܐ ܡܸܢ
ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ ، ܠܐ ܟܠܵܝܵܐ ܠܗ ܠܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ ܩܲܕܝܼ ܠܗ ܕܚܲܝܠܵܐ ،
ܕܠܵܐ ܗ̇ܘ ܕܒܵܥܹܐ ܐܲܦ ܐܵܢܵܐ ܗܘܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ .

214

ܕܩܲܕܡܵܝ ܡܸܢ ܕܐܵܢܝܼ ܕܥܲܠ ܟܠ ܐܵܢܵܐ ܡܲܠܟ݂ܘܼܬ݂ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܗ̇ܘ ، ܗܘ
ܕܐܵܡܹܪ ܠܗ : " ܠܹܐ ܡܸܢ ܕܡܲܠܟ݂ܵܐ ܡܸܢ ܐܲܡܝܼܪܵܐ ܠܗ ܡܸܢ ܟܠ ،

ܐܚܕܝܢ ܐܢ ܢܕܝܢ ܕܐܢܫ ܠܗ ܟܐܬܐ ܘܦܝܬܐ . ܡܬܒܥܐ ܫܡܥܘܢܐ
ܠܐ ܡܠܗ ܥܠܝܬܐ ܢܗܘܐ ܕܐܢܫ ܠܗ ، ܕܠܘܬܐ ܢܗܘܐ ܕܡܫܘܚܬܐ
ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܗܘܘܢܬܐ ܡܢܗ ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܠܗ . "

215

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܟܕ ܚܙܝܗ ܠܥܠܝܡܐ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܕܝܠܗ ܐܡܪ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ (ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ) . ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܕܝܠܗ ܡܠܦܢܐ
ܠܗ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪܗ : " ܡܫܘܚܬܐ ܥܡ ܒܐܪܐ . "
ܗ . ܒ . ܡܩܕܘܢܝܐ .

216

ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܠܗ ܒܙܒܢܐ ܕܩܛܠܗ ܕܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣܝܐ ܐܬܐ ܠܗ ܚܕ ܕܡܠܟܐ ܕܦܪܣܐ : " ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܒܬܪ ܗܕܐ
ܘܐܡܪ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ، ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܡܢܗ
ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܒܬܪ ܗܕܐ ܥܡ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܫܠܝܛܐ
ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ . "

217

ܬܘܒ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܬܚܙܝ ܕܡܟܣܐ ܠܡܣܟܢܐ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗ ܫܒܩ ܠܐܢܫܐ ܚܕ ܠܐ ܡܢܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ . ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ :
" ܟܕ ܡܟܣܐ ܠܡܣܟܢܐ ܚܕ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗ
ܕܝܗܒܬ ܠܐ ܫܒܩ . "

218

ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ، ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ :

" ܕܐܝܟ ܡܘܡܢܐ ܝܠܗ ܕܗܘܝܐ ܠܝܗ ܡܢܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܒܢܝܢܫܘܬܗ ܐܢܐ ܘܐܢܫܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ . "

219

ܫܢܬܐ (ܦܫܝܛ̈ܐ) ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܠܘܢ ܐܝܡܡ̈ܝܬܐ ܦܫܠܗܘܢ
ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܐܢܐ ܐܠܗܘܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝܗ ܗܘܐ ܐܝܢܐ ܦܘܠܘܣ
ܠܗ ܕܟܠܝ ܒܫܢܬܐ ܕܟܢܐ ܦܫܝܛ ܫܡܝܫ̈ܬܐ ܘܐܡܪܗ : " ܗܐ
ܐܢܫܝ̈ ܕܐܝܬ ܡܢܝܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܗܢܐ ܘܡܢ ܦܫܝܛ ܫܡܝܫܬܐ ܗܘܐ
ܒܝܕ ܒܟܠܗܘܢ ، ܘܟܠܗ ܒܟܠ ܫܡܝܫܘܬܐ ܒܗ ܢܦܫܢ · ܐܝܢܐ ܗܘܢܐ
ܒܡܟܠܐܘܬܐ ܒܫܢܬܐ ܢܦܫܐ ܣܘܦܐ ܠܝ ܡܠܟ ܕܟܐ ܒܥܒܕܐܘܬܐ · "

220

ܐܦܠܛܘܢ ܐܡܪܗ : " ܗܘܝ ܕܟܝܢ ܠܝܬ ܐܝܟܢ ܗܘܝܬܘܢ
ܠܫܘܒܚܘܬܐ ، ܗܘ ܐܝܟ ܣܓܝ ܟܐܢܐ ܠܝ ܕܟܢܫ ܠܒܝܬܐ ܒܟܠܒܢ
ܒܐܝܕܘܗܝ . "

221

ܦܝܬܠܘܣ ܒܣܦܪܐ ܡܢ ܦܠܛܘܢ : " ܗܝ ܡܘܕܝ ܢܦܫܐ
ܢܒܥ ܫܒܝܚܘܬܐ ܠܝܬ ܡܟܝܟܝ ܡܬܘܕܥܝܢ ؟ — ܗܘ ܠܗܘܢ ܠܗ
ܗܘܐ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܡܫܝܚ (ܠܡܫܝܚܐ)ܟܠ ܒܟܠ ܡܢܢܝ . "

222

ܡܢ ܐܦܠܛܘܢ ܒܣܦܪܘܗܝ ، ܒܗܝ ܡܘܕܝ ܗܘ ܒܫܢܬܐ
ܠܗ ܟܠܐ ܦܫܝܛܐܝܬ ܗܘ ܠܘܒܟܠܗ : ܐܢܐ ܒܝܬܐ ܝܘܡ

ܗܳܐ ܕܰܚܢܶܢ ، ܐܰܡܬܳܐ ܐܶܢܳܫܳܝܬܳܐ ܒܫܡܰܝܳܐ ܡܛܳܐ ܗܳܘܳܐ ܕܐܳܬܶܐ . "

223

ܚܰܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܝܩܗ ܚܕܐ ܕܒܥܬܐ ܕܥܕܐ ܕܩܝܡܬܐ ܘܕܠܝܩܐ

ܬܐ ، ܘܐܝܢܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܕܩܝܡܬܐ ܡܕܥܘܗܝ ܠܒܠܬܐ ܕܐܗ

ܠܒܥܬܐ ، ܠܥܘܕܐܗ : " ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐܐ ܠܕܘܟܝ ܠܒܝܬܝ

ܘܠܒܝܗ ܗܝ ܠܕܘܒܝܗܝ ، ܗܘܝ ܕܝܬܒܘܬܐ ܡܢ ܕܠܐ ܕܝܢܝ

ܡܕܕܘܬܐ . "

224

ܚܕ ܐܘܡܢܐ ܣܘܩܪܛܝܣ ܟܕ ܡܝܘܬܐ ܗܘܐ (ܐܘܡܬܘܢ) ܡܘܗܝ

ܟܡ ܚܕ ܐܢܫܐ ܚܠܛܐ ، ܟܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܬܘܟܝܬܐ ܕܠܠܠܝܬܐ

ܡܕܡܘܬܐ ܡܐܠ ، ܐܢܫܐ ܡܕܝܐ ܡܠܬܐ ܕܘܡܘܢܐ ܘܗ : " ܗܐ ܐܡܗ

ܬܠܡܝ ܐܝܡ ܬܠܡܝ ܡܕܝܐ ܡܢ ! — ܘܐܝ ܬܠܡܝ ܐܝܡ ܟܘܠ

ܬܠܡܝ ܡܕܝܐ ܡܢ ! " ܐܡܪܗ ܣܘܩܪܛܝܣ .

225

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܝܠܝܠ ܡܢ ܐܦܢܐ

ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ : " ܕܝܬܐ ܠܐ ܡܕܒܪܐ ܡܬܒܪܐ . " ܕܐܘܠܢܝܬܐ

ܕܩܪܝܬܐ ܡܕܘܗܝ : ܟܡܐ ܕܬܠܡܝܕ ܕܐܝܬ ܠܐ ܡܕܒܪܐ ܕܬܠܡܝܕ ؟

226

ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܘܩܪܐ ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܟܕ ܕܝܬܒܘܬܐ ܡܘܗܝ

ܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܕܬܠܡܝܕܘܗܝ : " ܕܐܝܬ ܝܕܥܬ

ܟܘܼܦܵܢܵܐ ܠܹܗ ܐܵܟ݂ܠܵܐ ܚܕ݂ܵܐ ܗܘܼܒܵܐ ܡܲܪܓܘܼܠܝܼܬ݂ܵܐ ؟ — ܘܗ̇ܘ
ܐܵܡܪܵܗ : ܡ̣ܢ ܫܡܲܝܵܐ ܗ̇ܘܵܐ ܒܵܠܒܲܝ ܟܵܒܠܵܐ . "

227

ܟܲܕ ܐܵܠܸܟܣܲܢܕܪܘܿܣ ܦܝܼܫܵܐ ܗܘܵܐ ܗܘܼܡܲܠܟ݂ܵܐ ܕܦܝܼܠܝܼܦ ܒܵܒܹܗ
ܚܲܕ ܦܝܼܠܵܣܘܿܦܵܐ ܡܣܟܹܢܵܐ ܘܥܲܬܝܼܩܵܐ ، ܐܵܡܪܵܗ : " ܓܵܠܝ ܦܲܠܸܛ
ܘܲܫܲܝܕܵܐ ܠܘ ܒܟܠܚܕܝܘܡ ، ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬܐ ܠܝ
ܦܝܫܢ ܒܠܝܫܐ ܒܝܫ . "

228

ܗܘܿܡܹܪܘܿܣ ܐܵܡܪܵܗ : " ܟܠܝ ܕܫܡܝܐ ܡܫܒܚܬܐ ܠܐܠܗܘܗܝ
ܒܘܠ ܫܲܟ݂ܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ، ܗܿܝ ܐܝܬ ܠܗ ܘܡܒܪܟܬܐ . "

229

ܐܲܝܟܲܢܵܐ ܕܚܲܕ݂ ܦܝܼܠܵܣܘܿܦܵܐ ܐܵܡܪܵܗ ܗ̇ܘܵܐ ܠܬܲܠܡܝܼܕܹܗ ، ܕܟܕ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܿܝ ܠܹܐ ܠܹܗ ܕܒܲܥܲܕܵܐ ܬܲܠܘܼܗ̇ܝ ܘܗ̇ܘ ܠܲܟܘܼܠܗܘܢ : " ܐܝܢܐ ܗܘ
ܡܚܲܒܸܒ݂ܘܼܢ ܡܸܢ ܡܲܠܘܵܐ ܒܟܠܐ ܦܝܫܐ ، ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܝܘܠܦܢܗ
ܚܟܡܬܐ ܗܘ ܒܢ ܐܢܫܐ . "

230

ܚܲܕ ܦܝܼܠܵܣܘܿܦܵܐ ܐܵܡܪܵܗ : " ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܼ ܕܚܲܕ ܐܢܫܐ
ܗܘܸܢܵܐ ܕܝܼܢܵܐ ܠܘ ܒܘܼܬ݂ܵܐ . ܐܝܢ ܝܘܠܦܢܗ ܥܘܕܬܐ ܗܘܼ ،
ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܘܠܦܢܗ ܐܝܟܢܐ ܐܝܢ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ
ܗܘ ، ܕܟܬܒܐ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܥܘܡܪܢܗ . "

231

ܚܕ ܢܘܟܪܝܐ ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܩܕܝܫܐ
ܡܫܬܡܗܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܥܠ ܦܠܚܐ، ܕܡܫܒܚܐ ܚܕܐ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܫܬܡܗܐ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܗ ܠܟܘܢ ܡܪܕܘܬܐ،
ܐܡܪܠܗ : " ܐܝܟܢ ܕܐܢܬ ܐܢܫܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ، ܗܫܬܐ
ܐܝܠܝ ܠܗ ܒܗܢܝܐ ܠܟܝܢܐ ܠܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ، ܘܡܢܝܢܐ
ܕܐܢܬ ܩܕܝܫܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ، ܗܫܬܐ ܟܠܐ ܗܘܝܬ
ܒܝܕ ܟܠܐ ܟܝܢܐ ܐܢܫܝܐ . "

232

ܦܠܛܘܢ ܐܡܪܠܗ : " ܗܘ ܕܡܦܘܫ ܒܟܝܢ ܠܟܝܢܐ ܗܠܝܢ :
ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܗܘܐ ܐܢܝ ܘܗܘ ܠܐ ܝܕܥ ܠܗܠܝܢ . "

233

ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܐܠܗ ܐܡܪܠܗ ܠܐ ܣܘܩܪܛܝܣ ܕܟܠܐ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܠܗ ܗܘܐ ܒܡܫܟܢܘܬܗ، ܠܒܝܬܗ ܣܘܩܪܛܝܣ ܘܐܡܪܠܗ
: " ܐܝܢ ܡܕܡ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕܢܐ ܕܐܝܬ ܠܘ ܡܫܟܢܘܬܐ ܒܝܕ
ܦܣܝܩܘܬ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ . "

234

ܩܕܡ ܣܘܩܪܛܝܣ ܐܡܪܗ ܒܡܫܠܡܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ
ܟܘܠ ܗܘܐ ܘܡܣܬܒܪܐ، ܐܝܢܐ ܠܐ ܦܝܫܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܒܙܒܢܐ.
ܘܗ ܠܣܘܩܪܛܝܣ : " ܠܐ ܗܘ ܕܦܪܥܢܐ ܕܠܐ ܦܝܫܠܗ ܦܘܪܥܢܐ

ܦܫܠܡܐ ، ܐܢܫܐ ܟܕ ܦܫܛܝ ܗܘܐ ܠܝ ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܡܢܫܐ ܕܡܫܠܠܝ
ܠܐ ܗܘܐ ܝܕܥ . "

235

ܕܐܦܠܛܘܢ ܟܕ ܕܠܬܐ ܠܚܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܡܝܢܐ ܡܦܩܘܩܠܝܗ
ܕܐܢܫܐ ܐܚܝ ܠܦܝܠܣܘܦܐ . ܚܕܐ ܕܝܢܐ ܠܘܦܐ ܠܡܕܠܝܗ .
ܕܐܦܠܛܘܢ ܐܡܪܗ : " ܐܢܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܠܝܬ ܦܠܘܣܘܦ ،
ܕܠܟܐ ܗܘ ܐܢܫܐ . "

ܦܬܓܡܐ ܕܚܟܝܡܐ

ܦܘܢܝ̈ܬܐ ܡܘܠܟ̈ܢܝܐ ܕܫܒܝܚ̈ܐ ܐܢ̈ܫܝܐ

236

ܚܕ ܝܘܡܐ ܦܪܚܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܚܕ ܓܢܒܪܐ. ܐܘ ܡܢܐ ܡܫܟܚܬ ܘܐܡܪܗ : " ܚܙܘܢܝ ܡܢܝ ܚܕ ܦܫܛܐ . — ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܝܬܘܬܗ : ܐܡܪ ܕܐܘ ܦܫܝܛܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܠܐ ܡܠܟܘ ܫܘܒܚܐ ܕܚܠܠܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܦܘܫܟܐ . "

237

ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܟܬܒܢܐ ܐܡܪܗ : " ܡܚܡܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܦܬܓܡ̈ܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܚܝܘܬܐ . "

238

ܡܢ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܫܐܠܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܝܐ ܠܒܝܬܐ ܠܝܬܗ ܚܕ ܒܘܚܠܐ ܕܫܒܝܐ ܠܝܬܗ ܡܘܕܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܀ ܗܘ ܦܘܠܚܢܗ : " ܠܐ ܡܕܝܢ ، ܐܝܟܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܝܠܝ ܕܚܕ ܒܘܚܠܐ ܠܐ ܦܫܛܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ، ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܕܡܚܝܢ ܠܐܢܫܘܬܐ ܀ "

239

ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܝܘܡܐ ܗܘ ܟܬܒܢܐ ، ܐܡܪܗ ܦܫܝܛܐ : " ܐܢ ܐܢܐ ܟܝܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐܘ

ܫܒܝܢܐ ، ܦܠܘܣ ܒܡܕܝܢܬܐ ، ܗܟܢ ܐܢܐ ܐܡܝܢܐ ܡܘܒ ܠܒܝܬܘܢ
ܒܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܕܘܢ . "

240

ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܐܢܬܬܐ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܚܕ ܡܠܟܐ : " ܐܢܐ
ܡܠܟܐ ! ܡܢܗ ܕܐܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܝܬܘܢ ܐܢܐ ܦܩܕܬܐ ܗܘܐ
ܡܢܚܡܬܐ ܒܐܝܕܝ ܕܡܢ ܗܕܡ ܡܢܟܘܢ ، ܐܢܐ ܦܩܕܬܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ .
ܡܦܠܝܢ ܠܗ ܗܕܐ ܗܘ ܕܡܠܬܐ ܕܗܘܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ (ܠܗ ܫܒܝܢܐ) .
ܗܟܢ ܐܗܘܐ ، ܐܢܐ ܕܐܡܪܬܐ ܕܕܝܢܘܢ ܠܗ ، ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܦܩܕܬܐ ܗܠܝܢ . "

241

ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܐܢܬܬܐ ܐܒܘܗ : " ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ
ܕܕܘܟܝܐ ܐܝܬܗ . "

242

ܡܢ ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܕܡܫܡܗܝܢ ܒܗܐ ܡܕܝܢܐ ܕܦܫܛܐ ܐܝܬܗ ܡܢ
ܡܕܝܢܐ ܕܕܘܟܝܐ ؟ ܗܘ ܐܡܪܠܗ : " ܗܟܢ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܕ ܫܡܝܐ ܡܢܗ ܠܡܕܝܢܐ ܕܐܡܪܬܐ ܐܝܟ . "

243

ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܗܝܢ ܐܝܬܘܗܝ : " ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܕܐ
ܗܢܐ ܠܕܘܟܝܐ ؟ — ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܐܡܪܠܗ : ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܐ ، ܐܡܪ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܢܢܐ ܕܕܘܟܝܐ . "

244

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪ ܕܚܙܐ ܠܝܗ ܠܡܠܟܐ ܡܩܕܘܢܝܐ (ܕܒܫܡܝܐ)
ܒܬܠܘܬܐ ، ܐܡܪܠܗ : " ܐܝܢ ܟܠ ܗܘܐ ܚܒܝܒܐ ܘܠܐܘܡܬܐ ܠܝܬ
ܡܢܗ ܟܝܡܐ ܕܦܝܫ ܒܚܒܝܒܐ . "

245

ܦܝܫܠܗ ܒܩܘܪܒܐ ܡܢ ܚܕ ܒܪܘܢܐ ، ܕܐܢܝ ܡܟܝܢܐ ܠܝܗ
ܡܠܟܐ ܠܐܢܘܫܘܬܗ ܠܫܘܒܐܘܗܝ ܠܦܘܩܕܢܗ : " ܐܢܐ ܠܐ ܠܝܬ ܡܢ
ܒܪܢܫܐ ، ܐܡܝܪܐܘܗܝ (ܒܝܫ) ܒܩܘܒܠܐ ܡܢ (ܦܝܠܘܣܘܦܘܗܝ) ܒܝܫ
ܐܝܟܢܐ . ܗܘ ܡܫܘܦܫܐ ܠܝܗ ܕܡܩܒܠ ܒܡܟܝܢܘܬܐ ܒܕܚܒܝܒܐ
ܚܒܝܒܐ ܘܐܢܐ ܒܩܘܒܠܐ ܡܢ ܒܡܟܝܢܘܬܐ ܕܝܠܘܬܐ . "

246

ܒܩܘܪܒܐ ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܗܘܐ ܡܩܒܠ ܦܠܚܘܬܐ ܠܝܗ
ܠܦܠܚܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܟܘܬܐ ؟ ܗܘ ܦܘܩܕܢܗ " ܠܐ ܝ ،
ܦܠܚܘܬܗ ، ܒܠܚܕ ܒܪܘܚܗ ܡܢ ܡܢ ܦܩܕ ܕܒܪܐ ܠܦܠܚܝ
ܒܚܢܢܐ . "

247

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܝܪܐ ܐܡܪܠܗ : " ܗܘܝ ܒܨܚܘ ܕܟܠܐ
ܐܟܚܕܐ ܒܦܘܫܘܢ ܗܘ ܡܩܒܠ ܕܐܬܐ ܠܝܗ ܒܕܝܢܐ ܕܗܘ ܒܩܫ
ܒܫܠܘܬܢ . "

248

ܚܕ ܡܠܟܐ ܒܩܘܪܒܗ ܡܢ ܚܕ ܒܪܘܢܐ ܐܝܟ ܒܪܘܢܐ : "

ܐܝܡܬ ܕܐܬܐ ܡܘܬܐ ܗܘܝܬ ܠܐ ܡܫܒܩܬ ܕܠܒܘܟ . — ܡܬܘܪܐ.
ܓܘܦܒܠܗ : ܐܝܡܬ ܟܒܝ ܡܘܬܐ ܗܘܝܬ ܡܢܝܐ ، ܗܘܒܒ ܕܐܬܐ
ܐܣܒܝ ܓܠܘܛܐ ܡܢ ܕܟܘܦܢ ܕܐܗܐ ܕܘܒܝܐ ܠܟܒܘܒܐܝܬ ، ܟܕ ܐܝܡܬ
ܕܟܒܒܘܢ ܓܠܘܛܐ ܗܘܝܬ ܕܟܘܦܢܬ ܐܦ ܕܕܘܒܝܐ ܕܡܢ ܟܠܟ
ܗܘܠܘܢ . "

249

ܚܕ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܚܕ ܓܒܘܝܐ : " ܕܐܝܢ ܝܠܗ
ܕܦܪܝܘܦܘܢ ܓܝܣ ܫܘܡܐ ܝܠܗ ܐܝܢ ܕܠܝܢ ܚܠܘܢ ܠܘܒܕܐ ܝܠܗ .
— ܗܘ ܐܡܪܗ : ܐܝܡܬ ܠܟܠܝ ܗܘܝܬ ܦܩܝܕܐ ܘܚܙܝܐ ،
ܗܘܒܒ ܕܟܠܐ ܗܘܝܬ ܡܘܟܘܢ ܠܘܒܕܐ ܕܒ ܐܠܗܝ ܠܡܦܠܛܐ ،
ܟܕ ܐܢܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢ ܕܒܟܠܐ ܡܢ ܕܡܘܟܬܒܝ ܕܐܘܠܨܢܐ
ܕܦ ܐܠܗܝ ܠܡܘܠܟܐ . "

250

ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܕܝܐ ܐܡܪܗ : " ܗܘ ܕܒܠܝܒܐ ܝܠܗ ܒܠܚܘܕܝܬܐ
ܕܘܒܐ ܡܢ ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܓܡܒܘܝܐ ܝܠܗ ܗܘ ܐܠܗܐ . "

251

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܗ : " ܟܠܐ ܟܒܝ ܓܦܝ ܝܠܗ ܕܐܠܗܐ
ܟܢܫܐ ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܟܘܠ ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ (ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ) ܠܐ
ܗܘܟܡܬܐ ܓܢܒܐ ، ܡܢ ܗܘ ܕܝܕܥܝܠܗ ܟܘܠ ܠܟܘܬܒܘܬܗ
ܠܐ ܟܘܬܠܐ ܟܒܝܪܐ . "

252

ܡܢ ܚܕ ܚܕܝܫܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܐ، ܕܐܡܪܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܠܐܒܬܐ
ܠܐܝܬܝܐ، ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ: "ܥܒܕ ܕܟܠܢܝ ܠܐ ܡܢܝ ܕܝܢܐ
ܡܢ ܟܬܒܐ."

253

ܚܕ ܐܢܫܐ، ܥܡܐ ܕܟܕܒܘܬܐ ܥܒܕ، ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܚܕ ܟܘܬܒܐ:
"ܡܢܘܢܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܢܛܘܠܘܢܝ؟ — ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ:
ܥܒܕ ܠܚܫܒܘܢ ܟܠܗ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܐܢܐ ܟܐ ܝܕܥܢ، ܘܠܚܫܒܘܢ
ܟܠܗ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܐܝܠܗ ܟܐ ܝܕܥܢ."

254

ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܠܦܢܐ ܐܡܪܗ: "ܦܕܢܘܢ ܘܚܡܪܘܢ ܥܒܕ
ܡܘܠܦܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܘܠܦܢ ܗܠܐ ܥܒܕܗ، ܕܐܡܪܝܬܝܢ ܠܗ
ܦܩܘܕܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܘܕܥܐ ܟܠ ܢܫܝܠ ܠܐܚܕ ܗܘܡܘܢܗ ܡܢܘܢܝ
ܘܕܘܟܪܢܐ ܠܗ ܘܕܘܟܪܢܐ ܡܠܟܐ ܕܝܕܥܢܐ ܟܠܐ ܟܕܒܝ ܠܗ،
ܘܕܡܐ ܕܝܬܒܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܚܒܠܘܬܐ ܕܕܘܟܪܢܘܢܝ، ܘܕܥܒܕܐ
ܡܠܟܐ ܫܒܝܐ ܕܡܘܫܟܚܘܢܝ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܢܐ ܠܡܘܠܦܘܢܝ؟"

255

ܡܢ ܚܕ ܕܘܟܪܢ ܕܦܝܠܣܘܦ: "ܐܢܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܝܢ ܘܠܐ
ܡܘܠܦܢܐ، ܟܕ ܡܢܘܢܝ ܐܝܬ ܠܗ ܐܚܪܢܐ ܚܕ ܡܘܟܠܬܐ.
— ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܐܢܐ ܠܗ ܕܐܡܪܐ ܕܟܘܠܝܐ ܚܕ ܗܦܟܬܢ ܡܢܝܢ

ܘܒܝܬ ܠܘ ܦܬܚ ܚܘܪܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܠܝܗ . "

256

ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܡܪܠܗ ܠܚܕ ܕܪܘܝܫ : " ܦܠܘܚ ܠܡܕܝܢ
ܕܟܠ ܚܕܝܢܐ ، ܟܕ ܚܙܝܬܘܗܝ ܦܠܚܘܢ . — ܕܪܘܝܫ ܐܡܪܠܗ :
ܗܕܟܝ ܚܝܠܐ ܐܡܪܝܟܢܐ ، ܠܐ ܚܘܫܒܬܐ ܕܟܠܐ ܫܒܩܗ ܠܚܫܝܒܘܬܐ ،
ܕܥܠܬܐ ܕܟܠܐ ܐܢܫܐ ܘܚܕܘܬܐ ܕܟܠܐ ܗܘܢܐ ܡܢܝܚܘܬܐ ܒܚܝܝܐ .
— ܡܠܟܐ ܦܩܕܠܗ : ܐܢܐ ܦܝܫܐ ܠܝ ܚܕ ܗܕܟܐ ܚܝܠܐ .
— ܕܪܘܝܫ ܐܡܪܠܗ : ܟܕ ܒܫܘܠܝ ܕܡܠܟܢ ܠܟܠܝ
ܐܢܐ ܡܢ ܚܕ ܐܠܗܐ ܡܢܐ ܟܠ ܘܡܫܟܚܠܝ . "

257

ܡܢ ܚܕ ܕܪܘܝܫ ܦܝܫܠܗ ܒܘܝܩܬܐ ܥܠܬܐ ܕܚܫܝܫܘܬܗ
ܠܘ ܦܝܫܐ ܡܒܪܘܟܬܐ ܘܗܘ ܐܡܪܗ : " ܒܠܝܠܐ ܚܝܢ ܕܡܪܕܝܢ
ܠܦܘܪܥܢܐ ܕܐܝܬ ܦܝܫܐ ܦܘܡܐ ܕܟܠܒܐ ܘܐܚܪܝ ܕܡܫܟܢܐ ،
ܘܦܠ ܐܢܬܐ ܠܐ ܚܝܢ ܡܫܟܚܬܐ "

258

ܡܢ ܚܕ ܕܪܘܝܫ ܕܡܕܥܘܬܐ ܗܘܐ ܒܘܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܚܝܠܬܐ ، ܒܘܝܩܘܢ : " ܟܡܐ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ؟
— ܐܡܪܗ : ܫܡܝܐ ܕܡܠܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܟܘܦܝܬܐ ܠܐ ܕܚܝܠܐ . "

259

ܚܕ ܡܚܝܠܐ ܟܪܝܗܐ ܐܡܪܗ . " ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܚܫܝܫܘܬܐ

ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܟܪ̈ܝܐ ܠܘ ܕܐܬܪ̈ܐ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ܠܐ ܠܐ ܡܠܝܗ
ܕܐܘܪܝ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܒܟܠ ܕܠܘܬܐ ܡܢܐ ܕܗܘܝ ܟܠܗ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܢܐ . "

260

ܡܢ ܕܒܘܝܐ ܐܡܪܘ : "ܕܒܝܫܐ ܦܝܫܬܐ ܡܠܗ ܡܥܡܝܢܘܬܐ
ܘܡܠܝܢܘܬܐ ܕܠܐܢܫܐ ܘܕܟܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܕܠܢܫܐ ܠܐ ܐܢܫܐ . "

261

ܡܢ ܡܢܝܘܬܐ ܠܠܫܢܐ ܐܡܪܘ : " ܠܐ ܫܡܥܬ ܫܠܫ ܕܗܘ
ܡܢܝ ܕܠܐ ܡܘܠ ܡܢܘܬܐ ܠܫܘܡܗ ܡܘܩܪܐ : "

262

ܡܢ ܡܢܝܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܘ : " ܠܐ ܡܠܒܫ ܠܒܫܘܢ ܒܦܫܗ
ܡܢܝܘܬܐ ܒܗܘܠ ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܘܠܟܢܐ ܗܦܘܟ . "

ܦܫܘܩܐ ܕܠܡܫܝܚܐ

ܠܘܩܒܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

263

ܟܐ ܐܡܪ ، ܐܢܬ ܕܢܦܩ ܡܢܕܘܡܐ ܡܝܬܐ ، ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܟܐ ܕܝܢܝ ܠܗ ܓܘܢ ܘܟܐ ܡܫܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢܝܚܘܬܐ ܕܟܢܘܫܝ ܠܗܘܢ ܠܡܕܘܪܐ ܕܦܘܠܚܢܗ . ܟܐ ܦܪܫܝ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܕܘܪܐ ܕܪܝܫܐ ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ · ܘܡܠܟܗ ܕܫܡܝܐ ܟܐ ܐܡܪ : " ܦܫ ܡܬܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ، ܘܠܐ ܝܠܗ ܚܙܝ ܦܪܩܐ ܡܢ ܚܛܝܐ ܘܦܬܓܡܐ ، ܫܒܘܩ ܕܝܢܐ (ܫܘܠܛܢܐ) ܡܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ . "

264

ܐܡܪ ܡܫܒܚܐ ܡܢܕܘܡܐ ܐܬܪܘܗ : " ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܢܝܢ ܡܪܬܐ ܫܡܝܐ ، ܟܐ ܕܫܡܫܗ ܒܓܠܝܢܘܬܐ ܟܢܫܗ ܡܢ ܗܘܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܓܢܒܐ ܕܦܪܓܠܝܬܐ ܟܐ ܕܫܡܫܗ . "

265

ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܝܢܐ ܐܬܪܘܗ : " ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܢܫܒܚܐ ܟܐ ܕܡܫܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܐ ، ܒܡܫܐ ܕܡܢܫܐ ܫܠܝܡ ܡܢܗ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܒܝܬܐ ܟܐ ܝܘܡܐ . "

266

ܚܕ ܡܕܒܪܢܐ ܩܒܝܠ ܠܗ : ܝܘܠܦܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܢܝܩܘܕܝܡܘܣ
ܕܚܕ ܬܪܬܝܢ ܗܘܢܢܐ ، ܘܬܪܝܨܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܕ
ܡܚܒܠܐ ، ܗܘܐ ܝܠܗ ܕܫܡܥܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܠܒܝܬܐ ܓܠܝܐ ܘܚܕ ܚܕܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ ܡܚܒܠܐ . "

267

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܢܐ ܐܡܪܗ : " ܠܐ ܦܝܫܐ ܝܘܠܦܢܐ
ܕܚܟܡܬܐ ܫܒܠܐ ܒܕܡܝܘܬܐ ، ܡܢ ܐܢܫܐ ܝܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܫܬܐ ܕܚܘܒܐ ، ܐܝܟܐ ܡܢ ܗܘܝܘܢ ܐܝܠܢܐ
ܕܡܫܬܠܛܝܢ . "

268

ܚܕ ܡܕܒܪܢܐ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܗ : " ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܬܠܬܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܐܪܒܥܐ ܗܘܝܟܠܐ ܠܗ ܣܥܘܪܘܗܝ : ܐ — ܒܫܘܦܪܐ ܕܡܠܬܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܡܘܫܐ . ܗ. ܒ. ܐܡܪܐ ܡܢ ܚܕܝܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܘܗܝ .
ܒ — ܗܝܟܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܡܫܡܫܝܢ . ܗ. ܒ. ܐܡܪܐ ܡܢ ܗܘܡܢܐ
ܘܡܢ ܒܡܕܡ . ܓ — ܒܟܠܒ ܗܘܝܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܐ . ܗ. ܒ. ܡܢ
ܐܢܫܐ ܘܡܢ ܦܠܚܐ . ܒܐܪܚܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܟܠܗ ܫܘܦܪܐ .
ܗ. ܒ. ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܡܢ ܚܟܝܡ ܠܗ ܣܥܘܪܘܗܝ : "

269

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪܗ : ܐܢܫܐ ܗܘܢܢܐ ܡܢ

ܡܓܠܚܝ ܕܩܘܫܢܐ ، ܠܝܬܐ ܐܢܫܐ ܕܘܪܐ ܕܐ ܡܓܠܚܝ ܕܩܕܠܗ ."

270

ܡܬܠ ܚܕ ܚܕܝܬܐ ܦܫܛܗ ܕܡܘܢܝܬܐ ܕܐܡܪܝ ܡܠܝܗ ܗܘ
ܐܡܪܐ ܡܢ ܕܠܐ ܕܡܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ، ܗܘ ܒܘܟܪܗ : " ܗܘ ܐܡܪܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܝܢ ܒܘܟܪܗ ܠܐ ܦܪܘܩܬܐ ܘܠܐ ܫܠܡܬܐ . "

271

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪܗ : " ܗܢܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܝܠܗ ܕܦܣܩܬܐ-
ܦܘܠܝܬܐ ܒܝܫ ܕܟܝܢܬܐ ܗܘܢܐ ܡܠܟܝܬܐ . ܝܕܐ ܡܫܘܕܥܐ ܐܢܫܐ (ܐܣܛܘܪܐ)
ܦܠܠܘ ܠܘ ܡܫܪܝܐ ܕܐ ܗܘܝܠ ܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝ ܠܦܘܢܝܬܐ ܡܢ
ܗܘ ܕܝܠܗ ܕܠܝܬܐ ܠܘ ܘܠܐ ܡܫܪܝܐ . "

272

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܗ : " ܐܝܬ ܚܡܫܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܠܐ ܠܐ ܝܠܗ
ܡܣܘܪܢܝܬܐ : ܐ — ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܒܐ ܡܢܬܐ ܒܝ — ܕܘܣ-
ܦܘܬܐ ܕܚܕ ܢܦܫ . ܓ — ܡܘܩܕܐ ܕܡܫܬܐ ܒܒܝܬܐ . ܕ —
ܕܡܫܘܬܐ ܕܒܘܠܝܬܐ . ܗ — ܚܕ ܡܠܟܐ ܘܠܝܬ . ܘ —
ܚܡܫܐ ܕܒܘܠܒܠܐ . "

273

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܗ : " ܐܝܬ ܚܡܫܐ ܕܠܐ ܫܘܝܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܒܪܫܝܬ ܕܠܝܬ ܠܥܘܠܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܝܢܘܗܝ . ܐ — ܚܕ
ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܪܢܐ .

ܒ — ܩܐܠ ܐܢܒܐ ܒܐܡܘܢ ܐܢܗ ܟܐܢ ܡܢܟܡ ܕܝܪܬܗ،
ܝܚܒܘܢܗ ܠܐ ܝܬܟܠܡ. ܓ — ܩܐܠ ܐܢܒܐ ܐܡܘܢ ܐܢ ܠܡܐ ܝܬܟܠܡ ܡܢܟܡ
ܩܐܡ ܒܐܠܡܘܢܣܗܢ . ܕ — ܩܐܠ ܐܢܒܐ ܐܠܐܢܝܐܢܝ ܐܢܗ ܝܐܬܝ ܠܗ ܠܐܬܝܢܐ
ܩܐܠ ܡܢܟܡ ܒܠܝܠ ܐܢܗ ܡܢ ܩܐܠܘܢ . ܗ — ܩܐܠ
ܐܢܒܐ ܒܐܠܠܐ . "

274

ܩܐܠ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܐܠܟܒܝܪ : " ܐܢܝ ܪܐܝܬ ܟܠ ܦܟܐܟ ܐܠܫܝܛܐܢ
ܡܢܬܫܪܐ ܥܠܝ ܐܠܐܪܨ : ܐ — ܩܐܠ ܥܢܗܐ ܡܢ ܝܢܓܘ ܡܢܗܐ
ܩܐܠ ܬܘܐܨܥ . ܒ — ܩܐܠ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܐܝܨܐ ܩܐܠ ܟܠܡܐ
ܐܠܫܝܛܐܢ ܝܗܪܒ ܡܢ ܐܠܬܘܐܨܥ ܘܐܠܡܣܟܢܗ ܐܠܬܝ ܦܝܗ . "

275

ܩܝܠ ܥܢ ܐܢܒܐ ܐܪܣܢܝܘܣ ܐܠܟܒܝܪ ܐܢܗ ܟܐܢ ܝܩܘܠ : " ܗܘ
ܐܢܒܐ ܩܐܠ ܠܟܡ ܐܢܝ ܐܣܬܥܡܠܬ ܐܠܨܡܬ ܠܐܟܬܪ — ܘ
ܐܠܬܟܠܡ : ܗܘ ܐܠܟܠܡ ܡܢܗ ܟܐܢ ܐܠܡܘܬ ܘܐܠܚܝܐܗ ܒܐܠܠܣܐܢ
ܘܐܟܠ ܐܠܡܬܟܠܡ ܝܐܟܠ ܬܡܪܗ . "

276

ܩܝܠ ܥܢ ܩܐܝܡܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܐܠܟܒܝܪ ܐܢܗ ܩܐܠ : " ܐܡܘܬ
ܐܠܡܘܬ ܘܡܢ ܐܠܐܢܣܐܢ ܡܢ ܐܠܪܒ ܝܚܝܐ ، ܐܠܚܝܐܗ ܡܢ ܐܠܪܒ ܡܢܗ
ܩܐܠ ܠܡܐܕܐ ؟ — ܗܘ ܐܠܡܘܬ : ܒܐܠܡܘܬ "

277

ܩܝܠ ܥܢ ܐܢܒܐ ܐܒܪܐܗܝܡ ܐܠܟܒܝܪ " ܠܐ ܝܩܕܪ ܐܚܕ ܝܫܗܕ

ܚܕܐ ܕܒܝܬ̈ ܕܟܠܐ ܠܒܒܐ ؟ — ܫܝܟܠܗ ܦܘܫܝܬ̈ : ܒܪ ܕܡܫܢܐ
ܠܝܒ ܕܗܘܐ ܕܟܠܝܗ ܠܥܘܦܘܗܝ ܡܕܢܚܐ . " ܗ . ܕ . ܕܗܘܬܢܐܦܝܬ̈
ܐܢܫ̈ܐ ܒܪ ܡܟܒܫ ܡܢ ܠܥܘܦܘܗܝ .

278

ܗܐ ܕܝ ܡܕܢܚ ܐܡܪܗ : " ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܒܠܒܗ ܕܥܒܕ ܗܘܢܝܐ — ܐܡܪܗ : ܗܘ ܕܡܣܝܒ ܢܦܫܗ ܠܥܘܦܘܗܝ
ܡܢ ܠܝܐܬܐ ܕܟܠܝܬܐ ܕܥܠܡܐ . "

279

ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ : " ܚܘܒܐ ܕܢܦܫܐ ܕܦܓܪܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟ
ܚܕ ܐܡܠܘܐ ܫܡܫܐ ܕܒܝܬ̈ . "

ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܘܪܝܐ

ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܕܥܡܡ̈ܐ

280

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܝܘ̈ܢܝܐ ܐܡܝܪܗ : " ܕܒܝܬܐ ܘܦܠܘܫܬܐ ܕܐ
ܡܥܒܕܝܢ ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܒܠܒܐ ܐܦ ܠܗ ܒܛܠܬܐ . "

281

ܟܕ ܚܕ ܡܘܪܕܢܐ ܣܦܪܝܐ ܕܡܝܣܘܡܗ : " ܐܢܫ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܚܕܐ ܪܥܝܐ ܕܫܠܡܬܐ ، ܡܘܕܥܢ ܕܚܝܐ ܚܘܫ ܕܡܢܐ
ܕܥܒܕ ؟ — ܗܘ ܐܡܝܪܗ : ܡܘܚܝ ܕܟܠܐ ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܦܝܫܝܢ
ܡܩܒܠܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܘܟܝܐ ܐܪ̈ܝܢܐ ܚܕܝܐ ܘܡܚܫܒܬܐ . "

282

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܝܘ̈ܢܝܐ ܗܕܝܐ ܕܡܚܒܠܗ ܝܠܠܝ ܟܕ
ܚܙܝܐ ܕܡܢܐ ܕܒܝܫܝ (ܕܡܢ ܐܢܫܝ̈ܐ) : " ܐܗܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܢ ܡܥܡܪܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܠܗ . ܟܐܦܐ ܚܝܐ ܦܝܫܝ ܡܢܐ
ܡܚܝܕܐ ، ܣܘܦܐ ܕܒܗܘܢ ܘܗܘܢܝܬܐ ܕܝܡܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܠܡܘܬܐ . "

283

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܝܢܓܠܝܙܝܐ ܐܡܝܪܗ : " ܐܝܟ ܕܡܢܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܥܡܐ ، ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܡܥܒܕܠܗ ܚܝܠܐ ، ܕܒܣܦܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ

ܡܰܠܟܳܐ ، ܐܰܒ݂ܳܐ ܐܰܢ̱ܬ ܡܫܰܒܚܳܠܶܗ ܘܕܰܠܝ ܡܶܢ ܩܕܳܡ ܗܳܘܝܐ ܬܽܘܒ݂ ܗܳܢܳܐ
ܘܡܫܰܒܚܳܐ ܥܰܠ ܐܰܒ݂ܳܗܳܬܳܐ ܕܰܠܘܳܬܶܗ · "

284

ܚܰܕ ܐ̱ܝܚܝܕܳܝܳܐ ܐܳܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ : " ܐܰܝܟ ܐܝܠܳܢܳܐ ܐܳܦܽܘܬ ܕܡܶܢ ܡܰܠܟܳܐ
ܡܰܠܟܳܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܫܡܰܝܳܐ ، ܗܳܟܰܢ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܕܢܰܦܫܳܐ ܕܦܰܪܨܽܘܦܳܐ
ܗܳܝ ܕܐܳܦ ܡܶܢ ܥܳܠܡܳܐ ."

285

ܚܰܕ ܚܰܟܺܝܡܳܐ ܐ̱ܝܚܝܕܳܝܳܐ ܐܶܬ݂ܒܰܥܝ ܕܢܺܐܡܰܪ ܠܶܗ ܚܰܕ ܐܰܝܢܳܐ ܕܐܺܝܬܰܝܗ̇
ܕܥܳܠܡܳܐ ، ܐܳܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ · " ܗܳܝ ܕܥܳܠܡܳܐ ܕܐܺܝܬܳܐ ܠܕܥܳܠܡܳܐ . "

286

ܚܰܕ ܝܰܕܽܘܥܳܐ ܡܣܰܒܪܳܢܳܐ ، ܡܰܠܝܟܽܘܬܶܗ ܡܶܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܡܶܬܝܰܕܥܳܐ ܠܶܗ
ܚܰܕ ܐܰܢܳܫܳܐ ܕܐܺܝܬ ܠܶܗ ܕܥܳܠܡܳܐ ܘܠܐ ܕܡܳܐ . ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܶܝܢ ܘܡܰܪܝܳܐ
ܠܶܗ ܡܰܠܟܽܘܬܶܗ ܠܥܳܠܡܺܝܢ .

287

ܚܰܕ ܝܰܕܽܘܥܬܳܢܳܐ ܐ̱ܝܚܝܕܳܝܳܐ ܐܳܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ : " ܘܣܰܒܪܳܢܳܐ ܕܡܶܬܝܰܕܥܳܢܽܘܬܳܐ
ܗܽܘ ܡܶܢ ܠܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܗܽܘ ܐܢܫ ܘܣܰܒܪܳܢܽܘܬܳܐ ܕܡܶܬܝܰܕܥܳܢܳܐ ܗܽܘ ܡܶܢܝܳܢܳܐ
ܠܦܽܘܪܩܳܢܳܐ . "

288

ܚܰܕ ܦܺܝܠܳܣܳܘܦܳܐ ܐܳܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ : " ܫܦܺܝܪܽܘܬܳܐ ܕܒܰܪܢܳܫܳܐ ܠܳܐ ܦܳܐܝܳܐ

ܦܫܝܠܗ̇ ܒܟܬܒܘܬܗ̇ ܕܐܝܕ ܟܘܠܝܐ ܚܒܪܐ، ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܕ ܦܝܫܟܢܐ
ܡܢ ܕܡܢܢܐ ܠܐ ܦܝܫܐ ܡܫܝܚܘܬܗ̇ ܡܢ ܠܒܐ ܕܕܡܝܐ . "

289

ܐܝܟܢ ܕܒܪܘܫܦ ܡܘܕܥܐ ܠܗ ܠܐܢܫܘܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܠܐ
ܕܒܫܡܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܠܒܝܒܘܬܗ̇، ܢܟܘܢ ܒܠܐܡܠܘ ܐܠܦܘܗܝ :
" ܒܟܝܢܬܐ ܠܐ ܚܟܝܡ ܘܠܐ ܝܐ ܟܐ ܗܘܠܝ ܟܢܝܫܬܐ . "

290

ܦܫܠܗ̇ ܐܠܗ ܐܡܝܪܬܗ̇ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܗ ܗܘܐ ܐܪܝܬܗܡ :
ܒܠܠܗ̇ ܕܠܘܒܟܘܢ ܐܘܟ ܐܝܟ ܢܘܩܝܢ ܗܐ ܟܠܒܝ، ܐܗܘܐ ܐܠܗ
ܕܐܢܫܝܢ ܗܟܢܐ ܐܘܢ ܗܘܝܬ ܕܡܣܟܢ ܐܘܠܝܢܐ ܘܠܐ ܚܘܫܒܢ
ܡܘܗܒܬܐ . "

291

ܐܝܕ ܐܝܟܢܐ ܐܘܟܠܬܗ ܕܦܠܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܦܠܝܗ ܠܠܒܢܐ
ܠܘܗܝ ܠܠܟܠܗ̇ ܗܘܡܢܬܐ : ܐܝܕ ܗܘܡܢܐ ܡܒܟܢܗ ܒܝܠܘܬܗ̇ ،
ܐܝܕ ܐܝܬܢܐ ܒܫܟܠܘܬܗ̇ ܘܗܘ ܐܝܬܢܐ ܒܡܒܝܢܘܬܗ̇ . ܗܘܒܐ ܕܟܠܐ
ܡܒܝܢܘܬܗ̇ ܐܝܟ ܐܝܬܢܐ ܠܐ ܦܫܝܛ ܡܘܒܡܠܗ ܒܫܢܝܐܬܐ .

292

ܐܝܕ ܐܢܫܐ ܗܘܢܢܐ ܐܡܪܗ : " ܐܝܕ ܐܢܫܐ ܘܦܩܕܐ (ܦܩܕܢܐ)
ܟܐ ܕܡܝܗ ܠܐܝܕ ܡܢܦܩܐ ܒܫܠܡܢܐ، ܡܦܝܕܐ ܐܠܗ ܒܡܒܝܢܘܬܗ̇،
ܐܝܬܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟܢ ܕܦܠܚܐ ܡܘܦܠܝܢܐ . "

293

ܚܲܕ ܚܲܟܝܼܡܵܐ ܐܚܹܪܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ : " ܠܵܐ ܡܫܲܠܸܡ ܠܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ
ܕܡܲܟܪܝܼܙܘܼܬܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܘܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ، ܩܵܐ ܕܠܵܐ ܡܲܟܪܸܙܠܹܗ ، ܒܠܠܐ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܥܘܼܗܘܿܢ ܕܒܢܲܝܢܵܫܵܐ ܚܲܕܬܵܐ . "

294

ܚܲܕ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ ܩܵܐ ܬܠܡܝܼܕܘܼܗܝ : " ܐܸܢ ܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ
ܡܬܲܡܪܸܡ ، ܠܵܐ ܡܲܟܪܸܙܠܹܗ ܗ̇ܘ ܫܒܝܼܠܵܐ ، ܩܵܐ ܕܐܝܼܬ ܐܢܵܫܵܐ
ܕܵܐ ܡܲܫܟܚܝܼܠܹܗ ܘܡܲܚܙܸܐ ܚܲܕ ܓܵܘ ܚܲܕ . "

295

ܚܲܕ ܦܝܼܠܵܣܘܿܦܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ : " ܚܲܕܵܐ ܟܹܐܢܵܐ ܕܝܼܗܘܿܢ ܡܲܚܒܘܼܬܵܐ ܝܠܹܗ ،
ܐܝܼܬܹܗ ܕܵܐ ܐܢܵܫܵܐ ܠܢܲܦܫܹܗ ܕܗܵܘܝܵܐ ܕܐܝܼܬܠܹܗ ، ܗܵܘ ܐܝܼܢܵܐ
ܕܡܲܚܙܹܐ ܕܵܐ ܟܹܐܢܘܼܬܵܐ ܗ̇ܘ ܒܠܠܵܐ . "

296

ܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ : " ܒܵܬܲܪ ܕܘܵܐ ܦܠܵܓܘܼܬܵܐ ܠܚܲܕܘܼܬܵܐ
ܕܝܘܼܡܵܢܵܐ ܕܡܲܥܒܪܵܢܵܐ ܝܠܹܗ . "

297

ܚܲܕ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܐܚܹܪܢܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ : " ܦܲܠܚܘܼܬܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ،
ܥܠܲܝܬܵܐ ܕܟܠ ܐܘܼܡܵܢܘܵܬܵܐ ܝܠܹܗ . "

298

ܚܲܕ ܐܢܵܫܵܐ ܐܡܝܼܪܹܗ : " ܗܘܼ ܕܡܲܠܦܹܐ ܗ̇ܘ ܠܚܲܒܪܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܦܵܢܵܐ

ܝܢ ܦܘܫܩ̈ܢܐ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ، ܟܠ ܚܕ ܦܝܫܐ ܠܡܨܝܘܬܐ . "

299

ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܝܪܗ : " ܡܨܝܢܘܬܐ ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ
ܣܦܝܪ̈ܐ ܕܠܐܝܡܢܘܬܐ ܝܢܐ . ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢܐ
ܗ̇ܝ ܡܢܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ . "

300

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܝܘܢܝܐ ܐܡܝܪܗ : " ܕ̈ܝܠܢܝܐ ܘܚܟܝܡܘܬܐ
ܕܡܚܒܘܬܗܘܢ ، ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܡܨܝܢ ܠܡܛܘܝܘܗܝ : "

301

ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܡܫܒܚܐ ܐܡܝܪܗ : " ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܕܡܣܟܢ̈ܐ
ܣܓܝ ܒܣܝܡܬܐ ܕܦܘܫܟܗ ܡܢܗ ܘܒܝܫܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܡܦܪܫܢܘܬܐ ، ܐܝܟܐ
ܕܡܬܒܥܐ ، ܣܓܝ ܡܢܗ̇ ܡܢ ܒܚܝܪܬܐ ܕܚܕ ܡܠܟܐ . "

302

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܝܪܗ : " ܠܐ ܫܒܘܩ ܠܚܘܫܒܐ ܕܗ̇ ܕܝܘܡܐ
ܕܐܙܠܝܢ ܠܐ ܥܒܕ ، ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܠܛܢܐ . "

303

ܚܕ ܐܡܝܪܐ ܐܡܝܪܗ : " ܥܒܕܢܘܬܐ ܛܒܐ ܐܝܬ ܠܗ (ܡܢ
ܡܢ ܕܐܝܠܘܬܐ ܐܠܗ . "

304

ܡܬܠܐ ܥܝܬܐ ܐܠܗ ܐܡܝܪܐ : " ܠܐ ܥܒܕ ܡܢ ܠܘܚܬܐ

ܡܢ ܡܠܟܐ، ܐܝܟ ܕܫܘܐ ܚܕ ܡܢ ܕܡܣܬܟܠ ܒܟܠ ܡܘܬܢܐ ."

305

ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܢܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ . " ܠܐ ܡܫܟܚܢܐ ܠܗ ܕܢܬܚܘܐ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܫܒܘܗܝ ، ܠܐ ܐܢܫ ܢܣܒܠܘܢܝ ، ܗܟܢ
ܐܡܪ ܒܟܠ ܚܘܒ. ܠܐ ܡܟܠܢܝ ܠܗ ܡܢܗ ܡܫܘܐ : "

306

ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܢ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܫܐܠܗ : " ܐܡܪܝ
ܠܝ ܗܘ ܫܒܝܠܐ (ܕܩܪܒܐ) ܕܢܦܫ ܠܡܘܬܐ ܠܘ ܕܩܪܝܒ • —
ܗܘ ܠܡܘܬܒܗ : ܕܩܪܒܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܡܬܚܒܠܐ ܒܥܘܬܪܐ ܠܝܗ
ܠܡܬܢܦܘܚܘ ܕܚܕ ܚܘܫܐ ܒܕ ܗܘܐ ܫܒܝܠܐ . "

307

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪ ܗܘܐ : " ܘܐܦ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܒܚܢܘܬܐ ܒܗ
ܡܬܝܕܥܐ ܠܒܪܝܬܐ (ܦܘܪܣܝܐ) ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܪܘܚܢܝܘܬܗ ܒܢܐ
ܡܬܒܠܒܠܐ . "

308

ܚܕ ܐܝܠܝܢܐ ܕܡܫܬܒܚ ܠܝܗ : " ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܚܕ ܐܢܫܐ
ܥܡܗܐ (ܢܦܫ) ܕܡܘܬܐ ܠܝܗ ܗܟܢ ܕܢܬܚܫܒܘܢ . "

309

ܡܢ ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝܐ ܫܐܠܘܗܝ : " ܡܢܘ ܠܝܗ
ܥܘܬܪܐ ܕܟܠ ܕܒܢܝܢܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ؟ — ܗܘ ܗܘܦܟܐ

ܠܹܗ : ܘܒܣܡܬܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܫܒ ܠܒܪܢܫܐ ، ܘܐܘܠܨܢܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܗܘܢܐ . "

310

ܚܕ ܐܡܝܪܐ ܐܡܝܪܗ : " ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܐ ܟܐܦܐ ܦܬܚܝܐ ܡܢ
ܕܗܘܡܝܬܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ ܟܡ ܟܐܦܐ ܕܠܐ ܡܢ ܗܘܝܬܐ . "

311

ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܩܪܐ ܕܐܝܬܐ ܠܝܗ . " ܚܕ ܚܒܪܐ ،
ܦܠܚܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܠܝܗ ܦܬܓܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ، ܚܘܫܒ
ܕܦܘܪܥܢܐ ܠܝܗ ، ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܦܣܩܠܝܗ ܦܘܠܚܢܐ ، ܦܘܪܥܢܐ
ܠܐ ܚܘܫܒ ܕܚܒܪܐ ܠܝܗ : "

312

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܝܪܗ : " ܠܟܝ ܕܒܥܐ ܗܘܝܬܐ ،
ܗܘܝ ، ܠܗ ܟܐ ܗܘܝܬܐ ܐܝܬ ܠܡܘܬܐ ܘܢܝܫܐ ܕܗܘܢܝܬܐ
ܕܠܐ ܢܦܫܠܗܘܢ ܡܢ ܦܩܘܕܝܬܐ . "

313

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܝܪܗ : " ܠܘܬܐ ܠܗܘ ܕܒܠܝܬܐ
ܠܝܗ ܕܡܪܒܝܢܝܬܐ ܠܒܘܢܝܐ ܕܟܘܪܗܝ ، ܗܘܝ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܠܗ ܠܒܢܐ ܕܢܟܠܝܬܐ ܟܠܗ ܕܘܢܝܐ ܕܐܡܝܪܐ : "

314

ܡܢ ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬ : " ܗܘܝ ܗܢܐ ، ܕܒܝܬܗܘܢ

ܕܐܬܘܪܐ ܒܬܚܘܡܐ " : ܦܘܒܠܝܘ — . ܠܐܚ̈ܝܢܐ ܘܡܟܝܢ ، ܕܐܬܘܪܐ
ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܡܘܕܥܐ ܗܢܐ ܕܟܠ ܕܡܢ ܠܥܡ̈ܡܐ ، ܘܠܐܚ̈ܝܢܐ ܕܐܬܘܪܐ
ܥܡ̈ܡܐ ܗܢܐ ܕܟܠ ܕܡܢ ܠܐܚ̈ܝܢܐ ܕܡܘܕܥܐ . "

ܦܘܣܩܐ ܕܟܬܒܐ

ܗܘܦܟܐ ܡܘܕܒܪܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ

315

ܚܕ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܡܪܗ : " ܗܘ ܕܟܠܐ ܢܦܫܗ ܠܘ ܕܡܘܕܝܐ
ܡܢ ܗܕܟܐ ܕܡܘܬܒܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ، ܠܝܬ ܗܘܐ ܫܘܝܗ
ܠܡܫܬܥܠܝܘܬܗܘܢ ܘܠܝܬܝܪܘܬܗܘܢ ، ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܢܦܫܬܐ
ܕܪܚܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ، ܢܛܘܪܘܢ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܗܘܐ
ܥܡܗ ܢܦܫܬܐ . "

316

ܚܕܐ ܟܒܪܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ، ܡܩܘܡܐ ܟܢܫܐ ، ܕܟܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ، ܐܡܪܗ ܗܘ ܐܒܐ ܐܒܘܗ̈ܬܐ ܕܒܝܬܗ ܠܐ ܠܘ ܥܠܘ
ܐܦܝܗܘܢ ، ܘܐܒܐ ܠܡܘܕܝܢܗ : " ܟܕ ܥܠܝܢ ܠܥܡܪܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ
ܕܐܒܗ̈ܬܢ ܡܢ ܠܘ ܠܟܒܝ . "

317

ܐܒܐ ܐܢܛܘܢ ، ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܚܕ ܕܡܬܘܒܐ ܠܘ ܦܘܩܕܢܗ
ܗܘ ܗܠܟܬܐ ܩܕܫܐ ، ܩܠ ܕܡܘܬܒܢܐ ܠܗ ܒܡܫܟܢܬܐ ܕܐܠܗܐ .

318

ܐܒܐ ܐܒܘܠܘܣ ܐܡܪܗ : " ܐܢܫ ܚܕܐ ܕܒܥܐ ܒܗܐ ܫܠܡܗ

ܕܦܠܓܘܬܗ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܐ ܕܝܢܐ ܕܚܕ ܕܫܟܢܐ ܒܐ
ܡܫܟܢܗ ܠܝܫ ܕܫܒܩ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ . "

319

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝܐ ܗܝܗܘܢܝܘܬ ܐܡܪܗ
ܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ : " ܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܫܠܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܒܝܘܡܐ .
ܗܕܐ ܒܡܫܠܡܬܗ : ܐܢܫܝܢ ܫܢܬܐ ܕܒܥܠܡܐ ܠܐ ܡܬܥܢܝܢ . "

320

ܚܕ ܝܘܡܐ ܐܝܕܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ܕܝܘܢܝܗ ܡܢ ܐܢܐ
ܦܝܠܘܣܘܦܘܬ . " ܣܝܡܬܐ ܕܟܠܬܐ ܘܫܠܝܐ ܚܡܪܐ ܕܟܐ ܡܟܗ ؟
ܗܢܐ ܐܡܪܗ : ܐܝܢ ܗܘܢܐ ܒܫܠܐ ܗܘܐ ، ܠܐ ܗܘܐ ܕܟܐ . "

321

ܚܢܐ ܐܟܬܘܒ ܐܡܪܗ : " ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܟܠܒܐ ܠܐ ܕܐܒ ،
ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܝܘܡܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕܝܐ ، ܐܦ ܐܢ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ
ܡܢ ܟܠ ܫܪܫܐ . "

322

ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ : " ܡܘܠܟܝ ܠܐ ܐܝܬܗ ܒܫܪܟܐ
ܘܫܪܟܐ ، ܗܕܟ ، ܠܝܬ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܠܟܝ ܕܫܪܟܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ . "

323

ܚܕ ܡܠܟܐ ܠܗ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ : " ܐܡܪܘܢ ܚܕܬܐ ܡܟܘ ،

ܐܝܟܐ ܕܟܠ ܡܢܕܝܢ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ ، ܟܐܦܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ . "

324

ܚܕ ܓܢܒܐ ܡܠܝܟܐ ، ܟܕ ܕܡܝܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܦܪܝܣܘܬܐ ،
ܐܡܪܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : " ܐܢܐ ܠܐ ܟܡܣܟܢܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܟܪܢܐ ܠܩܕܡܐ ܕܪܝܫܘܬܐ ܠܐ ܠܡܚܫܒܘܗܝ . "
" . ܗ . ܕ . ܦܠܘܓܐ . "

325

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܗ : " ܐܝܠܢܐ ܕܝܢܝܐ ܗܘ ܝܠܗ ܕܐܪܥܐ
ܡܢ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܡܝܘܗܝ ܦܐܝܫ ܠܐ ܝܘܡ ܕܒܝܢܐ . ܗܘܝܐ
ܗܝ ܡܫܟܚܬܐ ܕܒܝܢܬܐ ܗܝ ܡܠܝܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܫܡܝܘܗܝ ܡܕܟܝܘܬܐ ܠܐ ܝܘܡ ܕܒܝܢܐ . "

326

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܗ : " ܟܡܘܫܚܝ ܝܠܗ ܕܦܠܚܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܟܝܬ ܟܡܣܪܐ ܕܐܪܥܐ ܘܗܘ ܟܝܬ ܟܝܬܐ ܟܠܠܢܐ . "

327

ܐܢ ܐܬܝܬ : ܕܐܕܪܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܢܘܡܘܣܐ ܕܝܕܥܬܐ ܗܝ ܡܫܟܚ
ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܬܢܐ ܘܐܢ ܝܠܗ ܗܘܐ ܟܕ ܝܡܫܬܐ ܟܡܫܟ
ܚܝܘܗܝ ܗܘܐ ، ܗܘܠ ܡܫܬܡܫܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܟܕ ܝܡܫܬܐ ܠܐ
ܦܠܚܘܗܝ ܗܘܐ .

328

ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܕܦܩܝܕܘ ܡܢ ܚܕ ܟܪܘܒܐ : " ܐܝܟܐ ܡܘܬܒܬ
ܒܪܒܪܒܐ ܗܘܐ ܘܪܒܐ ܡܕܒܪ ? ܐܠܐ ܐܢܐ ܒܝܬ ܟܪܡܢ ، ܒܝܬ ܟܠܝܐ
ܘܒܝܬ ܒܪܒܪܢ ‧ — ܟܪܘܒܐ ܦܘܩܕܠܗ : ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܒܪܒܪܢ ،
ܗܕܟܐ ܐܡܬܐܝܬ ܠܗ ܟܪܒܬܐ ܗܘܢ ܡܢ ܐܟܘܬܐ . "

329

ܐܢܐ ܦܘܫܡܢ ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܚܕ ܒܫܢܐ ܕܚܫܐ ܚܕ ܕܘܟܐ
ܕܦܪܘܟܐ ܐܠܗ ܒܝܠ ܐܟܘܬܐ ܘܒܝܠܗ ܒܪܢܫܐ . "

330

ܡܕܒܪܐ ܐܢܐ ܦܘܫܡܢ ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܗܘܐ : " ܡܫܟܚܬܐ ܕܚܝܬܐ
ܐܝܢ ܟܠܐ ܦܠܚܝ ܗܘܒܝܠܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܒܝܕ ܦܠܚܝ ، ܐܝܟ ܕܒܝܠܐ
ܦܠܚܝ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܝܬܪܬܐ ܐܝܟܢ ܕܦܠܚܝ ܡܫܡܪܝܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢ . "

331

ܚܕ ܚܕܡܬܐ ܐܡܝܪܗ : " ܚܕܐ ܕܒܐܬܐ ܨܦܝ ܒܝܬ ܒܡܪܢܐ ܠܚܕ
ܒܪܟܐ ܡܢܐ ܕܐܘܠܝܬܐ ܫܦܝܪܐ . "

332

ܚܕ ܡܢ ܐܠܗܝܬܐ ܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܐܒܐ ܗܘܗܘܒܗܘ : " ܐܒܐ
ܐܒܐ ! ܕܦܝܠܐ ܗܘܢ ! — ܗܕܐ ܦܘܩܕܠܗ : ܗܘܡ ! — ܐܠܗܝܬ
ܒܐ ܐܡܝܪܗ : ܐܢܐ ܟܘܝܐ ܕܡܪܒܐ ܕܦܝܠܐ ܘܗܘܫܐ ܗܘܢ ، ܦܠܚ

ܐܝܡܢ ܟܠܗ ܗܘܝܐ ܚܫܝܫܐ ؟ — ܫܡܫܘܢܝ ܐܡܪܐ ܠܗ : ܗܘܠ
ܗܘܝ ܚܫܝܫܐ ܕܡܫܘܠܬ̈ܐ ܒܕ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܠܗ ܝܕܥܐ ܡܢ ܕܐܢܐ ܐܡܝܢ
ܐܘܠܗܬ̈ܐ — ܕܥܝܠܐ ܐܝܢ ܫܒܩܐ . "

333

ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܘܬܢܝ̈ܐ ܕܝܐ ܚܟܝܡܗ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܫܐ ܟܠܗ ܗܘܢܝܐ
ܠܗ ܝܕܥܐ ܐܗܘܠ ܕܝܫܘܥܐ ܘܟܠܡܐ . ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܘܬܢܝ̈ܐ ܐܡܪܗ
ܩܠܝܘܗܝ : " ܐܢ ܟܝܡܬ ܡܫܟܚܬ ܠܗܘ ܟܢܫܐ ܕܡܟܐ ܫܠܝܐ
ܕܐܬܝܢܘܢܝ̈ܐ ، ܟܡܘܬܐ ܡܢܝ ܕܝܘܩܐ ܘܟܠܡܐ ܠܗ ܚܕ ܕܢܐ ،
ܗܘܕܝ ܣܢܝܬܐ ܟܡ ܡܟܘܬܐ ܕܡܟܝ ܟܘܠܗܘܢ ܡܠܗ ܡܢ ܣܢܝܬܐ
ܟܡ ܗܘܢܝܐ . "

334

ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܘܬܢܝ̈ܐ ܕܝܐ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ : " ܕܟܠܝܘܡܐ ܟܫܒܩܢܐ
ܕܝܐ ܦܠܣܦ ܡܫܬܪܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢܝܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܐܟܠܢܐ ، ܐܢܫܐ
ܕܐܢܫܝܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܝܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܗ ܝܕܥܝ ، ܘܕܝܐ
ܡܫܬܪܝܢܐ ܠܗܘܢ ܕܦܠܣܦ ܟܘܠܐ ܫܟܚ ܕܐܝܬܘܬܐ ܟܘܣܢܝܐ . "

335

ܐܢܐ ܐܡܘܣ ܕܝܐ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ : " ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܫܒܩܘܗܝ ܢܕ ܠܐ ܗܘܢܝ ܦܝܫܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܟܚܘܢ ، ܕܐ
ܟܡܝܗ ܠܚܕ ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܘ ܠܫܒܩܘܗܝ ܕܠܐ ܒܠܗܘܬܐ . "

ܚܕ ܢܵܫܵܐ ܐܡܝܼܪܵܐ ܐܡܪܠܗ : " ܐܝܟ ܣܘܝܐ ܟܘܒܝ ܚܕ ܡܠܟܡܬܐ
ܕܗܘܘܝܬ ܐܠܗ ܕܐܘܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ، ܕܒܘܫܝ ܡܢ ܐܫܠܝܘܗܝ
ܘܗܡܫܝ ܠܗ ܟܘܒܝ . "

337

ܦܝܫܠܗ ܒܘܩܪܬܐ ܡܢ ܚܕ ܚܕܝܡܬܐ : " ܩܛܝܢ ܡܢܐ ܝܘܡܐ ؟
— ܗܘ ܦܢܝܠܗ : ܝܘܡܐ ܐܝܬܝ ܡܢܐ ܕܟܠܐ ܚܕܟܝ ܕܐܢܫ ܚܝܫܝ
ܘܕܐܢܫ ܡܝܬܝ . "

338

ܚܕ ܡܠܟܬܐ ܟܝ ܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܝܬܗ ܕܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܕܫܡܘܗܝ ܟܝ ܐ ܚܘܒ ܡܠܟܐ .
ܒܘܩܪܐ ܠܝܠܝܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘܩܐ ܒܡܠܟܬܐ ، ܦܘܢܝܠܗ : ،
ܐܢܐ ܟܝ ܐܝܟ ܕܐܠܗܝܬܝ ܡܫܠܚ ܡܢܟܢܐ ܕܡܠܟܬܐ ܘܕܐܬܐ
ܫܒܝܠܐ ܕܝ ܟܠܗܝ ܕܡܠܟܝ ܒܝܫ ܐܘܪܐ . "

339

ܡܢ ܚܕ ܚܒܝܫܐ ܦܝܫܠܗ ܒܘܩܪܬܐ ܕܫܢܝ ܐܠܝܗ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܗܘܢܐ ؟ ܗܘ ܦܘܢܝܠܗ : " ܢܫܘܒܐ . "

340

ܚܕ ܫܘܫܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܒܘܩܪܗ ܡܢ ܐܢܐ ܐܠܗܘܢܐ : " ܐܢܐ
ܒܟܠܢܐ ܐܝܟ ܕܚܝܢ ܫܥܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢܘܢ ܟܘ ܚܝܬܐ ܡܠܘܢܝܬܐ ،

ܕܐܡܪ ܝܠܗ ܕܐܢܬܬ ܒܝܬܝ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܡܢܝ ؟ — ܗܘ ܗܘ
ܠܡܘܕܟܪܘ : ܗܟܢ ܐܢܐ ܒܥܝܢ ܘܒܕܐ ܕܐ ܡܫܡܫܢ ܠܐܢܬܬܐ ܡܢܝ . „

341

ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܦܩܝܢ ܠܗ ܡܢ ܕܡܠܐ ܗܝ ܐܢܫܐ ܠܐܡܘܢܝܬܐ .
ܡܢ ܟܠܗ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܘܡܢܐ ܘܕܝܠܘܬܐ ، ܦܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܦܩܝܢ ܗܘܐ ، ܘܕܝܗ ܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ . ܗܟܢ
ܗܘ ܡܦܩܝܢ ܕܝܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܬ ܡܬܚܙܝܐ ܒܕܒܝܢ
ܗܘܘ ܒܕܒܟܢ ، ܕܡ ܗܘ ܠܐܢܫܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܥܡܢܐ
ܘܡܦܩܬ ܕܐܢܫܐ . „

ܦܬܓܡܐ ܕܚܟܡܬܐ

ܦܬܓܡ̈ܐ ܡܘܠܕ̈ܢܝܐ ܕܐܢܫܘ̈ܬܐ ܡܦܘܚܡ̈ܢܝܬܐ

342

ܡ̣ܢ ܚܕ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ ܒܩܘܪܒܐ ܕܐܢܝ ܐܠܒܘܫܐ ܐܠܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܐܡܝܪܐ ܠܗ ܚܢܐ ܘܫܠܝܐ . ܗܘ ܠܒܘܫܐ
ܠܗ " ܐܢܫܝܢ ܕܐܪܐ ܒܫܠܝܐ ܗܘܝ ، ܘܐܢܫܝ ܡܗܘܝܢ ܡܢܗ ؛
ܐܢܫܝ ܕܐܢܝ ܒܫܠܝܐ ܡܢܗ ، ܐܢܐ ܡܗܘܝܢ ܗܘܝ . "

343

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܗ : " ܡܢܝܢܐ ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ ܚܕ ܒܢܝܬܐ ،
ܡܢܘܢܬܐ ܕܒܘܠܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܒܢܝܬܐ ܡܢܗ . "

344

ܡ̣ܢ ܚܕ ܡܠܟܐ ܒܩܘܪܒܗܘܢ ܕܒܫܐ ܒܠܝܬܐ ܐܠܗ ܦܪܫܝ
ܗܘܘܢ . ܗܘ ܠܒܘܫܗ : " ܗܠ ܗܘ ܕܐܟܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ
ܠܝ ܦܝܫܘܬܐ ܒܗܝ ܐܢܫܐ . "

345

ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ ܗ̇ܘ ܒܥܘܡܪܗܘܢ : " ܡܘܚܟܐ ܠܡܠܟܘܬܘܟ
ܒܟܘܪܐ ܕܒܠܥܘܬܐ ، ܗܘܝܢ ܐܝܬ ܚܝܠܐ ܕܡܚܟܗ ܐܠܝܠܗ "

346

ܚܙܐ ܫܗܘܪܐ ܚܕ ܐܘܡܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢ ܡܨܝܘܬܗ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܟܠܡܝܢ ܕܠܘܬ ܢܫܐ ܐܡܪܗ: "
ܕܒܠ ܚܕ ܚܘܫܒܐ ܐܚܪ ܐܝܟܢܐ، ܐܝܬ ܡܘܫܚܬܐ ܕܢܣܒܝܢ
ܘܓܒ ܠܘܩܒܠܗ: ܕܐܦ ܚܘܫܒܐ ܗܢܐ ܐܦܝܢ ܐܬܒܠܥܬܐ.
— ܫܘܪܐ ܠܘܩܒܠܗ: ܠܝܬ ܗܘܝܐ ܚܘܫܒܐ ܗܟܢܐ، ܡܘܡܢܝܢ
ܡܠܝܢ ܕܚܘܫܒܐ ܗܘ ܘܐܝܟ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܠܡܦܠܐ ܠܡܘܬܐ. "

347

ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ ܠܗ ܘܐܡܪܘܗܝ: " ܐܝܬ ܠܟ
ܐܟܠܬܐ ܕܦܩܕܬ، ܐ — ܗܘ ܚܕ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܠܐ ܗܘܐ ܚܕ
ܘܕܒܪܐ ܡܢܐ ܠܒܥܐ ܕܐܬܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܦܩܕܝܗ. ܒ — ܗܘ ܚܕ
ܡܢ ܒܢܝܢ ܠܡܦܩܢ ܠܐ ܗܘܐ ܚܕ ܘܕܒܪܐ ܡܫܚܐ ܕܐܬܐ ܠܐ
ܡܢܝܢ ܦܩܕܝܗ. ܓ — ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܚܝܠ ܢܬܒܥܐ
ܡܢ ܕܒܪܐ ܕܒܚܝܠ. " ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܒܡܦܩܢܗ ܠܟܠܠܗܝܢ
ܕܠܡܦܩܢܗ. ܘܐܡܪ ܠܘܩܒܠܗ: " ܕܟܠ ܫܘܘܝܘܬܐ ܗܘܬ
ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. — ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ: ܕܡܬܒܥܐ ܗܘ،
ܐܝܟܢܐ ܫܡܥܬ ܠܐܝܠܐ ܟܠ ܕܡܠܘܢ ܕܡܬܒܥܐ، ܗܟܢ ܝܘ ܐܡܝܪܐ
ܕܒܠܝܢ ܒܟܠ ܢܦܩܝܢ، ܐܦ ܐܢܝܢ ܕܒ ܟܡܢܝܢ ܟܢܝܢ. "

348

ܚܕ ܚܕܝܘܛܐ ܐܡܪܗ: " ܐܝܬ ܡܢܐ ܗܕܐ ܕܐܢܬܬܐ ܕܐ

ܙܡܝܪ ܕܘܠܬܐ ، ܐܝܟ ܕܐܝܢ ܓܘ ܚܡܝ ܠܐܒܪ ، ܐܝܠܐ ܐܡܪܝܟܝܐ
ܗܕܐ ܓܘ ܦܪܨܘܦܝ ܠܕܘܠܬܝ ܐܝܟ ܕܐܝܢ ܡܘܕܝܢܐ ܓܘ ܫܡܝ ، "

349

ܐܡܪ ܡܠܝܦܢܐ ܐܡܪܝܟܝܐ ܐܡܪܣܘܢ : " ܕܝܠܘܟ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܘܪܚܘܬܐ ܡܢ ܒܗܪܐ ، ܘܫܘܬܐ ܘܡܘܦܩܘܬܐ ، ܡܟܬܒ ܐܝܟܐ ܒܝܬܐ ܐܝܟܐ ܠܐܝܠܢܐ ܘܠܣܦܪܐ ، ܘܒܝܬܐ ܡܘܦܩܘܗܝ ܠܐܢܫܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܝܘܬܪܐ ܡܢ ܟܡܐ ܫܢܝܐ ، "

350

ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ ܐܡܪܝܟܝܐ ܐܡܪܣܘܢ : " ܡܘܢܝܬܐ ܕܝܠܘܟ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢܐ ، ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܗ ܕܝܠܘܟ ܗܘܢܐ ، "

351

ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܢܦܘܠܝܘܢ ܗܘܐ ܒܥܝܢܐ ܕܐܝܢܘܗܝ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܝܢܘܬܐ ، ܡܘܟܠ ܡܢܟܘܣܘܬܐ ܡܫܪܝܐ ܕܣܘܦܘܬܐ ܥܠܝܗ ܘܐܦ ܕܫܘܠܛܢܘܬܐ ، "

352

ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܐܡܪܣܘܢ : " ܐܝܢ ܡܠܝܟܝ ܐܢܫܘܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܟܠܢܐ ܓܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܠܘܬܐ ܕܠܐܢܫܐ ، ܟܠܗ ܓܘ ܫܪܒ ܗܘܐ ! "

353

ܐܡܪ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ܣܘܩܪܛܝܣ ، ܟܕ ܫܩܠܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܐ

ܕܟܡܒܕܠܗ ܗܘܒܐ ܕܝܕ ܐܘܣܒܝܐ . ܡܠܟܐ ܠܦܘܠܚܢܗ : " ܐܢ
ܡܢ ܡܕܒܪ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܒܦܬܓܡܘܗܝ ، ܚܠܝܡܘܬܐ ܐܠܗܐ ܩܠܝܠ ،
ܕܒܘܠܚܢܗ ܡܢ ܚܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ، ܘܐܢ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܒܬܘܪܐ ܗܘܐ ،
ܡܕܒܪܐ ܚܠܝܡܘܬܐ ܐܠܗܐ ܩܠܝܠ ܒܟܡܒܕܠܗ ܗܘܒܐ . "

354

ܝܘܡ ܐܚܕ ܡܟܣܝܢܐ ܐܚܕܐ ܝܘܡ ܦܠܚܐ ܨܠܘܬܐ: ܗܐ ܡܐ ܠܟܐ
ܒܫܡܝܐ ܐܢܐ ܨܠܘܬܐ ܕܒܥܝܢܐ ܕܐܘܠܦܢ ܝܬܐ . ܡܠܟܐ ܗܘ ܗܡ
ܒܗܕܝܠܗ ܚܕܐ ܩܒܠܝ ܠܘܩܒܠܗ . ܟܠܟ ܗܕܐ ܐܡܪܗ ܗܘ
ܦܬܓܡܗ : " ܐܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܐܢܐ ܨܠܘܬܐ ܠܐ ܐܢܐ
ܕܒܥܝܐ ، ܐܝܢܐ ܕܒܠܒܝ ܕܠܐܠܗܐ ܫܒܝܐ ܗܘܐ ، ܕܐܢܐ ܠܐ ܗܘ
ܡܗܘܡܢܐ ܠܗ ܦܬܓܡܘܗܝ . "

355

ܦܪܘܫܐ (ܡܘܠܟܢܐ) ܕܝܕ ܫܘܪܫܐ ܡܢܝܢ ܠܗ . ܡܢܘܗ
ܠܒܕܠܗ ܝܫܐ ܗܐ ܝܕ ܘܒܢܐ ܐܒܝܕܐ . ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ ܦܬܓܡܘܗܝ :
ܕܟܠܐ ܐܠܗܐ ܚܫܡܘܬܐ ܠܟܒܝܕܐ ܕܝܫܐ ܒܟܘܠ ܚܕܐ ܡܘܠܟܢܐ ܘܒܢܘܬܐ
ܕܝܕ ܠܒܝܫܐ ܐܕܡ . — ܫܘܪܫܐ ܠܦܘܠܚܢܗ : ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܢ
ܒܟܒܝܕܐ ܝܫܐ ܒܟܘܠ ܠܒܫܘܗܝ ، ܐܝܢܐ ܒܟܘܠ ܒܡܕܒܪܗ ܠܒܢܐ : "

356

ܝܕ ܡܢ ܠܘܡܕܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܘܢܐ (ܐܠܝܒ) . ܡܠܟܐ ܒܡܫܝܚܗ
ܡܕܝܕ ܒܡܠܐ : " ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܕ ܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܠ ؟ ܝܕܒܡܠܐ

ܐܡܝܪܗ : " ܡܕܘܒܪܐ ܓܠܝܠ ܦܩܝܕܐ ܡܘܣܦܩܠܐ . —ܠܐ، ܡܘܣܦܩܝܢ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܣܡܟܘܬܐ ܘܟܕܒܐ ، ܕܐܢܝ ܓܘ ܡܪܢ ܡܬܠܝܢ ܠܐܝܕ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܠܗ ܗܘ ܓܠܝܬܐ ! " ܡܢ ܟܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘܪܚܐ ،
ܡܘܣܦܩܠܗ ܘܡܘܣܦܩܠܗ ܠܡܕܘܒܪܐ ، ܘܗܝܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܝܟ
ܦܪܨܘܦܐ ܡܕܘܬܐ : " ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܟܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܟܠܒܝ ܕܡܘܣܦܩܠܗ ، ܐܝܟܐ ܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܢܫܐ ܠܐܘܪܚ ،
ܗܘ ܕܒ ܦܩܝܕ.. ܗܘܐ ܡܘܣܦܩܐ ܘܟܒ ܠܝܢܐ ܗܘܐ ، ܘܐܢܐ
ܡܟܠܝ ܗܠ ܕܡܟܢܐ ܠܡܘܫܐ ܡܘܟܒܪܗ . "

357

ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܡܝܪܗ ܗܘܐ ܠܦܪܘܣܘܗܝ : " ܓܘ ܐܘܪܚ ܕܐܢܐ
ܟܝܬ ܗܘܢܢܐ ܐܝܢ ܡܕܘܢ ، ܘܐܢܫܐ ܕܝܬ ܐܠܝܦܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢ
ܘܓܘ ܟܠܝ ܕܡܠܦܢܠܝ ، ܐܢܫܐ ܠܐ ܟܒ ܝܩܡ ܐܡܪܝܢܐ ܐܝܢ . ܠܐ
ܡܫܘܕܥܠܗ ܗܠ ܟܠܐ ܐܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܕܘܢ . ܗܕܟܝ ܠܘܗܒ
ܓܘܢܐ ܘܝܠܢܐ . ܠܐ ܟܠܝܚ ܠܡܫܬܥܝܘܬܐ ܕܡܠܦܢܘܢ ܘܝܕܥܘܬܐ
ܕܒܝܢ . ܝܢ ܗܘܟܐ ܟܒܝܫܐ ، ܕܒܗܘܢ ܕܡܘܬܐ ܘܟܒ ܦܝܫܐ
ܚܫܝܟܐ ܘܡܘܟܪܐ ܟܝܢ . "

358

ܗܘܟܢ - ܐܠܗ - ܟܫܝܕ ، ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܝܢ ܒܟܘܪܐ :
ܚܕ ܟܫܝܪܐ ܕܐܠܗ - ܐܡܝܢ ܡܢ ܟܝܠܘܗܝ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܠܝܢܐ
ܟܪܝܗ ܕܡܠܝܦܐ ܡܢ ܗܟܡ ܡܕܘܢܝ ܘܗܘ ܐܝܟܪܐ ܒܫܝܪܐ ܕܐܠܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܚܕܐ ܕܓܘܗ ܫܠܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘ ܠܒܝܬܐ ܕܝܢܐ ܗܠܒܘܬܐ ،

ܫܠܝܦܐ ܫܘܒܚܗ ܡܫܬܐܠ ܚܕ ܐܚܘܢܐ ܠܣܒܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܕܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ، ܕܢܐܡܪ ܡܢ ܟܠ ܚܕ : " ܡܢܘ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ
ܠܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕܝܢ ܡܢܟ ܘܐܝܟ ܗܘܝܬ ܫܠܝܦܐ ؟ "
ܐܒܐ ܐܡܘܢ (ܕܥܠܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ) ܠܡܘܢܛܢܘܣ : ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ
ܥܠܝܐ ܕܡܠܬܐ ܘܚܕ ܫܘܒܚܐ ܕܟܠܗ . " ܐܒܐ ܡܘܣܐ ، ܕܡܫܬܡܥܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܒܪܐ ، ܕܫܠܚܘ ܘܩܪܘܗܝ ܠܗ ܕܢܐܬܐ ܥܠ ܠܐܘܣܛܐ
ܕܐܚܘ̈ܬܗ ܕܒܝܬ ܡܕܒܪܐ : " ܕܐܢܐ ܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܒܚܐ
ܒܣܘܓܐܐ ܕܥܒܕ ، ܠܡܢܝܐ ܕܐܢܫܝܢ ܟܠܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ،
ܐܝܬܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܒܐ ܡܘܣܐ ، " ܗܘܝܬ ، ܐܒܐ ܡܘܣܐ ܩܕܡ
ܠܗ ܠܡܥܡܪܐ ܐܢܫ ܘܠܡܚܘܐ .

359

ܐܡܪ ܡܢ ܡܠܝ̈ܐ ܡܢ ܚܟܡܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܡܐ ،
ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ : " ܕܠܐ ܐܝܬ ܡܠܐ ܒܡܫܬܥܝܢ ܫܠܐ
ܡܕܡܝܐ ، ܕܗܘܝܐ ܡܬܠ ܡܬܒܥܝܢܐ ܘܐܝܬ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܢܦܫܝ ܡܠܘܗ . "

360

ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܚܕ ܫܡܝܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܘܠܗܘܢ
ܕܥܒܕܐ : " ܡܢ ܚܟܡܐ ܡܢܝ ܐܝܬ ܗܘ ܗܘܝܬ ܡܠܟܐ ، ܘܡܢ
ܚܟܡܐ ܡܢܘܢ ܐܝܟܘܢ ܘܠܥܠܐ . — ܕܥܠܬܐ ܕܥܒܕܐ ܠܡܘܢܛܢܘܣ :
ܐܢ ܡܫܬܡܥ ܐܠܘ ، ܦܩܕ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܐܝܟܘܢ ܘܠܥܠܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܘܗܘܠܗ ܐܢܐ . " ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܐܬܠܒܬܐ ܩܕܡܝ
ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ .

361

ܚܕ ܫܘܦܐ ܚܕ ܟܘܪܕܐ ܒܡܠܠܗ ܒܚܕ ܝܘܡ ܩܘܡ ܒܠܫܘܦܘܗܝ
ܡܚܝܬ ܗܘܐ ، ܒܫܢܐ ܦܩܕܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ ܐܡܪܝܠܗ : " ܦܠܘܚ̈ܐ
ܢܛܠܘܗܝ ، ܦܠܚܘܗܝ ܦܝܫܠܗ ܡܢ ܡܚܝܬܐ . "

362

ܚܕ ܡܠܟܐ ܫܘܢܝܐ ܒܡܢܕܝܠܗ ܫܕܪܠܗ ܝܐ ܙܒܢܬܐ ܦܘܠܚܢܬܐ
ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ ܥܠ ܚܕ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝܐ . ܐܗܘ ܐܢܫܝܐ ܒܝܘܡܝܘܗ
ܚܒܪܐ ܕܝܡܟܐ : " ܦܘܫܒܝ ܒܫܝܢܐ ܕܒ ܚܘܒܝ ܥܠ ܕܐܗܘܐ
ܙܒܢܬܐ ، ܒܕ ܦܝܫܝ ܚܘܪܐ ، ܘܠܐ ܩܛܠܐ . " ܗ. ܒ. ܒܡܘܫܘܠ
ܒܗ ܠܒܒܝ ܗܘܐ .

363

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܡܘܫܟܚܢܐ ܐܡܪܝܠܗ : " ܐܢܫܝܘܬܐ ܡܘܫܘܚܬܐ
ܒܕܝܐ ܐܝܬ ܡܢ ܦܫܠܬܐ ܒܫܝ ܘܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܢ ܐܢܫܝ ܒܕܝܐ ܐܝܬ
ܡܢ ܚܟܡܬܐ ، ܗܕܟܝ ܡܢ ܚܟܡ ܦܫܠܬܐ ܠܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ،
ܠܝܬ ܡܢ ܚܟܡ ܚܟܡܬܐ ܠܝܬ ܦܫܘܬܐ . "

364

ܚܕ ܚܟܝܡܐ ܐܡܪܝܠܗ : " ܠܐ ܦܩܘܕ ܡܐܠܟܝܬ
ܘܫܒܩܝܬ ܟܠ ܦܘܪܥܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܠܒܠ ܡܢܐ ܝܘܡܐ ،
ܗܕܟܝ ܕܠܝܬ ܡܘܫܟܚܢܘܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܠܐ ܐܗܢܐ ܘܒܚܕܒ ܝܘܡܐ .
ܠܐ ܝܠܗ ܟܠ ܦܘܪܥܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܝܘܡܐ ، ܗܕܟܝ ܒܕ ܢܗܠܝ

ܦܝܫܬ ܘܗܘܐ ܡܬܢܚܡܬܘܢ. "

365

ܫܐܠܠܗ̇ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܚܕ ܨܕܘܩܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܗܘܐ ܒܥܕܢܗ : " ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܩܝܡܬܗ ܕܡܝܬܐ ܩܐ ܕܐܝܢܐ ܠܗ ? — ܨܕܘܩܝܐ ܠܩܘܒܠܗ : ܐܡܪܝ ܩܐ ܟܠܝ ܠܝ ܕܡܝܬܐ ܟܠܐ ܠܐܢܫܐ ܕܩܠܝܠܐ ܗܠܘ ܕܠܟܒܪ ܠܝ ܡܕܡ. "

366

ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܕܗܕܝܐ ܠܗܘܢܐ ܠܗ ܩܐ ܡܠܦܢܐ (ܐܡܪܝ) ܒܐܠܦܐ : " ܩܠܝܠ ܠܐܠܗܝ ܠܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ، ܡܢ ܠܟܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܠܟܢܫܐ ܕܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܥܠܡܐ . ܠܐ ܫܒܩܬ ܡܘܠܕܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܫܝ ، ܩܘܡܘ ܩܕ ܐܟܠܝ ܕܐܘܦ ܗܘܠ ، ܘܐܝܟܢܐ ܟܠܐ ܚܕܝܠܗ . ܠܐ ܡܫܬܒܩܬ ܠܗܘܢ ܕܩܕܡܐ ܐܢܫܐ ، ܩܘܡܘ ܩܕ ܩܪܝ ܠܥܠܡܐ ܘܠܡܠܦܢܐ . ܠܐ ܝܐ ܗܘܝܬ ܒܢܐ ܠܒܫܠܝ ܩܘܡܘ ܩܕ ܡܬܚܕܝ ܠܐܚܪܢܝܬܐ ܘܡܬܚܕܝܬܐ . "

367

ܚܕ ܡܟܬܒܢܐ ܐܡܪܐ ܐܡܪܗ : " ܐܠܦܐ ܠܗ ܕܟܡܠܐ ܠܗܘܢ ، ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܐܚܪܢܐ ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܩܐ ܡܘܬܢܝܬܐ . "

368

ܚܕ ܡܟܬܒܢܐ ܒܠܫܢܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܟܬܘܒܬܗܘܢ ܩܐ ܡܠܟܐ . ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܚܪܝ ܚܕܐ ܗܠܗ ܕܟܬܒܬܗܘܢ

ܡܲܘܬ݂ܒ݂ܠܹܗ ܐܸܢܵܫܘܼܬ݂ܗܘܿܢ ܗܵܘ ܡܲܠܟ݁ܵܐ . ܚܲܟ݁ܝܼܡܵܐ ܦܘܼܩܕܵܢܹܗ : "
ܠܲܝܬ݂ ܚܲܕ݂ ܐܵܢܵܫܵܐ ܕܲܐܝܟ݂ ܟܲܪܝܗ ܠܒ݂ܹܗ ܕܡܫܲܡܥܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܟ݁ܲܠܒ݁ܵܐ ܕܡܲܠܟ݁ܵܐ
ܘܚܲܕ݂ ܐܵܡܟ݂ܢܵܐ ، ܕܐ ܟܢܫ ܠܟܠܘܼܢ ܡܫܲܡܥܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܕܠܐܦܘܼܬ݂ܗܘܿܢ
ܡܚܲܝܢܵܐ ܠܟܠܘܼܢܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ . "

369

ܚܲܕ݂ ܡܲܠܟ݁ܵܐ ܐܸܬ݂ܡܲܠܲܟ݂ : " ܗܵܘ ܕܢܲܩܸܦ ܕܡܲܠܟ݁ܵܐ ܚܲܕ݂ ܡܲܢܩܸܦ
ܡܢܝܼ ، ܠܹܐ ܐܝܠܹܗ ܡܲܫܡܥܵܢܵܐ ܠܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ . " ܚܲܕ݂ ܚܲܟ݁ܝܼܡܵܐ ܗܘܵܐ
ܦܘܼܩܕܵܢܹܗ : ܗܵܘ ܕܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ ܘܩܘܼܪܒ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟ݁ܵܐ ، ܐܲܠܵܗܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܠܹܗ ܠܹܗ ܘܢܘܼܗܪܵܐ
ܡܸܢ ܩܲܕ݂ܡܵܐ ܡܲܦܠܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ݂ ܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܒܲܪܵܐ ܘܡܲܫܡܥܵܢܵܐ
ܠܡܲܠܟ݁ܵܐ ܗܵܘ ܐܝܠܹܗ : ܚܲܟ݁ܝܼܡܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܦܘܼܡܵܐ ܕܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ . "

370

ܚܲܕ݂ ܚܲܟ݁ܝܼܡܵܐ ܐܸܬ݂ܡܲܠܲܟ݂ ܐܵܡܲܪ ܗ̱ܘܵܐ : ܡܫܝܼܚܘܼܬ݂ܵܐ (ܐܲܚܝܼܕ݂) ܕܲܐܝܟ݂
ܟܠܗ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܡܸܢ ܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟ݁ܝܼܢ ܡܕܝܼܢܵܬ݂ܵܐ : ܕܗܵܘ ܕܡܲܠܹܗ
ܕܠܐ ܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܗܘܿܢ ܕܝ ܝܲܡܝܼܢܵܐ ܐܝܠܹܗ ، ܘܗܵܘ ܕܐܝܟ݂ ܫܲܠܝܼܛܵܐ
ܕܡܫܲܠܛܘܼܬ݂ܵܐ ܕܢܘܼܪܵܐ . "

371

ܚܲܕ݂ ܚܲܟ݁ܝܼܡܵܐ ܐܸܬ݂ܡܲܠܲܟ݂ : " ܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ ܕܚܲܕ݂ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܲܐܝܟ݂
ܩܘܼܪܒ݂ܹܗ ܡܲܠܟ݁ܵܐ ، ܠܚܲܕ݂ ܦܠܵܢ ܡܘܼܬ݂ܵܐ ، ܢܲܦܫܵܐ ܐܝܠܵܗ̇ ܕܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܵܐ ܠܹܗ
ܡܸܢ ܡܲܠܟ݁ܘܼܬ݂ܹܗ . "

ܟܬܘܒܐ ܕܛܠܝܘܬܐ

ܡܬܠܐ - ܦܘܠܚܢܐ — ܡܬܠܐ - ܐܚܪܢܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܥܠ ܚܕܬܐ ܘܥܬܝܩܘܬܐ

372

ܡܕܝܢܬܐ (ܟܪܟܐ) ܕܓܒܝܬܐ، ܕܝܬܝܒܐ ܒܡܨܥܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠܗ، ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܡܕܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ (ܡܛܪܦܘܠܝܢ) ܕܟܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܡܐ (ܡܕܝܢܬܐ) ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܡܐ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܬܐ، ܟܕ ܐܝܬܝܗ ܘܪܝܫܬܐ ܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ.

373

ܐܘܪܗܝ (ܐܕܐܣܐ) ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܢܗܪܐ، ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܗܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܟܠܗ. ܐܝܟ ܕܐ ܐܢܘܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ.

374

ܟܕ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܕܡܠܟܐ ܒܫܘܩܐ، ܐܢܫܐ ܠܓܒܪܐ، ܘܐܢܫܐ ܠܐܢܬܬܐ، ܡܢ ܥܠܡܐ، ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܗܘ ܠܗ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ.

375

ܟܕ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܟܠܗ، ܘܡܬܩܪܝܐ ܐܡܐ،

ܒܚܘܫܐ ܟܡܝܘ̈ܬܐ، ܫܪܪܐ ܡܠܒܝܢܐ ܕܩܘܫܝܐ ܦܡܝܬܐ، ܡܢܟܐ ܕܠܒܕܐ،
ܢܒܟܐ ܒܗܘܢܐ، ܝܠܗܘ̈ܬܐ ܘܕܘܩܐ، ܒܟܝܬܐ ܕܥܘܪܐ ܘܩܡܚܩܐ،
ܡܢܐ ܝܕܥܐ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܘܦܪܕܘܣܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܘܚܕ ܟܠܗ
ܝܬܝܪܐ.

376

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ ܕܗܘܢܐ ܕܥܒܕܐ ܟܕ ܒܥܢܐ، ܠܐ ܐܘܣܦܐ
ܠܬܝܒܘܬܐ، ܕܗܫܘܒܗ ܕܥܒܕܐ ܘܟܠܐ ܕܘܟܬܐ، ܟܠܘܢ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܒܚܠܐ ܗܘܟܐ ܘܗܡܫܘܚܬܐ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܥܒܝܕܐ، ܡܢܐ
ܕܡܢܐ ܝܬܝܪܐ ܘܡܫܬܘܗܝ ܕܒܫܡܘܬܐ ܠܐ ܦܢܝܐ ܗܘܝܬܐ.

377

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ ܕܟܝܢܐ ܕܠܘܩܒܠ، ܠܥܒܕܐ ܗܠܝܢܐ،
ܗܘܡܬܐ ܕܠܒܪܘܬܐ، ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܘܕܥܢܐ، ܦܩܬܐ ܠܠܘܠܬܐ
ܘܡܫܘܡܠܝܘܬܐ ܘܫܒܐ ܒܡܫܐ ܒܟܠ ܢܝܫܘܗܝ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܢܝܐ
ܘܟܠܐ ܕܥܠܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ.

378

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ ܕܦܬܐ ܕܠܒܬܐ، ܠܒܝܬܐ ܟܠܐ ܗܘܝܬܐ
ܘܠܦܘܢܝܬܐ ܒܠܚܘܕ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܒܝܕܐ ܘܫܢܝܐ ܐܡܪ ܗܘܐ.

379

ܚܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ ܕܗܘܢܐ ܦܝܠܐ ܠܡܫܪܐ، ܕܗܘܢܐ
ܩܢܝܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܗ ܗܘܝܬܐ، ܡܠܘܢܝܬܐ ܕܟܠܕܝܐ، ܘܟܠܐ

ܘܫܒܚܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܕܦܩܘܗܝ ܥܠ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܫܝܚ ܠܥܠܡ
ܐܝܬܝܐ ܕܟܕ ܢܦܘܩ ܡܫܝܚܐ ، ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܠܒܪܢܫܐ ܘܒܢܝܢܐ
ܠܗ ܟܠܗ ܒܝܬܗܘܢ .

380

ܟܕ ܦܓܪܘܬܐ ܫܡܝܐ ܕܝܗܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܟܕ ܥܡܐ ܣܠܩܬܐ
ܘܡܫܬܐ ، ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܕܢܘܪܐ ، ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܒܪܘܚܐ .

381

ܟܕ ܦܓܪܘܬܐ ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗܝܢ ܥܡܗ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܗܘ ܠܫܡܝܢܐ ، ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܘܬܦܐ ، ܢܗܪܐ ܡܠܝܘܬܐ ، ܟܕ
ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܡܢܗ .

382

ܟܕ ܦܓܪܘܬܐ ܕܠܘܬܐ ܣܦܪܐ ، ܒܡܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ، ܕܫܡܝܐ
ܠܠܡܠܟܐ ، ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ، ܒܢܝܢܐ ܥܡܗ
ܘܢܦܩ ܥܠ ܫܡܝܐ ܗܘܝܘ ܠܥܠܡܗܘܢ ܡܢ ܒܫܡܝܐ .

383

ܟܕ ܦܓܪܘܬܐ ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܝܬ ܠܥܠܡܐ
ܡܢ ܐܒܘ ܫܡܝܢܐ ، ܟܕ ܢܚܬ ܠܡܫܝܚܐ ، ܒܪܘܚܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܘܗܒܬܐ ، ܠܥܠܡܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ، ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܫܡܝܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ، ܘܟܕ ܥܠܝܗ ܟܠܗ .

384

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܡܬܟܠܐ ܥܠ ܡܠܟܐ، ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܟܠܗ ܐܢܫ ܢܗܘܐ.

385

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܡܬܟܠܐ ܢܬܝܒܐ ܡܬܡܪܐ، ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܚܙܐ ܒܥܝܢܘܗܝ ܕܫܡܝܐ.

386

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܢܘܟܪܝܐ، ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ
ܡܪܘܬܗ ܠܗܘܢ ܠܫܡܝܐ، ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܐܢܫ ܚܢܝܢܐ
ܘܡܬܦܪܩ.

387

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܥܠ ܡܠܟܐ، ܗܘ ܕܢܦܠܬ
ܢܟܝܠܘܬܐ ܥܠ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ، ܢܗܘܐ ܚܕܝܘܬܐ، ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ
ܕܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܘܡܬܚܫܒܐ، ܕܐ ܒܪܗ ܥܡܗ ܡܫܬܐ
ܥܠ ܡܫܚܐ.

388

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܒܥܝܢܐ ܠܐܘܪܚܐ، ܕܢܐ ܕܢܦܩܬܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܐ ܒܪܗ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܥܠ ܐܢܫܐ.

389

ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܕܒܥܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܬܡܥܐ ܠܗ ܒܫܘܩܐ

ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܒܟܘܪܟܐ ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܘܐܟܠܐ ܐܠܗ ܕܡܫܚܐ ܠܥܒܟܐ .

390

ܚܕ ܦܪܘܦܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܡܐ ܡܢܝܢܐ ܡܥܒܕܐ ܐܠܗ ܟܕ ܡܠܝܐ
ܕܟܡܐ ܕܟܠܐ ܠܘܚܐ ، ܡܒܟܐ ܐܠܗ ܐܝܟ ܠܡܒܟܝܬܐ .

391

ܚܕ ܦܪܘܦܬܐ ܕܟܡܐ ܠܠܘܚܐ ܘܕܠܝܬܐ ܡܠܝܐ ܡܚܫܒܬܐ
ܗܡܘܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܫܠܚܐ ܠܗ . (ܢܚܫܐ)

392

ܚܕ ܦܪܘܦܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܡܝܬܐ ܡܛܪܬܐ ، ܚܕ ܡܝܐ ܕܡܫܐ ،
ܐܠܐ ܡܫܢܝܐܝܬ ܚܕ ܐܢܫܐ ܐܠܗ ܡܥܝܕܐ .

393

ܚܕ ܦܪܘܦܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܡܝܐ ܠܟܘܡܐ ܘܡܚܕܝܐ ܠܥܠܡܐ ،
ܡܫܘܚܬܐ ܡܕܐ ، ܢܣܝܒܐ ܒܓܘܫܐ ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܥܒܕܐ ܐܠܗ .

394

ܚܕ ܦܪܘܦܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܡܝܐ ܘܚܘܪܐ ، ܡܠܠܦܬܐ ܢܫܒܝܐ ،
ܡܝܐ ܕܡܫܐ ، ܒܘܫܠܐ ܕܒܢܝܐ ، ܕܢܫܐ ܕܟܠܐ ܚܘܫܐ ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܩܠܐ
ܕܘܟܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ، ܚܕ ܐܢܫܐ ܩܠܝܠ ܐܠܗ .

395

ܚܕ ܒܝܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܡܝܐ ܠܟܘܡܐ ܘܚܘܫܟܐ ܟܠ ܚܘܕܪܐ

ܣܘܣܘܬܐ ܠܗ ܕܪܫܐ ܕܡܫܟܢܐ ، ܕܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܕܒܪܢܐ ،
ܗܘܐ ܕܒܪܬܐ ܕܒܘܫܬܐ ܘܕܒܝܫܬܐ ܗܠܗ .

396

ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ، ܒܫܢܝܐ ܘܕܘܟܝܐ ، ܡܫܘܕܥܬܐ
ܗܠܝܢܐ ، ܢܫܝܟܐ ܢܦܫܐ ܘܢܦܫܬܐ ، ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܢܝܘܬܐ ܗܢܐ
ܠܗ ܗܘܐ ܢܫܡܬܐ .

397

ܒܐܝܬܐ ܕܟܢܐ ܕܟܘܫܬܐ ، ܢܫܝܟܐ ܟܢܐ ܢܦܫܬܐ ܘܢܒܝ ، ܢܦܝܫܘܬܐ
ܕܡܘܬܐ ، ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ، ܕܡܬܒܥܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܦܬܝܟܘܬܐ .

398

ܚܕ ܦܠܚܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕ ܝܘܡܐ ܕܟܠܗ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܡܘܬܐ ،
ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܠܝܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܠܡܘܬܐ .

399

ܚܕ ܦܠܚܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܐ ܡܘܬܐ ܒܠܝܟܢܐ ܘܟܠ ܕܟܘܡܐ ،
ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܠܝܗ ܕܥܠܐ ܩܛܠܐ ܠܡܫܠܡܘܢ .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible])

1964

23 [illegible]

[illegible]